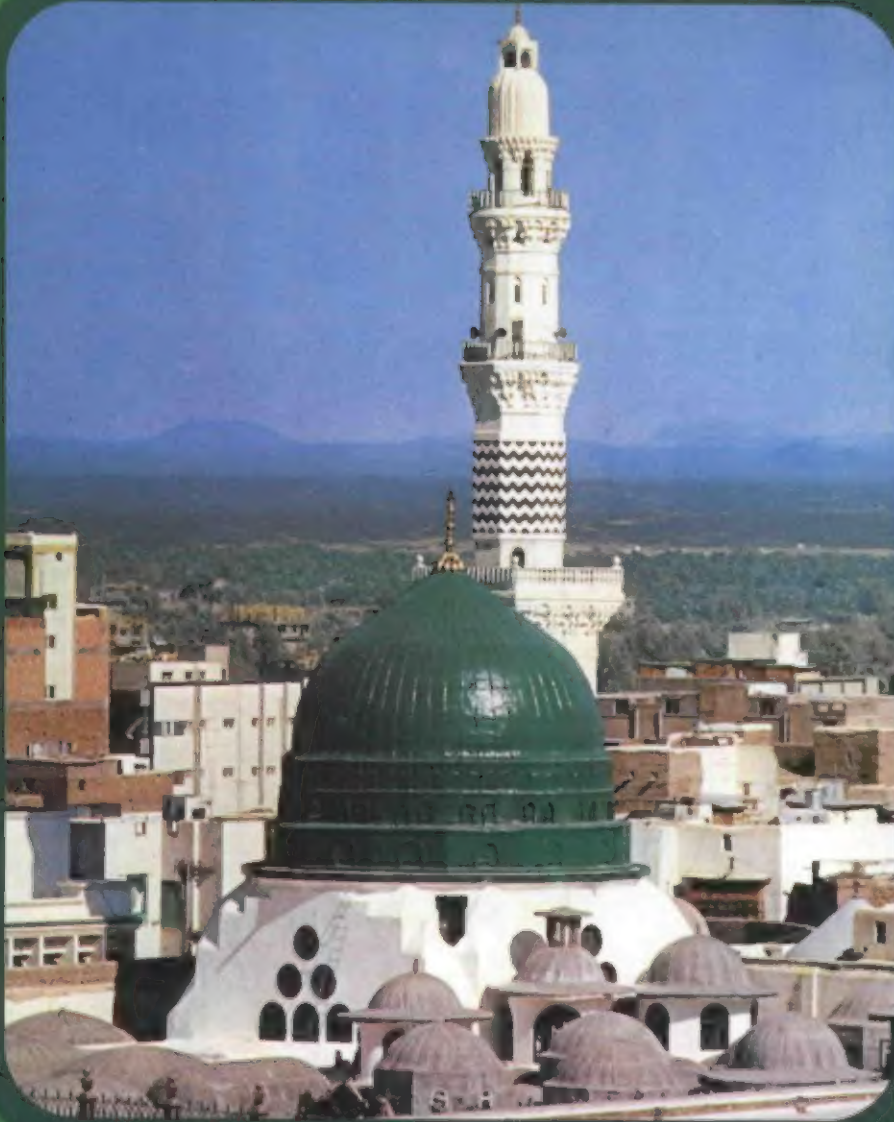


القافلة

رمضان ١٤٣٣ هـ / يونيو / يوليو ١٩٨٣ م



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

القافلة

- جميع المراسلات باسم رئيس التحرير.
- يمكن النشر في القافلة تبعاً عن آراء الكُتاب أنفسهم ولا يعبر بالضرورة عن رأي القافلة أو عن اتجاهها.
- يجوز إعادة نشر المواضيع التي تظهر في القافلة دون إذيت مسبق على أن تذكر كمصدر.
- لا تقبل القافلة إلا المواضيع التي لم يسبق نشرها.

العدد السابع / المجلد الحادي والثلاثون
رمضان ١٤٣٣هـ / يونيو / يوليو ١٩٨٣م

تصدر شهرياً عن شركة ارامكو لموظفيها
إدارة العلاقات العامة

المحتويات

مندوبات البريد رقم ١٣٨٩
الظهران - المملكة العربية السعودية

توزيع مجاني

المدير العام : فيصل محمد البسام

المدير المسؤول : إسماعيل إبراهيم نواب

رئيس التحرير : عبد الله حسين الغامدي

المحرر المساعد : عوني أبو كشك

صورة الغلاف :



لصميم وطباعة شركة مطابع الطور - دمام
DESIGNED AND PRINTED BY AL-MUTAWA PRESS CO. - DAMMAM

- ١ قضية الأدب في القرآن العظيم د. أحمد جمال المصري
- ٢ اللغة بين الفرد والمجتمع (١) د. كمال بشير
- ٣ الأدب وتأثيره في الحياة الطاهر عبد السلام حافظ
- ٤ رمضات يانبج الأماني (قصيدة) عبد الحفيظ محمد عبد الحفيظ
- ٥ الأموار أرض البحيرات والمستنقعات سليمان نصيرات
- ٦ الضغوط النفسية وأمراض العصر د. محمد فوزي فنج
- ٧ الأدب ، الواقعية ، والفن د. عيسى الشاعوري
- ٨ أثر التليفزيون على الخراف الأطفال والشباب بسيموني الحلواني
- ٩ تعريب الدراسة في الكليات العلمية العربية (مقدمة) إبراهيم أحمد الشنطي
- ١٠ طوفان المختصرات واللغة العربية وديع فلسطين
- ١١ المدخل لتاريخ العمارة العربية الإسلامية وتطورها إبراهيم السمات
- ١٢ عودة اللؤلؤة (قصة قصيرة) منذر الشعار
- ١٣ أخبار الكتب د. أحمد محمد العتوق
- ١٤ كتب مهكرة د. محمد حفيظ
- ١٥ هناك لن أعود طائرًا غريبًا (قصيدة) د. محمد حفيظ
- ١٦ بيئة المغول وحياتهم الاجتماعية (١) د. محمد حفيظ



٢٥ تعريب الدراسة في الكليات
العلمية العربية



١٠ الأموار أرض البحيرات
والمستنقعات

قضية الأثر في القراءة العظيمة

بقلم: د. أحمد جمال العمري / القاهرة

القرآن

العظيم دستور رب العالمين ، وهو أكبر منظم ومقنن للعلاقات الأسرية ، وقد شملت تنظيماته جميع الحقوق الأسرية ، في مختلف المجالات ..

ومن أبرز القضايا التي اهتم بها القرآن وقتنها ووضح أحكامها « قضية الإرث » . ان الأسرة في نظر القرآن الكريم تنقسم قسمين .. قاصرة ، وممتدة .. والأسرة القاصرة .. هي التي تشمل الزوجين وأولادهما ، الصغار والكبار . أما الأسرة الممتدة .. فهي كل ما يشمل ذوي القربى جميعا ، من أصول وفروع وحواش قريبة وبعيدة ، بحيث يشمل (الأقربين) .

وقد نزل القرآن منظما العلاقة الأسرية بين القسمين جميعا ، متعرضا لأحكام

الزوجين والأولاد .. ولم يغفل أحكام بقية « ذوي القربى » . فقد حث على مراعاة صلة الأرحام خاصة بالنسبة لذوي القربى ، الذين يندرجون تحت الأسرة القاصرة أو الممتدة . وأوجب مراعاة هذه الصلة الأسرية ، التي أوجدها الفطرة ، مهما تعددت الفروع وتشعبت .. يقول الحق تبارك وتعالى : « وأولو الأرحام بعضهم أولى ببعض في كتاب الله » (١) وجعل سبحانه إعطاء ذوي القربى بسبب القربى من أقرب القربات إلى الله تعالى . « ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب ، ولكن البر من آمن بالله واليوم الآخر والملائكة والكتاب والنبين وآتى المال على حبه ذوي القربى واليتامى والمساكين وابن السبيل والسائلين وفي الرقاب ، وأقام الصلاة وآتى الزكاة » (٢) ،

فهنا نجد ان القرآن العظيم جعل من أول أبواب البر .. إعطاء ذوي القربى بسبب القربى - لا لفقرهم ، ولا لحاجتهم ، ولكن صلة لهم ، وإبقاء لصلة المودة في القربى أن تبقى ..

والناظر المتأمل في كتاب رب العالمين يجد أن الوصية بأولي القربى كثيرة في آياته .. من مثل قول الحق عز شأنه : « وبالوالدين إحسانا وذوي القربى » (٣) وقوله تبارك وتعالى : « قل لا أسألكم عليه أجرا إلا المودة في القربى » (٤) فجعل الرحمن الرحيم « المودة في القربى » أجرا يعطيه العبد لربه .

وقوله سبحانه في تقسيم الإرث : « وإذا حضر القسمة أولوا القربى واليتامى والمساكين فارزقوهم منه وقولوا لهم قولا معروفا » (٥) .

وقد حدد القرآن الحكيم مجموعة من الحقوق والواجبات لذوي القربى :
أولها : ان الله - جلت حكمته - أوجب للفقير العاجز عن الكسب نفقة على قريبه الغني . وقد ورد ذكر ذلك - في القرآن - في قول اللطيف الخبير :
« ليس على الأعمى حرج ولا على الأعرج حرج ولا على المريض حرج ولا على أنفسكم أن تأكلوا من بيوتكم أو بيوت آبائكم ، أو بيوت أمهاتكم ، أو بيوت إخوانكم ، أو بيوت أخواتكم ، أو بيوت أعمامكم ، أو بيوت عماتكم ، أو بيوت أخوالكم ، أو بيوت خالاتكم .. » (٦) .
فالقرآن العظيم هنا ينص صراحة ، أنه لا اثم على من يأكل من بيوت هؤلاء عند الاحتياج ونفي الائم يدل على أنه حق .. إذ أن تناول الحقوق لا اثم فيها ..

فإذا قيل .. ان ذلك ليس مقتصرا على القرابة ، بل شمل الصديق ، فدل على ان الحق ليس سببه القرابة .. قلنا .. ان ذلك الحق سببه العجز ابتداء ، ولذلك ذكر في أول الآية ذوي العجز عن الكسب .. الأعمى ، والأعرج ، والمريض .. فان الكلام كله في أهل العجز ، ولكن الأخذ كان للقرابة ابتداء ، فان لم تكن له قرابة يلزمها الشرع .. كانت المودة التي توجبها الصداقة مبررا للأكل ، وان كان لا يلزم الصديق بذلك قضاء ، فانه يجب عليه ديناً ، ويأثم فيما بينه وبين الله ، ان كان قادراً . ومع ذلك يترك صديقه يتضور جوعاً ، ولذلك كانت المؤاخاة في الإسلام . وفي ذلك ارشاد خلقي اجتماعي حكيم لواجبات الأصدقاء نحو أصدقائهم .

والحق الثاني والأهم .. حق الميراث : وقد وضع هذا الحق في القرآن ، وفسرته السنة المطهرة - ففي السنة تفصيل لمجمل القرآن ، وتطبيق لأحكامه ، وتوضيح

لما عساه يستغلق على بعض الأفهام ، أو لما يحاول به بعض الناس من انحراف عن أحكام القرآن ..

في آية الموارث يقول الحق تبارك اسمه : « يوصيكم الله في أولادكم : للذكر مثل حظ الأنثيين . فان كن نساء فوق اثنتين فلهن ثلثا ما ترك .. وان كانت واحدة فلها النصف .. ولأبويه لكل واحد منهما السدس مما ترك - ان كان له ولد .. فان لم يكن له ولد وورثه أبواه .. فلأُمه الثلث .. فان كان له اخوة .. فلأُمه السدس من بعد وصية يوصي بها أو دين .. آبائكم وأبنائكم لا تدرون أيهم أقرب لكم نفعا ، فريضة من الله ، ان الله كان عليماً حكيماً . ولكم نصف ما ترك أزواجكم ان لم يكن هن ولد .. فان كان هن ولد فلكن الربع مما تركن ، من بعد وصية يوصين بها أو دين .. وهن الربع مما تركتم ان لم يكن لكم ولد .. فان كان لكم ولد فلهن الثمن مما تركتم ، من بعد وصية توصون بها أو دين .. وان كان رجل يورث كلالة أو امرأة وله أخ أو أخت ، فلكل واحد منهما السدس . فان كانوا أكثر من ذلك فهم شركاء في الثلث من بعد وصية يوصى بها ، أو دين غير مضار وصية من الله والله عليم حليم . تلك حدود الله ، ومن يطع الله ورسوله يدخله جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها ، وذلك الفوز العظيم . ومن يعص الله ورسوله ويتعد حدوده يدخله ناراً خالداً فيها وله عذاب مهين » (٧) .

في هذه الآيات البينات ، حدد دستور السماء حق الإرث للأولاد ، والأبوين ، والزوجين ، وميراث أولاد الأم .. فالكلالة هنا أولاد الأم ، كما ذكر النبي المصطفى ، صلى الله عليه وسلم ، عند تطبيقه لأحكام القرآن في الميراث .

وفي القرآن الكريم اشارة إلى كلالة ثانية ، وهي كلالة الأخوة والأخوات الشقيقات ، أو الأب وقد أفتانا فيها الحق تبارك وتعالى : « يستفتونك .. قل الله يفتيكم في الكلالة .. ان امرؤ هلك ليس له ولد .. وله أخت فلها نصف ما ترك .. وهو يرثها ان لم يكن لها ولد .. فان كانتا اثنتين فلهما الثلثان مما ترك .. وان كانوا اخوة رجالاً ونساء ، فللذكر مثل حظ الأنثيين .. يبين الله لكم أن تضلوا .. والله بكل شيء عليم » (٨) وهنا لابد أن نذكر قول الرحمن الرحيم جلت حكمته : « وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض في كتاب الله » (٩) فهذه الآية الكريمة - كما تدل على المودة بين أولي القربى .. تدل على أحقية الميراث أيضاً ولذا اقترن بها قول الحق سبحانه « في كتاب الله » وبهذه الآيات المحكمات ندرك أن القرآن العظيم قد حدد قضية الإرث تحديداً قاطعاً ، ووضح عناصرها ، وتولى صياغة الأحكام الالهية في الملكية بالخلافة الاجبارية ، ان اجمالاً ، وان تفصيلاً ، وقد تولى النبي ، صلى الله عليه وسلم ، تطبيق هذه الأحكام ، وبينها لصحابته .. ولنضرب لذلك بعض الأمثال :

• استند النبي ، صلى الله عليه وسلم ، إلى قول الله عز شأنه : « وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض في كتاب الله » فقرر : أنه بعد أن يستوفي أصحاب الفروض فروضهم ، ولم يكن أب أو ابن ، ان الميراث يكون لأقرب رجل ذكر ، فقال صلوات الله وسلامه عليه : « فإن بقي بعض أصحاب الفروض فلاقرب رجل ذكر » .
ولاشك أن ذلك الحديث النبوي تطبيق دقيق لهذه الآية الكريمة ، فالأولوية تقتضي أن يكون الأقرب أحق بالميراث ، أو بما يبقى منه .
• سئل عبد الله بن مسعود - رضي الله

عنه - عن بنت وأم وأخت شقيقة ، فجعل الأخت الشقيقة قائمة مقام الأخ الشقيق ، تأخذ الباقي ، وقال : « ذلك قضاء رسول الله ، صلى الله عليه وسلم » . ثبت بالسنة المطهرة ، أن المتوفى إذا ترك بنتا ، وبنت ابن مات أبوها .. فان البنت يكون لها النصف ، ولبنت الابن السدس ، تكملة للثلثين اللذين يكونان للبنات ، فإذا أخذت الواحدة النصف ، فانه لا يذهب باقي الثلثين ، بل يكون لبنت الابن ، لأنها بنت للمتوفى مجازا . وذلك تطبيق للنص القرآني .

ثبت أيضا - أنه إذا كان للمتوفى أم ، وأخت شقيقة ، استحققت النصف فقط ، وهناك أخت لأب ، فانها تأخذ السدس تكملة للثلثين ، حتى لا يذهب ما فوق النصف . وذلك بتطبيق رسول الله ، لقوله تعالى : « فان كانتا اثنتين فلهما الثلثان مما ترك » .

وبهذا يتضح أن القرآن الكريم قد وضع قانون الإرث ، وحدد أحكام الموارث بالتفضيل في أصحاب الفروض ، والعصبة في الأولاد والآباء ، وحدد هذه الأحكام بالاجمال في باقي الأحكام ، وقد تولت السنة المطهرة تطبيق هذه الأحكام ، وكانت بيانا للناس . ومن هذا التقسيم والتحديد القرآني يتجلى عدة أمور :

أولها : أن القرآن الكريم والسنة المطهرة قد جعلتا للنساء ميراثا - دليلا على عظمة الإسلام ، ولم يكن العرب في الجاهلية يعطون للنساء ميراثا ، وأن التوزيع العادل - وهو بصدد تكريم الأمومة وقرباتها ، جعل لأولاد الأم ميراثا لا يقل عن السدس ، ولا يزيد على الثلث وجعلهم يستحقونه بوصف أنهم كلاله ، أي لا يوجد ميراث بأصول وفروع ، ومع ذلك جعلهم يرثون مع وجود الأم . وثانيها : أن القرآن والسنة قد خصصا

الميراث للأقرب فالأقرب ، لأن العبرة في استحقاق الميراث أن يكون - لمن بعد وجودهم - امتدادا لحياة المتوفى في الوجود - ولذلك كان أكبر الأسرة حظا في الميراث الأولاد ، وأولادهم الذين ينتسبون إليه .

ومع أن أولاد الموروث أكثر الأسرة حظا في الميراث ، إلا أنهم لا ينفردون به ، بل يشاركونهم فيه الأبوان والزوجان ، وأنهم ليشاركونهم بمقدار قد يصل إلى النصف ، أو إلى ما يقرب منه . ولقد شاعت حكمة الحق في مشاركة غيرهم لهم لمنع تركيز المال في ورثة بأعيانهم ، فالأبوان إذ يأخذان مع الأولاد الثلث ، يكون من بعدهما لأولادهما ، وهم غالبا اخوة المتوفى ، فيكون الاشتراك في المال بدل الانفراد . وإذا لم يكن أب ، فقد يأخذ اخوة مع الأولاد ان كانوا اناثا ، بذلك يتبين أن كون الميراث للأقرب لا يمكنه من الاستئثار بالتركة وحده .

وثالثها : وملاحظة جديرة بالتأمل والاعتبار ، وهي أن توزيع الميراث في الإسلام يكون بمقدار الحاجة ، فكلما كانت أشد كان قدر الميراث أكبر ، ولعل ذلك هو السر في أن نصيب الأولاد كان أكبر من نصيب الأبوين - مع أنه من المقرر شرعا أن للأبوين في مال أولادهما نوع مالك - كما ورد في الحديث الشريف : « أنت ومالك لأبيك » .. ولكن حاجة الأولاد إلى المال أشد ، لأنهم في غالب الأحوال ذرية ضعاف يستقبلون الحياة ، ولها تكليفاتها المالية ، والأبوان يستدبران الحياة ، ولهم فضل من المال ، فحاجتهما إلى المال ليس كمحاجة الذرية الضعاف .

ومن المهم أن نذكر - في خاتمة هذا البحث - أن رعاية الله للأكثر احتياجا هي التي جعلت نصيب الذكر ضعف نصيب الأنثى ، وذلك

لأن التكاليفات المالية على الذكور ، وتكاليفات الرجل المالية أكثر من تكاليفات المرأة . فالرجل هو المطالب بنفقة المرأة نفسها ، وهو المطالب بنفقة الأولاد ، وهو الذي يمد الأسرة بكل حاجاتهم ، وإن الفطرة الانسانية هي التي جعلت المرأة قواما على البيت ، والرجل كادحا عاملا لتوفير القوت . فكانت قاعدة أن العطاء في الميراث على قدر الحاجة .. موجبة لجعل حق الرجل أكبر من حظ المرأة ، فالأخ يحتاج إلى المال أكثر من أخته ، وأن ملاحظة الحاجة هي العدل ، والمساواة عند تفاوت الحاجة هي الظلم .

وأخيرا .. فان المشرع في الإسلام قد اتجه إلى التوزيع بين الأقارب بدل التجميع .. فهو لم يجعل وارثا يستبد بالتركة كلها ، فلم يجعل الميراث للولد البكر دون غيره ، ولم يجعل التركة كلها للأولاد دون الآباء . ولم يجعل يد الموروث مطلقة يختص بتركته من يشاء ، ويحرم من يشاء ، بل جعل نظام الميراث اجباريا في ثلثي التركة ، ووزع الثلثين من التركة بين عدد من الورثة ، والصورة التي يختص بالتركة فيها واحد فقط نادرة ، وهي تكون حيث يقل الأقارب ، وفي هذه الحال تكون ثمة وصية للأقارب غير الوراثين . وهنا تتجلى حكمة الحق سبحانه في توزيع الإرث ، كما حدده القرآن ، وبيته السنة المطهرة . ان الميراث يتوزع ولا يتجمع ، لأن التجمع في وارث واحد يكون فيه بلا ريب ظلم للباقيين □

(١) الأنفال / ٧٥ . (٢) البقرة / ١٧٧ .

(٣) البقرة / ٨٣ . (٤) الشورى / ٢٣ .

(٥) النساء / ٨ . (٦) النور / ١٦ .

(٧) النساء / ١١ - ١٤ .

(٨) النساء / ١٧ . (٩) الأنفال / ٧٥ .

اللغة ببَيِّنَات الفرد والمجتمع

(١)

اللغة خاصة من أهم خواص الانسان ، تعيش به ومعه
اينما حل وأنت ارتحل . وهي في نظر الكثيرين تبدو
شيئا طبيعيا ، لا تنتظم سرا من الأسرار ، ولا تستأهل نظرا أو تأملا .
ذلك أنهم يمارسونها في كل حين وأن في سهولة ويسر ، ويتوارثونها
جيلا عن جيل ، دون عناء ملحوظ أو جهد ذي بال . ومن النادر
أن يشغل الرجل العادي نفسه بمادتها ومكوناتها الصوتية واللفظية
والتركيبية والدلالية . ومن النادر كذلك أن يفكر فيما تحققه له
هذه اللغة من غايات وأهداف ، وما تنتجها من أغراض وأعمال .
وفي كليحات يسيرة : انه يعرفها ، بمعنى أنه يستخدمها ويتحدث بها
ولكنه لا يعرف عنها شيئا ، انه يعرفها بالممارسة والاستعمال الدائم
الدائب ولكنه لا يدري ما كنهها أو حقيقتها ، ولا يدرك بقدر
كاف ، ما دورها في الحياة أو المجتمع الانساني .

انه يتكلم ، أي ينطق أصواتا مرتبطة بمعان ، ولكنه لا يعرف
ميكانيكية هذا النطق ، ولا يدري كيف وإلى أي حد قام هذا
العضو أو ذاك من أعضاء النطق بدوره في هذه العملية ، بل انه
قليلا ما يفكر في هذا كله أو بعضه ، متقبلا الأمر كما لو كان شيئا
طبيعيا لا يدعو إلى التفات أو توجيه نظر إليه . وإن هذا الرجل
العادي كذلك يسمع الجملة أو العبارة فيفهمها ، ولكنه لا يعي
كيف تم له ذلك ، ولا يدرك كيف استطاعت هذه الأصوات
المنظومة نظما معينا أن تنقل إليه فكرة أو أن تدفعه إلى القيام بعمل ما ،
أو أن تدعوه إلى استجابة معينة ، أو أن تعينه على تصريف أموره
وتنفيذ شؤنه في هذه الحياة .

وحقيقة الأمر أن اللغة شيء معقد مركب إلى أقصى حد ،
شأنها في ذلك شأن طيف الشمس : تلحظه لأول وهلة ، ولكنك
لا تدرك حقيقته إلا إذا حللته إلى ألوانه المكونة له ، كما يعرف ذلك
أهل الاختصاص من الدارسين . وكذلك اللغة ، هي مجموعة من
النظم المجردة تجريدا عاليا ذات انتاجية غزيرة تمكن المتكلم من
أن يصوغ جملة وعباراته صياغة صحيحة وفقا لتقاليد
الكلام في البيئة المعنية ، فيتم الفهم والافهام وتسير عملية
الحياة .

هذه النظم اللغوية كانت - وما زالت - الشغل الشاغل للغويين ،
وبخاصة في العصر الحديث ، حيث تبين للدارسين بوضوح أن اللغة
قوام الحياة وعمادها الأول ، وحيث برزت لهم أهميتها في المجتمع ،
بل ان الأمر لم يعد مقصورا على رجال اللغة وحدهم ، وانما شاركهم
في الاهتمام بها أهل الاختصاص في حقول علمية أخرى ذات
صلة مباشرة بالإنسان وحاجاته في الحياة . اهتم بها علماء الاجتماع ،
والانثروبولوجيا ، وعلماء النفس ، والتربية ، والمشتغلون بوسائل
الاتصال ، ورجال الاعلام والدعاية ، والتثقيف الخاص والعام ،
والمهتمون بتعليم اللغات الأجنبية كذلك .

ان دراسة هؤلاء لهذه الملكة الانسانية الفريدة (اللغة) ليس
ترفا علميا أو ترجية للوقت وملء الفراغ ، وانما هي تنبع من احساسهم

بقلم : د. كمال بشر / القاهرة

بحاجة الناس إليها وإلى التعرف على أسرارها ليفيدوا منها ولتأخذ يدهم نحو التقدم إلى عالم أفضل .

وأهمية هذه الدراسة العلمية المتأينة يعرف قدرها ويباركها كل طوائف البشرية ، وبخاصة أولئك الذين اتخذوا الكلمة حرفة لهم وصنعة ، كالمعلمين والمحاضرين ورجال الدعوة والفكر والمذيعين ورجال الفن المسرحي من ممثلين وموئفين ومخرجين . ولا نبالغ إذا قلنا أن البحث في اللغة والكشف عن أسرارها بأسلوب علمي يفيد منه كل فرد يود أن يحقق إنسانيته على الوجه الذي أراده الله له ، لأنها تمكنه من أن يكون عضوا ناجحا في مجتمعه ، متفاعلا مع ذويه وصحبه ، مشاركا لهم في البناء والتعمير .

وإذا كان النظر في اللغة وبحثها بحثا علميا أمرا ضروريا بالنسبة لأولئك النفر من الناس الذين ارتبطت بها وظائفهم أو مهنتهم الرسمية أو احترفوا صناعة الكلمة فإن هناك ما يسوغ ، بل يوجب ، هذا النهج العلمي كذلك بالنسبة للمجتمع على إطلاقه ، وبالنسبة لعامة الناس على اختلاف صنائعهم وحرفهم ، وبقطع النظر عن انتمائهم الثقافي أو الاجتماعي .

ذلك أن البحث في اللغة هو بحث في الإنسان نفسه . والبحث في الإنسان أو في خاصته الأساسية ، وهي اللغة ، طريق علمي يضمن للإنسانية تحقيق آمالها والكشف عن إمكاناتها التي ترشحها لوراثة الأرض وتعميرها ، كما يمكن هذا البحث كل مجتمع - صغيرا كان أم كبيرا - من القيام بدوره في بيئته على وجه يكفل له النجاح وإطراد التقدم . فاللغة هبة الله للإنسان منحه إياها واختصه بها دون غيره من المخلوقات تكريما له وإرشادا إلى دوره الذي قدر له في هذه الحياة ، وهو تكوين المجتمعات ذات المصالح المشتركة والمنافع المتبادلة . وهذه المجتمعات لا يمكن تصور وجودها أو بقائها إلا بلغة ، أية لغة ، أي وسيلة للتفاهم تضمن للناس وحدتهم وتربطهم ، والوفاء بحاجاتهم ودفع عجلة الحياة أمامهم .

ولقد سبقت مجموعة من الآراء لبيان دور الكلمة في المجتمع الإنساني . فمن قائل أنها أداة تعبير وتوصيل وتأثير : فهي عندهم تعبر عن الأفكار وتوصلها إلى الآخرين ، كما أنها تؤثر في السامعين وفي مناحي سلوكهم واتجاهاتهم . وهذا في الحق هو رأي الفلاسفة واضرابهم من رجال الاختصاص في الفنون والعلوم على المستوى الأكاديمي المحصن أو بالمفهوم الضيق لوظيفة اللغة . وهذا الرأي أيضا رأي غير دقيق ، لأن قصر وظيفة اللغة على هذا المفهوم ذي السمة العقلية الصرفة يعجز عن تفسير بعض الحقائق التي نلمسها ونشاهدها في كل البيئات . من ذلك مثلا أن الأطفال أو الصغار من الأناس في سنهم الأولى يتعاملون مع اللغة بوصفها واقعا حيا متفاعلا مع ما يجري حولهم من أحداث وما يكتشف نشاطهم من ظواهر اجتماعية . انهم يمارسونها ويخبرونها استقبالا وإرسالا دون أن يقصدوا إلى تعبير عن أفكار أو توصيل لها ، كما لا يرمون إلى التأثير فيمن حولهم . انهم بالأحرى يلعبون أو يتسلون

بها ، وبمرور الزمن ترتبط ما يصدر من أصوات اللغة بمعان أو مفاهيم اجتماعية تربطهم بمن حولهم ومن يعيشون معهم . ومن حسن الحظ أن الصغار في مراحلهم الأولى يعيشون وسط أناس يحلو لهم إرسال الكلام إرسالا ويكثرون من « الدردشة » حول أشياء ومواضيع كثيرة لا يربطها رابط ، ولا يعنيه من هذا الاستخدام للغة نقل أفكار معينة أو التعبير عنها : إن هؤلاء هم الأمهات والمربيات ومن على شاكلتهن . وهذه المرحلة من الطفولة هي المرحلة الأساسية في تعلم اللغة .

وهناك تفسير ثان لوظيفة اللغة أشار إليه دارسون آخرون . يقرر هؤلاء أن الكلمة أداة عمل وإنجاز فعلي ، أنها تواكب الأفعال ، بل تسبق هذه الأفعال وتتلوها أحيانا . فالهندس قبل أن يشيد المصنع أو المتجر يخطط ويناقش ولا يكف عن الكلام في أثناء التشييد والتنفيذ ، ويستمر على هذا المنوال من اتخاذ الكلمة والفعل معا وسيلة لإنجاز بنائه حتى نهاية المطاف . ونحن في حياتنا العادية نتكلم فتنفذ أعمالا ، وتحدث لتصرف شئوننا وتدير أمورنا . يؤكد هذه السمة العملية للغة ما نلاحظه من آثارها في كثير من الأحيان والظروف . فاللغة - كما يقولون - سلاح ذو حدين ، فقد تكون أداة خير وقد تكون أداة شر . فرب كلمة طيبة تفتح أبواب الرزق ، وتمسح دموع محزون ، وتسعد قلب مكوم ، وتأخذ بيد هؤلاء وأولئك إلى طريق النعمة والرخاء . ورب كلمة أخرى يرسلها إنسان أهوج مغرور تسبب الخراب والدمار ، وقد تثير حروبا طاحنة أو صراعات مدمرة ، تأتي على الأخضر واليابس ، وتحيل الدنيا إلى تجربة ، قاسية ، بعيدة كل البعد عن طابعها الإنساني الذي قدر لها أن تكون عليه .

وتم وجه ثالث للغة يظهر بوضوح في سلوكنا الاجتماعي العام في البيئات الصغيرة والكبيرة على سواء . كثيرا ما نتكلم في البيت وفي المصنع والسوق وفي الشارع ولا نقصد إلى نقل أفكار معينة أو تأثير في سلوك السامعين . يبدو ذلك مثلا في عبارات التحايا والوداع والمجاملة واضرابها من أنماط الكلام . إن هذه العبارات هي بالأحرى تمثيل لعادات اجتماعية ، يقصد بها إلى تقوية الروابط البشرية ، وإشباع الزعة والاشتياق نحو الجماعة . تصور أنك على سفر بعيد دون رفيق ، أو بجوارك شخص صامت لا يتكلم ! أنك حينئذ تشعر بضيق وملل فاذا من الله على صاحبك هذا وبدأ بتكلم انطلقت معه في تبادل أطراف الحديث من هنا وهناك ، دون أن يكون ثم رابط معين بين هذه الأطراف . وقد تنتهي الرحلة بتبادل تسجيل الأسماء والعناوين لمعاودة « الدردشة » - على بعد المزار - تأكيدا للخاصة الإنسانية فينا وهي « الاجتماعية » التي لا تتحقق بحال دون هذه الهبة الإلهية ، ونعني بها اللغة . وقديما قالوا « الإنسان اجتماعي بطبعه » ، وهم يعنون بذلك أن « الإنسان ناطق بطبعه » ، فهو المخلوق الفريد الوحيد الذي يحظى بهذه اللغة ذات النظم المعينة التي يمتاز بها عن غيره من المخلوقات □

الأدب وقالبه

الحياة في

مفهوم البعض أكذوبة ، والخير والشر طريدان مشردان في هذا الوجود كما في اعتقاد « شوبنهاور » الذي يرى أن النقص كامن في تركيب الدنيا ملتصق بطبيعتها ، ولا حيلة لنا في ذلك ، والكثير من الفلاسفة العظام أنكروا عليه ذلك لايمانهم العميق بأن هناك مقاييس معلومة تتحكم في تنظيم أمور الدنيا واظهار الخير فيها مهما كلف الأمر .

وبالنسبة لوجهة نظرنا كمسلمين لله مؤمنين بما أنزل من سنن حكيمة تقضي على نوازع الشر في النفوس وبالتالي تحرمه من النيل في الدنيا حين تجد تلك السنن من يفرضها على العالمين ويقود الناس بها ..

ان الحياة عندنا هي أرض جرداء نزرعها بكل أنواع اللذائذ ولسنا نشقى في هذه الزراعة ، ولكننا في سعادة دائمة منحنا اياها ذلك الانتظار ليوم المطر الغزير لكي تنبت الأشجار العالية ، وهي بمثابة أعمالنا الصالحة التي زرعتها في حياتنا لنجني ثمارها الطيبة في الآخرة ، ان الدنيا عندنا روح نسمو بها في آفاق بساطين المعرفة والحب أو ما يسمى بالعواطف الانسانية النبيلة .

والأدب بوصفه نوعا من أنواع الثقافة الوجدانية فضلا عن العلوم الانسانية التي يقدمها ، قد أدركه الناس منذ بداية عهد التفتح على أسرار الكون مما جلب إلى النفوس أشياء جديدة لم يكن ليحس بها الانسان من قبل ، وحين ازدحمت على أفكاره أسئلة محيرة تجاه كل شيء وشغل عقله بغير ذاته ، أراد أن يبوح للعالم بما يدور في صدره ووجدانه ، فأراد شيئا جديدا يستوعب ما سيروح به ، شيئا يكون

أقدر على مسايرة النفس وأقدر على اثارها ودفعها نحو التحدث ، نحو الكتابة ، فاهتدى ، إلى هذا الجميل الجديد الذي يفرغ فيه ما يشاء من عبارات وخلجات تبحر في الصدر عن باب أو نافذة تنبعث منها كريمة رقيقة ، تنفس عن صاحبها وتسعد الآخرين بها ، من هنا نشعر ، بل نرى الأدب على حقيقته وانه ليس سوى نوع من الجمال يزدهر بازدهار صدق الناس في استعماله ودون سوء قصد أو استعماله في غير ما أريد له . ولكن لنسأل سؤالا نرى مدى الشعور بالجمال في احساسنا ، لماذا يحب بعض الناس الشعر أكثر من حبه لمقالة أو حديث في النثر ؟ وان صح التعبير ، فللاجابة عن مثل هذا السؤال ، علينا أن نبتعد قليلا عن موضوع السؤال أو نصه لنقول ان الأدب منذ القدم عندما أصبح فنا ثابتا بين الفنون ، تشكل إلى نوعين اختارهما الانسان القديم ليطلق عليهما اسم الأدب ، فالشعر ذو الوزن والقافية والموسيقى ، والنثر بأنواعه العديدة غير ملتزم بقواعد خاصة في ذلك الشأن . وحين نعود إلى ظلال السؤال السابق ، نرى أن الشعر بأوزانه الخاصة وقوافيه المعينة ونغماته الرنانة ، هو أقدر على تحريك المشاعر بفيض وفير من الاحساسات والعواطف الجياشة ، فهو مثلا أعظم أثرا في اظهار الشجون وقت الأحزان ، وأعمق دفعا لمشاعر الأسى والبكاء في نفوس الرجال والنساء الذين يعانون آلاما كثية لا يستطيعون الافصاح عنها أو مشاركة غيرهم فيها ، فيجدون ما يخفف وطأة الجور والحزن على حياتهم وما يسلون به في وحدتهم النفسية ، بل ويصبرهم على أحوالهم كما في قول الشاعر :

مشيناها خطى كبت علينا
ومن كبت عليه خطى مشاها
ومن كانت منيته بأرض
فليس يموت في أرض سواها

وكما يعاشر الشعر الانسان في آهاته وسكراته عذابه ، كذلك يشاركه أفراح قلبه ويضفي عليه أنوار السعادة ، ويفتح أمامه الباب الكبير لشعر الآخرين بالسرور الذي يكتنفه حين ذاك ، وما أجمل الانسان السعيد حين يسمع قول الشاعر :

ذهب الشتاء بأسود الأتراح
وأتى الربيع الطلق بالأفراح
لبست له الدنيا أعز مفوف
قد زين بالأزهار والأوضح
والسهل أبدع آية من سندس
متوضع مستملح فياح

وكما هو الشعر سلوة المحزون والسعيد ، كذلك هو نزهة الناس أجمعين ، لما يعثه من ارتياح في النفس وهدوء في الفكر ، إذا أعجب القارئ ، أو السامع بأبياته الرقيقة ، المعبرة عن معان سامية تظهر في ألفاظ بليغة قوية التأثير ..

وليس كل شعر شعرا ، ولا كل من نسق كلماته في شطرين متوازيين يسمى شاعرا ، ولكن هذا النوع من الأدب انما هو أسمى من ذلك المفهوم الشائع ، وهو أعلى من أن يقتيد بقاعدة علمية جامدة ، تخرجه عن أن يكون وجدانيا خالصا يخاطب الاحساس والمهج ، ولا يعمل حسابا لشخص أو حقيقة ان كانت تخل من تأثير الشعر على الشعور ، أو كانت

سيرة في الحياة

بقلم: الطاهر عبد السلام حافظ / المدينة المنورة

تقلل من انطلاقة العقل في فضاء الخيال الرائع .
وقال حسان بن ثابت ، رضي الله عنه :

وإنما الشعر بيت أنت قائله
بيت يقال إذا أنشدته صدقا
وإنما الشعر لب المرء يعرضه
على المجالس أن كيسا وإن حمقا

أما النثر ، فحفظه في الانتشار بين الناس كبير ، رغم ما يزرخ به الشعر من جمال وفن ، ويعود ذلك إلى ارتباط النثر بالعلوم والموضوعات أكثر من ارتباطه بالوجدان العاطفي ، وحيث أن الناس عادة مرتبطون بأنفسهم كمجتمع له علومه وآدابه وتراثه المحفوظ في الكتب والآثار الباقية ، فهم يجلبون في النثر موضعا لرواج بضاعتهم وطريقا أسهل لحفظ ثروة مجتمعاتهم ، وتبادل المفاهيم بينهم سواء عن طريق الخطب في المحاضرات أو الرسائل والمقامات وغيرها من فنون النثر الغنية .

وصناعة النثر من جهة تأثيرها في الحياة صعبة جدا ، وطريقها الناجح شاق للغاية ، وربما عرضت صاحبها لأشياء لم يكن ينتظرها من قبل ، حتى قال بعضهم : لا يزال المرء مستورا وفي مندوحة ما لم يصنع شعرا أو يؤلف كتابا ، لأن شعره ترجمان علمه ، وتأليفه عنوان عقله ..

هناك نوع من الوحدة في الحياة وراء مظاهرها المتعددة ، وأشكالها المختلفة لأن هذه المظاهر قائمة على أساس مشترك وهو النشاط الحيوي ، أو الحيوية الموزعة بين الأحياء ، ويتكون منها جوهر وجودهم ، وقد سماها : شوبنهاور : إرادة الحياة ، والبعض قال هي ،

اللاوعي ، وهذه القوة الحيوية هي التي تمكنتنا من أن نشارك الأحياء شعورهم سواء في المسرة أو الألم . ومن هذه المشاركة وهذا التعاطف تتكون التجارب والأحداث الشعورية ، ومن شأن هذه المشاعر المستوعبة والأحاسيس المتجمعة أن تزود العقل الباطن بطرائف الاحساسات وغرائب المدركات ، ويصبح العقل الباطن خازنا لتلك التجارب الناتجة عن مختلف الحواس وشتى المشاعر ، وفي كل لحظة تزداد هذه التجارب لتكون ثروة يعتد بها الأديب في أدبه .

ولا يستطيع كل عقل واع أن يستفيد من هذه الثروة المكتسبة ، وما نسميه نحن بالقوة المبدعة الخالقة في الأدب والفن هو قدرة خارقة غير مألوقة على الغوص في أعماق العقل الباطن مع توفر الاستعداد وتهيب القدرة على اخراج النفس من هذه التجارب في تنسيق وملاءمة بينها .. والعبقريه الفنية هي استعداد أكثر من المعتاد على تكوين صور فنية أو قصائد من الشعر أو روايات بديعة من تلك الثروة ..

فحين يستعمل الأديب الخلق الفني إنما يكون هناك أصل في العقل الباطني يرجع عليه ، مثل خلق شخصية فنية أو ترجمتها ، وقد تحدث الكاتب الروسي الروائي ، ترجنيف : عن طريقة خلقه لشخصية بازاروف ، بطل رواية «آباء وأبناء» ، فذكر أنه التقى في أحد أسفاره في القططار بطبيب ناشئ ملح فيه نوعا جديدا من الناس وتمت الرحلة ولم يره بعدها .. ولكنه ترك في نفسه أثرا قويا فظل يتصور أسلوب حياة الطبيب الشاب ونهج تفكيره ، وأخذ يكتب ذلك في يومياته لمدة أشهر ، حتى صار يعتقد أنه قد أدرك مشاعر هذا الشاب وسلوكه في مختلف المواقف ، وأصبحت شخصيته لديه واضحة

المعالم ، ثم بدأ يكتب في ذلك روايته المشهورة وأدرك الروائي ترجنيف من خلال كلام الشاب أنه فوضوي المذهب ، فعمد إلى خلق الجو المناسب لظهور شخصيته وآرائه واتجاهاته في الحياة . ومن سمات الخلق الفني المستمد من العقل الباطن أن يتميز بالحيوية القوية والطلاقة والحرية ، وهذا ما انتقصه النقاد في بعض روايات ترجنيف التي كان يغلب عليها آراء عقله الواعي وموثراته الأدبية .

وبعد تلك الصورة الحية في عوامل تأثير الأدب في الحياة وأسباب ذلك ، نعود لنسأل أنفسنا من جديد : ما هو الأدب بالنسبة للحياة ؟ يقول الكثير من النقاد أن الأدب هو صورة العصر ومرآة الحياة .. وهم بذلك يشبهونه بالقمر الذي يعكس أشعة الشمس علينا لنراه مضيئا ساطعا وهو لا حياة فيه . ولكنه في الحقيقة أعظم شأنًا من ذلك وأبعد أثرا ، فهو بحساسيته الشفافة ، وحرصه على استيعاب كل شيء والاحاطة بالحياة من جميع نواحيها يحاول أن يتابع الحياة في ابداعها المستمر ، ويسجل تغيراتها ، ويرسم ظلالها المتنوعة ، وألوانها العديدة .. وعلى حد رأي أحد الكتاب أنه بهذا الصراع العنيف يضطر الحياة إلى أن تكشف أسرارها وتجلو عن حقائقها ، ومن ثم تختلف صور الآداب تبعا لاختلاف صور الحياة وطبائع العصور وهنا يحق لنا أن نطرح سؤالا هاما جدا ، ألا وهو : ما هي صلة الأدب بجوانب الحياة الانسانية وشئون مجتمعاتها العامة والخاصة ؟

إننا نعرف أن الأدب يقوم أولا على المزاج الفردي ، وهذا ما يجعل بعض المفكرين ينكرون علاقته بالمجتمع وتأثره بالدولة .

الأدب وقائمه في الحياة ...

ويستهدف الأدب في العصر الحاضر لمؤثرات كثيرة أهمها السياسة والاختراعات العلمية الحديثة وعلوم النفس .

وقد نتساءل : ما شأن الكاتب بقيام الدولة وسقوطها وتماسك الأمم وانحلالها ؟ ولكن علاقة الأدب والسياسة شيء قديم ، ظهر في الأدب اليوناني والروماني والأدب الإسلامي كذلك ، وقد زادت السياسة من ثروته ، ورفعت من مكانة رجاله ، ومازال الكاتب منذ نشأة الأدب وهو لسان قومه ، وسلاح جماعته ، وقلبه النابض ، فعندما تزدهر الشعوب أو تقوى حضارتها ، يبقى الأديب سائرا في خطى الحث على الاستمرار ، وكلما كان المجتمع شريكا في الفن والفضيلة ، تقدم العلم وترقى الفن الانساني وسما المجتمع .

وحين تزحف أطراف الفساد عليه ، وينهار ما كان للمجتمع من اعتزازات وفخر ، يظهر في حديث الأدب ، أو الأدباء ، الألم والقلق والتبرم والحزن الموجه وليس من المستنكر أن يجبر الكاتب على أن يفكر تفكيراً سياسياً في مثل هذه العصور المضطربة ، وخاصة في العصر الحاضر ، ويطيل التأمل في العلاقات الاجتماعية والأحوال العالمية .. وقد كان من المعروف أن الأديب فنّان قبل كل شيء وهمه الجمال وحفز الشاعر والمتعة الفنية ، وانا نحتاج منه ان يسمو بنسا عن تلك الأحداث والوقائع وتقلبات الدنيا وحسراتها ، ويجعلنا ننسى حماقات هذا العالم وسخرياته اللاذعة .. واستخدام الأدب في الأغراض السياسية البحتة التي لا تتصل بالشاعر الاجتماعية أو العواطف الانسانية ، فذلك يفسد الأدب ويهبط به عن مستواه الرفيع . وفي النهاية يتبين لنا

أن الأدب شعرا ونثرا بوصفهما نوعاً من الفن الجميل الرائع ، انه لا يحسن ولا يأخذ قيمته الجمالية إلا حين يستعمل في جوانب الحياة الانسانية المتعلقة بالانسان كمخلوق له قلب وعقل ، لا كشيء وجودي يجب أن يعيش فقط . ولتعد قليلا إلى الناحية الشعرية ، فنرى أن من الأفكار السائدة أن الشعراء هم المعبرون عن روح العصر ، في أي عصر ، وهم المحدثون عن أسرارها ومضمونها ، إلا أن هذا الرأي فيه شيء من الظلم سواء للعصر وللشاعر ، فلو اعتبرنا أن ذلك الرأي صحيح تماما ، فلربما نسب صفة إلى عصر ما يتميز بها شاعر معين عاش فيه ، وتكون هذه الصفة غير موجودة أبداً في ذلك العصر ، وكذلك العكس صحيح ، ولكننا مع هذا يجب ألا ننكر الرابطة القوية بينهما ، وما يتأثر به الشاعر من عصره تأثراً كبيراً يقارب الصورة الشخصية فيما بينهما . والشاعر الفنان في نظر الروائي والشاعر الناقد الهندي « طاغور » هو الذي يطلق في نفوسنا روح الشاعر الفنان ، وهو لا يستطيع ذلك إلا إذا كان شعره وليد نسيان النفس ، والشاعر الحق يحلق فوق المطامع والشهوات ، ويرتفع إلى المستوى الروحي ، والمتشائم لا يكون شاعراً من الطراز الأول ، وشعر التشاؤم قائم على التناقض ، لأن الذي لا يرى في الحياة شيئاً قيماً محال أن يكون شاعراً .

والشاعر الباحث عن الجمال لابد أن يحب الأرض ويرضى عن الحياة .. وليس معنى ذلك أن يرى الدنيا جنة دائية قطوفها ، خالية مما يسوء ، فان عليه أن يواجه الحياة بكل ما فيها من فواجع وآلام ونقص ، ولكن لشعر في النهاية بأن الخير والسلام هما النهاية ، لا بأس

ولا بؤس . والشعر مرآة لحقيقة الحياة ، لا للحياة كما تراءى لنا ، أي هو تصوير لما يجب أن يتصور في الحياة ، لا للحياة الواقعة الموجودة بين مجتمعاتنا وأفرادنا ، والشعر في رأي « طاغور » هو « حرم الجمال » .

ثم نعود للأدب عامة ، فنرى أن الناقد الفرنسي « تين » يرى أن الأدب عنوان نفسية الشعوب ، ومفتاح قلوبها ، وأن الشاعر نتيجة لعوامل ثلاثة هي : البيئة والعصر والسلالة ، وفي هذا الرأي كثير من المغالاة ، فليس الأدب عنوان نفسية الشعوب ، وهو لا يعبر إلا عن نفسية الأدباء المنفردة ، وانما تتجلى نفسية الشعوب كاملة في دراسة اللغات وفي استقراء الأفكار والمعتقدات ، بما فيها من الخرافات إن وجدت ، والتي تعتقدها الشعوب .

ولكن « تين » نسي أن يذكر العامل الشخصي في عوامل الخلق الثلاثة ، وهذا العامل يجعل شخصا بعينه يعبر عن حالة نفسية معينة بذاتها ، وهو شديد الأثر في شخصية الأديب كشاعر ، ولولا هذا التأثير الكبير من هذا العامل لما وجد في عصر واحد شاعران متناقضان ، كابين الرومي والبحتري .

وخلاصة القول ان الأديب لا يكون معبرا تاما عن روح العصر أو الحياة إلا في الأوساط الضيقة الفكر ، التي تضعف فيها الحياة الأدبية ، أما في الأوساط الواسعة التمدن ، البعيدة الأفق حيث تتنوع الميول والنزعات ، فلا بد أن يتبع الأديب طائفة خاصة ينشر آمالها ويروح بأحزانها ومسرراتها ، وإن كان هذا أو ذلك فكلها تعبر عن الحياة ، سواء مفصلة أو عامة أو شاملة ، وبإمكاننا أن نقول ان الحياة دون الأدب كالانسان الذي لا ينطق لخرس أصابه □

رمضان يا نبأ مع الله

شعر: عبد الحفيظ محمد عبد الحميد / القاهرة

رمضان صومك رحمة فيه السعادة للعباد
رمضان يا أحلى جهاد يستريح به القواد
وتعود فيه النفس صافية لتعود بالسراد
تصفو بك الآمال تبعثها لنا في كل واد
وتسير في الدنيا طريق الحق يلهمنا الرشاد
وتعلم الإنسان صبر الصالحين على الجهاد
وتصون صحته فيأمن كل داء في البلاد
فيعيش في صفو فلا كدر يذوق ولا سهاد
فحياته قيس من الإيمان يسطع في ازدياد
يسعى به قدما إلى التوفيق يتبعه السداد

رمضان يا نبع الأمان في نفوس الأتقياء
يا أجمل الأحلام تشرق في قلوب الأوفياء
تسري وما تسري بغير الحب يزرعه الأخفاء
تسري إلينا كل عام بالسعادة والصفاء
ما أجمل الدنيا وأنت هلالها وسط السماء
تسري بها ونسير تتبعك الطهارة والتقاء
رمضان أنت ربيعها تأتي إليها بالسقاء
فإذا رحلت أتى إليها قارسا فصل الشتاء

...

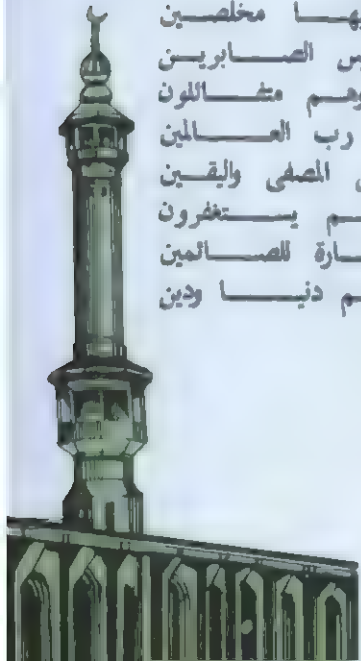
أشرق على الدنيا ففي أشرائك النور المبين
واسمح جبين الكون بالإيمان يشرق واليقين
وأفصح جمالك يملأ الدنيا هدى طول السنين
وابعث ضياءك للقلوب فلا تضل ولا تهون
رمضان يا رمز المكارم والتمنى في كل حين
تأتي فينمو الخير في الدنيا ويسطع في الجبين
فإذا أتت فأنت أصدق شاهد للمؤمنين
وإذا رحلت فأنت خير مسجل للصائمين

قيشارة بك قد تغنت .. تملأ الدنيا حياء
قيشارة بك قد تغنت .. فالحياة بها غناء
فإذا مضت فيومها ألم وليتها شقاء
وحديثها صمت ونظرتها أنين أو بسكاء
قيشارة بك راح يشدو حوفا نغم الغناء
وقصيدة عصماء تهديها إلى الدنيا السماء
أبياتها حمد وتبجح وشكر ووفاء
صوم وإخلاص وإيمان يتوجه الولاء
ورسالة فيها السعادة والعبادة والدعاء
للمؤمنين بها الطهارة والمحبة والصفاء

...

بشرى لمن صاموا وقاموا ليلة مستبشرين
مستبشرين بنعمة ساروا إليها مخلصين
الحب يجمعهم ويعد في نفوس الصابرين
والنور يسعى بين أيديهم وهم مثالثون
يسري بهم إيمانهم بالله رب العالمين
يجنون فيه حلالة العمل المصطفى واليقين
الليل يشهدهم وبالإسحار هم يستغفرون
رمضان نورك رحمة وبشارة للصائمين
الصائمون عن الخنا بشرى هم دنيا ودين

وتضوئ الدنيا بمشكاة تضيء كما تضاء
فإذا الضياء بها سلام والسلام بها ضياء
ينلى كتاب الله حولك في الصباح وفي المساء
فأله خصك بالكتاب فزاد قدرك بالعطاء
فتنزل القرآن فيك برحمة فيها الشفاء
من كل رجس حل في الدنيا فألبسها الشفاء
فبدلت فيها الحياة سعادة ونما الرجاء



الأهوار...

أرض البحيرات والمستنقعات

بقلم: سليمان نصرالله / هيئة التحرير

منطقة بكر في جنوب العراق ، تنعم بجمال الطبيعة ، لم تعبت بها يد الحدثان .
تغمرها ، على اتساعها ، مياه دجلة والفرات أوقات الفيضانات ، فتحيئها
إلى بركة ماء شاسعة مترامية الأطراف ، تأوي إليها الطيور المائية والبرية
النادرة من كل شكل ولون ، وتكثف فيها الأسماك ويعيش فيها الجاموس الأسود ،
وتسرح فيها قطعان الخنازير الوحشية ، وتتخللها غابات كثيفة من القصب
والبردي ، تلك هي منطقة الأهوار في العراق ، التي يتوفر فيها مقومات
المنتجعات السياحية ، والتي تحمل في طياتها بشار الخير والازدهار .



ومفردها بطيخة ، وهو ماء مستنقع لا يرى طرفاه من سعته ، على حد قول ابن منظور في معجمه « لسان العرب » ، وتمتد هذه البطائح ما بين واسط والبصرة . فأهل الأهوار ، الموسمية منها والدائمة ، يعيشون وسط مسطح مائي هائل على شكل مثلث تقريبا تقع على رؤوسه مدن العمارة ، والناصرية ، والبصرة .

لقد كانت هذه المنطقة الشاسعة حتى فترة وجيزة منطقة مجهولة المعالم ، موحشة الأرجاء ، تغمرها فيضانات منذ عهود سحيقة ، حتى يمكن معها أن نطلق عليها أرض البحيرات والمستنقعات .



في هذه المنطقة وعلى أطرافها قامت أقدم الحضارات ، فقد تعاقبت عليها عدة دول في أزمان مختلفة ، كانت حصيلتها ذلك التاريخ الحضاري العريق . وتنتمي هذه الدول التي تعاقبت على هذه الرقعة من أرض الرافدين إلى الأجناس الآرية والسامية ، ومنهم السومريون ، والأكاديون ، والبابليون ، والآشوريون ، والكلدان ، والفرس . والمعروف أن بلاد ما بين النهرين كانت من أفضل المناطق التي عرفها العالم القديم ، فكان للخصوبة غير العادية لتربتها الغنية بالطين ، ومشاريع الري الضخمة ، أثرها الكبير في تمكين أهل هذه المنطقة من أن

الأهوار الواقعة في الجزء الأوسط من المنطقة الجنوبية في العراق ، منطقة منخفضة مستوية تغمرها مياه الفيضانات إلى ارتفاع متر في المتوسط ، وتقدر مساحتها بنحو عشرين ألف كيلومتر مربع ، وهي مساحة تخضع للتغير تبعا لارتفاع وانخفاض منسوب المياه في دجلة والفرات وروافدهما .

والأهوار لغة جمع هور ، وهو بحيرة تفيض فيها مياه غياض وأجام فتتسع ويكثر ماؤها . وقد عرف العرب الأوائل هذه المنطقة باسم « البطائح » ،

منطقة



١ - هذه المنطقة هي من ممتلكات الدولة في هذه المنطقة لا يسمح سوى للبحر في هذه المنطقة
٢ - هذه المنطقة هي من ممتلكات الدولة في هذه المنطقة لا يسمح سوى للبحر في هذه المنطقة
٣ - هذه المنطقة هي من ممتلكات الدولة في هذه المنطقة لا يسمح سوى للبحر في هذه المنطقة
٤ - هذه المنطقة هي من ممتلكات الدولة في هذه المنطقة لا يسمح سوى للبحر في هذه المنطقة





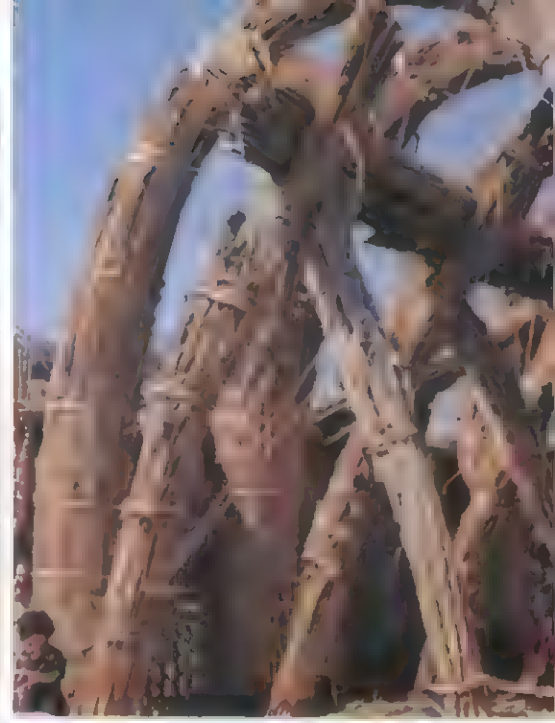
القبائل والعشائر في أرجاء الأهوار ،
والعادات والتقاليد العربية . فهم عرب
قلبا وقالبا . وفي عام ١٩٥١ قام
« ولفريد ثيسيجر — Wilfred Thesiger »
بزيارة طويلة إلى هذه المنطقة المعزولة .
دامت نحو ست سنوات . عاش خلالها
بين ظهرانيهم بصورة متقطعة . ووجد
منهم كل ترحاب وعون . فوقف على
عاداتهم وتقاليدهم وطرق معيشتهم .
وسجل كل ذلك في كتاب قيم
أسماه « The Marsh Arabs » ، ويعتبر
مرجعا عن عرب الأهوار من الناحية
الاجتماعية . هذا وقد اجتذبت هذه
المنطقة العديد من المؤرخين . وعلماء
الآثار . والجيولوجيين . للكشف عن
كنوزها التاريخية ، وخاصة ما يتعلق منها
بقصة الطوفان . فقد عثر في نينوى
على ألواح أثرية من الطين منقوشة بالكتابة
الأسفينية . وهي الآن محفوظة في المتحف
البريطاني بلندن . وأحد هذه الألواح
يسرد جزءا من « ملحمة جلجامش —
Epic of Gilgamesh » السومرية ، التي
فك رموزها « جورج سميث » عام ١٨٧٢
وهذه الملحمة تروي قصة فيضان هائل
حدث في الجزء الجنوبي من العراق .
والقصة بتفاصيلها شبيهة بقصة نوح .



يعيشوا حياة مستقرة هائلة . وفي هذا الجو
الآمن الرغيد ارتقت فنون الكتابة .
وسنت القوانين ، وتقدم فن البناء .
وارتقت شؤون الزراعة والصناعة ، وبذلك
أصبحت بلاد ما بين النهرين مهدا
لمدنية لا تضارع .

ومن ناحية أخرى . فإن خصوبة
أرضها ووفرة مياهها كانت من العوامل
التي أغرت بغزوها ، ليس فقط من قبل
الأقوام السامية الوافدة من الجزيرة العربية
فحسب ، بل من المناطق الأخرى
البعيدة ، كالحثيين والمصريين ، وأخيرا
الفرس الذين أدجوها في امبراطوريتهم
عام ٩٣٥ ق . م . وبقيت بلاد ما بين
النهرين على تلك الحال ، حتى انضوت
تحت لواء الدولة الإسلامية ، إثر فتح
المسلمين لها في عهد الخليفة عمر بن
الخطاب ، رضي الله عنه ، فقامت فيها
حضارة اسلامية متألفة ، طغت على كل
ما سبقها من حضارات ومدنيات .

لقد أطلق كثير من المؤرخين والباحثين
الأجانب على سكان هذه المنطقة اسم
« عرب الأهوار — The Marsh Arabs »
من بينهم الباحث الانثروبولوجي
« هنري فيلد — Henry Field » والباحثة
« وينفريد سميثون — Winifred Smeaton »
الذين قاما في عام ١٩٣٤ بزيارة هذه
المنطقة ، بقصد اجراء دراسة انثروبولوجية
تتناول صفاتهم . وأصولهم . وأعرافهم .
وعاداتهم ، إلى جانب دراسة
« انثروبومترية — Anthropometric »
تتضمن أخذ قياسات للجسم البشري .
لتقرير السمات العرقية لسكان الأهوار .
ف هناك مؤرخون يزعمون أن عرب الأهوار
ينتمون إلى السومريين الذين عاشوا في
هذه المنطقة قبل خمسة آلاف سنة .
بيد أن سكان الأهوار أنفسهم يصرون
على انسابهم إلى قبائل عربية قديمة ،
نزحت من الجزيرة العربية مع الفتوحات
الإسلامية . وهو أمر تؤكد أسماء



سبحانه وتعالى . ومهما يكن من أمر ، فإن هذه المنطقة تضم بين جنباتها كنوزاً أثرية ذات قيمة تاريخية كبيرة . وهي تلقى اليوم من المؤرخين وعلماء الآثار العرب اهتماماً جاداً ، في سبيل المحافظة على ما يعثر عليه من آثار من ناحية ، وحرصاً على ربط الحلقات التاريخية للأقوام التي استقرت في أرض الرافدين في العهود القديمة من ناحية أخرى .

وسكان الأهوار ينحدرون من الأقوام السامية التي قطنت هذا الجزء من العراق ، ومن القبائل العربية التي استوطنت في أرجاء هذه المنطقة . ويطلق العرب القاطنون في الأهوار على أنفسهم اسم « المعدان » . وهم في رأي المؤرخين مجموعة من القبائل والعشائر العربية التي نزحت قديماً من الجزيرة العربية ، واستقرت في جنوب العراق . وهم لعزلتهم حافظوا على تقاليدهم وعاداتهم العربية الأصيلة كإكرام الضيف ، وحماية الجار ، والمحافظة على الشرف ، وغير ذلك من الخصال الحميدة التي يلمسها الزائر بوضوح أينما حل في هذه المنطقة .

- ٢- تعزم أعواد القصب ويتم تشكيها على هيئة أقواس لبناء المساكن في الأهوار
- ٣- تبدأ حركة المشاحيف عند الظهيرة حين يخلد أصحابها إلى الراحة
- ٤- فناء صغيرة تمكس ابتسامتها المستقبل المشرق لمنطقة الأهوار

عليه السلام ، والطوفان الذي وصف في التوراة ، الأمر الذي دفع ببعض المؤرخين وعلماء اللغات القديمة أمثال « جورج سميث » و « رولنسن » و « أدوين نوريس » إلى التعمق في دراسة تلك الألواح ، وما تم اكتشافه من آثار في هذه المنطقة ، لتقرير فيما إذا كانت قصة التوراة ، التي كتبت منذ نحو ١٢٠٠ عام قبل الميلاد ، مستقاة من قصة جلجامش السومرية . وفي مدينة « القرنة » وهي المدينة التي اشتق اسمها من اقتران دجلة والفرات قديماً ، تبرز الحقيقة بالأسطورة ، فأهلها يحدثون الزائر عن شجرة سيدنا آدم ، عليه السلام ، التي يزعم البعض أنها بقية من جنة عدن ، وعلم ذلك عند الله



الخضروات . ولهذا تعمل الحكومة العراقية على تصريف المياه والتحكم فيها باقامة السدود والقنوات . والمعروف أن دجلة والفرات كانا يلتقيان في مدينة القرنة . بيد أنهما حاليا يلتقيان في كومة علي التي تقع إلى الشمال من البصرة على بعد نحو ٢٥ كيلومترا . فيتوحد مجراهما فيما يسمى بشط العرب حيث تندفع مياههما بقوة هائلة نحو الخليج العربي . كانت الأهوار حتى منتصف هذا القرن منطقة شبه معزولة ، يعيش أهلها نمطا فريدا من الحياة ، يعود في بعض مظاهره إلى نحو ٧٠٠٠ سنة ، مثال ذلك استعمال القالة البابلية القديمة لصيد الأسماك بدلا من الشبكة التي يعتبرونها عيبا . أضف إلى ذلك بعض العادات التي أخذت تندثر تدريجيا مع انتشار التعليم في منطقة الأهوار ، منها اعتبار الزراعة مهنة حقيرة ، فكان من يزرع غير الأرز عرضة للازدراء ، فلا يستضيفونه ولا يقدمون له القهوة . ولا يزوجه بناتهم . لقد عاش سكان الأهوار في عزلتهم هذه حياة غريبة ، تختلف كثيرا في خصائصها عن حياة أهل المدن . لقد عاشوا في قرى متناثرة في هذا المسطح المائي الشاسع ، قرى بيوتها مبنية من أعواد القصب (البوص) ونبات البردي تسمى الصرائف ومفردها صريفة ، وهي قائمة على جزر من صنع انسان الأهوار . حيث يتم ردم رقاع صغيرة من المياه الضحلة بالحجارة والأتربة التي تنقل من أماكن نائية على المشاحيف ، وهي قوارب انسيابية طويلة ، يصنعها أهل الأهوار ، وتعتبر وسيلة النقل الشائعة بين القرى التي تحيط بها المياه من كل جانب . وبناء الصرائف عمل مضمّن ، يشارك فيه أفراد الأسرة كلها . حيث يبدأ العمل بتهيئة مكان ملائم تقام عليها الصريفة ، وذلك بردمه بجذوع الأشجار والقصب ،

أما كيف نشأت الأهوار في جنوب العراق ، فإنه يمكن القول بأن المياه المتدفقة من نهري دجلة والفرات أثناء الفيضانات ، هي السبب المباشر في تكون هذه الأهوار والمستنقعات في الأرض المنخفضة في الجنوب . فعندما تندوب الثلوج على الجبال في الشمال في فصل الربيع يرتفع منسوب المياه في النهرين ، ولاسيما نهر دجلة ، فتتدفق المياه عارمة في الروافد العديدة وتفيض في المنطقة المنخفضة في الجنوب ، مكونة عددا من الأهوار متصل بعضها ببعض . وأكبر هذه الأهوار هو هور الحمّار الذي تبلغ مساحته نحو ٥٢٠٠ كيلومتر مربع . ومن بين الأهوار الأخرى السنية ،



ساحة المشاحيف في الأهوار

والدجلة ، والحويزة . وأبو قلام . وزجرى . والسناف . وعفك . وأبو دبس . والشامية ، وغيرها . والجدير بالذكر أن دجلة والفرات يطرحان ما يحملانه من طمي في هذه المنطقة ، مما يجعل الأرض تحت مياه الأهوار الضحلة من أخصب مناطق العراق . لذلك تجود فيها جميع أنواع المحاصيل وخاصة الأرز ، والشعير المقاوم للملوحة التربة ، وأنواع

والطين والحجارة التي تنقل أحيانا من مناطق نائية على متن المشاحيف . ثم تجلب أعواد القصب التي يصل ارتفاعها أحيانا إلى عشرين قدما ، وتحزم على شكل أقواس أو أعمدة ، ثم تثبت في أرض الصريفة أو المضيف ، أي بيت الضيافة . أو الديوانية . ثم تغطي الجدران والسفوف بالبوارى أي الحصر . التي يصنعها أهل الأهوار ، وخاصة النساء والأطفال ، من البوص ، وذلك بكبس وحياكته . هذا ويعمل للصريفة أو المضيف بابان في العادة أحدهما أمامي وآخر خلفي ، كما تفتح في

الموقد ومن حوله دلال القهوة وأباريق الشاي ، حيث يتحلق حوله رجال العشيرة يسمرون ويناقشون أمورهم . ويتناقلون الأخبار على رشقات القهوة والشاي الثقيل . ولا كانت الطرق التي تربط قرى الأهوار قليلة . فان القوارب تلعب دورا رئيسيا في المواصلات ، باعتبارها وسيلة النقل السهلة بين أرجاء الأهوار . وخاصة في موسم الفيضانات ، حيث ترتفع المياه وتصبح الطرق النهرية هي شبكة المواصلات بين قرى الأهوار . ولذلك اشتهر أهل الأهوار وخاصة أهل قرية الموير بصنع القوارب من الأخشاب وجذوع الأشجار ، وهي قوارب طويلة

موقد ومن حوله دلال القهوة وأباريق الشاي ، حيث يتحلق حوله رجال العشيرة يسمرون ويناقشون أمورهم . ويتناقلون

١ - قوارب الأهوار في العراق .
الخام من الخشب التي تستخدم في بناء القوارب والمراكب .

٢ - قوارب الأهوار في العراق .
الأمم المتحدة ، أو من المراكب .

٣ - قوارب الأهوار في العراق .
فيها المراكب ، أو من المراكب ، أو من المراكب .



الجدران بعض الكوى التي يدخل منها النور إلى الصريفة أو المضيف . هذا ويتفنن البعض في أسلوب بناء تلك الأكواخ ولاسيما المضيف ، باعتباره المكان الذي يقصده الخطّار أي الضيوف ، وأهالي القرية في المناسبات العامة كالأعياد ، والأفراح ، والأحزان . والمآدب ، وما إلى ذلك ، ولهذا كان المضيف ذا طابع جمالي خاص . ولكل شيخ عشيرة مضيف يتناسب مع مركزه الاجتماعي ، تفرش أرضه بالحصر ومن فوقها الزرابي والوسائد والأرائك ، التي يغلب عليها اللون البرتقالي . وفي وسطه

المشحوف في الأهوار مقابل السيارة في المدن .



تنقل البواري أي الحصر على متن المشاحيف
إلى المدن لتسويقها .





أشهر المدن على نهر النيل في مصر

الأخيرة تحولاً ملحوظاً في حياتها الاقتصادية والاجتماعية ، فالحكومة توليها أهمية خاصة من حيث رفع مستوى سكانها تعليمياً وصحياً واقتصادياً . فقد شقت فيها الطرق لربط المدن والقرى فيها رغم صعوبة تنفيذ ذلك . كما تقام فيها السدود والقنوات والخزانات الضخمة للتحكم في المياه ، وزيادة الرقعة الزراعية في الأهوار الموسمية ، وتجفيف المستنقعات . هذا وقد بوشر بزراعة قصب السكر على نطاق واسع ، وأقيم لهذا الغرض مصنع سكر ، يسد جزءاً من احتياجات العراق من السكر . وللاستفادة من الغابات الكثيفة من القصب والبردي في الأهوار ، فقد انشئ مصنع للورق . هذا إلى جانب تحويل جزء كبير من الأهوار إلى منطقة سياحية يقصدها السواح للتمتع بمناظر الأهوار الطبيعية الخلابة □

تشارك الرجل في كثير من الأعمال ، حيث تقوم بقطع القصب ، وحياسة الحصر ، وحلب الجاموس والبقر ، ونخض اللبن ، وصنع الجبن والزبدة والقشدة (الكيمر) ، وجمع المحاصيل الزراعية من أرز وخضروات ، وجرش قشور الأرز ، وبيع الطيور والأسماك في أسواق المدن ، وقيادة المشاحيف لجلب القصب والحشائش للجاموس والبقر . ومن الطيور التي تكثر في الأهوار البط ، والبجع ، ودجاج الماء ، والخضيري ، والحر ، وغيرها من أسراب الطيور المهاجرة من برد الشمال لتجد في دفء الأهوار في الجنوب مكاناً ملائماً لها . ولهذا فإن صيد الطيور في هذه المنطقة يعتبر مصدر رزق إلى جانب كونه رياضة محببة ، شأن صيد الأسماك التي تعيش في المياه العذبة وأشهرها الصبور والبنبي .

لقد شهدت هذه المنطقة في الفترة

نحيفة ذات حركة انسيابية . وتختلف أسماء هذه القوارب تبعاً لحجمها وسرعتها ، فمنها المشحوف ، والطرادة ، واليلم ، والبركش ، والطوف الذي يصنع من نبات البردي والأعشاب المائية الطويلة . انه لمنظر أخاذ ، أن تشاهد عدداً كبيراً من هذه القوارب تتهاذى على صفحة الماء أثناء الليل وأطراف النهار ، في رحلات صيد الأسماك والطيور ونقل السلع ومنتجات الأهوار من ألبان وخضروات وحصر وغير ذلك . وتشاهد هذه القوارب وهي تقف أمام الصرائف كما تقف السيارات أمام المنازل في المدن . ويمتاز أهل الأهوار بمهارة فائقة في قيادة المشاحيف عبر المسالك المائية المجهولة المحفوفة بالقصب العالي ، يستوي في ذلك الكبار والصغار والنساء .

والمرأة في الأهوار تتحمل عبثاً كبيراً من مشاق الحياة القاسية ، فهي فضلاً عن رعاية شئون البيت والأطفال ،

الضغط النفسي

وأعراض الضغط

وتشمل اضطرابات الحواس المختلفة التي ترجع لأسباب وجدانية . وتشمل الاضطرابات العضلية العصبية .. وتشمل آلام الظهر وتقلص العضلات وصداع التوتر العضلي التي ترجع لأسباب نفسية . هذه الأمراض « النفسية الجسمية - Psychosomatic » تنشأ عن الضغوط النفسية التي يتعرض لها الفرد ، والتي يدركها على أنها مهددة له بشكل ما . ويستجيب لها بتغيرات جسمية تعزى بعض أعضاء جسمه ، فإذا ما اشتدت هذه التغيرات أو أزمّت فإنها تصبح مرضاً عضالاً . وسوف نتناول بالحديث عدداً محدوداً من أمراض العصر ، مع تبيان دور الضغوط النفسية في نشأتها .

الانعصاب وارتفاع ضغط الدم

أصبحت كلمة ارتفاع ضغط الدم تثير الخوف عند كثير من الناس . وارتفاع ضغط الدم مرض صامت يصيب الفرد فلا يحس بأية أعراض مرضية محددة إلى أن يكشف الطبيب المرض ربما بطريق الصدفة المحضة . ووجه الخطورة في ضغط الدم أنه إن لم يعالج فإنه يصبح أشبه بقبلة زمنية قابلة للانفجار .

وقد أصبح ارتفاع ضغط الدم مرضاً واسع الانتشار للدرجة أنه يعاني منه حوالي ٢٠٪ من الراشدين بالولايات المتحدة . وفي المراحل المتقدمة لهذا المرض يزداد ضغط الدم داخل الشريان



بقلم: د. محمد فؤاد علي فرج / أستاذ

بتغيرات جسمية تعزى بعض أعضاء الجسم . فإذا ما اشتدت هذه التغيرات أو أزمّت فإنها تصبح مرضاً عضالاً . ويرى « والتر كانون » أن الأعضاء الحيوية في الجسم تتعرض للضرر غير القابل للإصلاح إذا استمر الجهاز العصبي المستقل في حالة استثارة مرتفعة من خلال الانعصاب المستمر دون فرصة للعمل الفعال . فاستجابات الجهاز العصبي المستقل المصاحبة للانعصاب تلتف أنسجة الجسم تلقاً لا عودة منه . ويصنف الكتيب التشخيصي الاحصائي - رقم ٢ / D.S.M.-II الأمراض النفسية الحسية إلى فئات منها :

اضطرابات الجلد السيكونفزيولوجية - مثل التهابات والحكة وجفاف الجلد . اضطرابات الجهاز التنفسي السيكونفزيولوجية مثل ربو الشعب الهوائية .

اضطرابات الجهاز الدوري السيكونفزيولوجية مثل ارتفاع ضغط الدم والصداع النصفي . اضطرابات الدم واللمف - Lymph السيكونفزيولوجية وتشتمل اضطرابات أجهزة الدم واللمف .

اضطرابات المعدة والأمعاء السيكونفزيولوجية . مثل القرحة المعوية ، واضطرابات القولون والأمساك ، وزيادة الحموضة .

اضطرابات الغدد السيكونفزيولوجية وتشتمل اضطرابات الغدد المختلفة . اضطرابات أعضاء الحس السيكونفزيولوجية

لقد أدرك الإنسان منذ الماضي البعيد تأثير الانفعالات على الحالة الجسمية . فقد عرف منذ القدم أن الحزن يقتل الرجال ، وأن الهموم تجلب الأمراض . وهذا يعقوب النسي ، عليه السلام ، قد ابيضت عيناه من الحزن ، ويقال إن فلاناً مات كذا . وفي عصرنا الحديث أدرك العلم هذه العلاقة ، ووضعها تحت الدراسة الجادة الدقيقة للتعرف على طبيعة العلاقة بين الضغوط النفسية والمرض ، وكيفية حدوث تلك الأمراض ذات المنشأ النفسي ، وكيفية علاجها والوقاية منها . ويكرس أحد العلوم الطبية - وهو « الطب السيكونفزيولوجي - Psychosomatic » جهوده للدراسة تلك الأمراض الجسمية التي تنشأ بفعل العوامل والمؤثرات النفسية . كما يدرس أحد فروع علم النفس وهو علم « الفسيولوجيا النفسية - Psychophysiology » تأثير الانفعالات على أجهزة الجسم المختلفة . ولقد ربط العلماء بين « الانعصاب - Stress » وبين كثير من الأمراض التي تصيب الإنسان مثل ارتفاع ضغط الدم . وتصلب الشرايين ، وقرحة الجهاز الهضمي والقابلية للعدوى . والصداع النصفي والربو .. وغيرها .

هذه الأمراض النفسية - الجسمية تنشأ عن الضغوط البيئية المحيطة بالفرد ، والتي يدركها على أنها مهددة له بشكل ما ، ويستجيب لها



التاجي - Coronary arteries ، وقد يؤدي ذلك إلى تدمير القلب والكليتين أو قد يؤدي إلى انفجار في شريان المخ . كذلك يعتبر ارتفاع ضغط الدم من العوامل التي تؤدي إلى تصلب الشرايين .

وأحد الأسباب الرئيسية لارتفاع ضغط الدم الانعصاب النفسي . فمن المعروف أن الانعصاب أو « الاحباط - Frustration » يؤدي إلى ارتفاع مؤقت في ضغط الدم .

فإذا استمر الانعصاب لفترة طويلة فقد يؤدي ذلك إلى استمرار هذا الارتفاع في ضغط الدم حتى بعد زوال الانعصاب ، ليصبح بعد ذلك بمثابة زيادة دائمة ومزمنة في ارتفاع ضغط الدم .

ومن الأمثلة على تأثير الانعصاب ما حدث نتيجة لحصار مدينة ستالينجراد أثناء الحرب العالمية الثانية لمدة ثلاث سنوات مستمرة ، فلقد ارتفعت نسبة المصابين بارتفاع ضغط الدم من ٤ ٪ قبل الحرب إلى ٦٤ ٪ نتيجة لحالة الحصار . بل استمر هؤلاء الأفراد يعانون من ارتفاع الضغط حتى بعد انتهاء الحصار . كذلك تشير الدراسات الانتشارية « الوبائية - Epidemiological » في الولايات المتحدة إلى انتشار مرض ضغط الدم المرتفع بنسبة أكبر كثيراً بين السود الذين يعيشون في المناطق المنزلة ذات الغالبية السوداء « الجيتو الأسود » حيث الحساسة القاسية ، والمعاناة والاحباط والسخط . بينما نجد أن السود من أبناء الطبقة المتوسطة الذين يعيشون خارج تلك المناطق لا يعانون من هذا المرض . كذلك أظهرت الدراسات التي أجريت على السود الذين يعيشون في بلاد أفريقية لا يعانون من ارتفاع ضغط الدم بالدرجة الموجودة في الجيتو الأسود الأمريكي .

الانعصاب والأزمات القلبية

زاد معدل حدوث الأزمات القلبية في عصرنا الحاضر بعد أن كانت نادرة الحدوث في الماضي منذ أربعين أو خمسين عاماً مثلاً . وقد كشفت الدراسات الحديثة عن دور العوامل النفسية في حدوث الأزمات القلبية .

وترجع هذه الأزمات القلبية إلى تصلب الشرايين . وينتج هذا المرض عن ترسيب المواد الدهنية والتصاقها بالجدران الداخلية للشرايين . بحيث تصبح في شكل طبقات رقيقة تغطي تلك الشرايين ثم تتكلس وتتصلب . وبذلك

تقل مرونة الشرايين ويقل اتساعها . وعندما تصبح الشرايين ضيقة متصلة يقل تزويد القلب بالدم .

ويعني ذلك انخفاض الأكسجين الوارد إلى القلب وهو ما يؤدي إلى موت عضلة القلب الذي يترتب عليه حدوث انسداد يعوق ورود الدم إلى القلب كلية . ويعني ذلك توقف الحياة . ويؤدي تصلب الشرايين إلى حدوث هذا الانسداد بعدة طرق :

أولاً : يمكن أن تسد الطبقات الدهنية المتكلسة الشريان التاجي كلياً .

ثانياً : تميل الرواسب الدهنية إلى تكوين جلطات يمكن أن تسد أحد الشرايين التاجية .

ثالثاً : قد تنفصل قطع من الصفائح الدهنية مع الجلطة وتسير في أحد فروع الشريان التاجي ، ولأن حجمها أكبر من أن يسمح لها بالمرور فيه فإنها تبقى كالسدادة تمنع مرور الدم إلى أحد أجزاء القلب .

ومن المواد الدهنية التي تؤدي إلى حدوث تصلب الشرايين : الكولسترول - والتریجلسريد - Triglycerides وتشير الدلائل إلى أن هذه العناصر تزيد ككتيجة للانعصاب . ويبدو أن الانعصاب المفاجئ يرفع مستويات التریجلسريد ، أما الانعصاب المستمر لمدة طويلة فيؤدي إلى رفع مستوى الكولسترول بالدم .

وإلى جانب ذلك فإن الانعصاب باحداثه للاستجابة الفزيولوجية الخاصة بالكر والفر يزيد من ميل الدم إلى سرعة التجلط . وذلك مناسب لمواجهة الخطر في حالة القتال ، ولكنه يعتبر أحد المخاطر إذا تكونت الجلطة داخل الشرايين التاجية . ويربط روزمان وفريدمان R. Rosemon & M. Friedman بين الأمراض القلبية وطراز الشخصية . فهناك طراز مستهدف للأمراض القلبية أطلقا عليه اسم الطراز « أ » Type "A" ويتميز هذا الطراز بقلّة الصبر ، والعداونية ، والطموح ، ودائماً في عجلة من أمره ، يميل لأن يفرض على نفسه الكثير من المطالب ، ولأن يشعر بضغط مستمر يدفعه للانجاز . ويعيش هؤلاء الأفراد الذين يتسمون إلى طراز الشخصية « أ » في ظل الضغط النفسي المستمر . أما طراز الشخصية « ب » - Type "B" فيقع على الطرف النقيض . فهو أقل ميلاً إلى التنافس ، أميل إلى الصبر والتمهل والمهلوء ، لا يسوقه التعجل والجزع ، أقل عرضة للغضب والعداونية . يستطيع أن يفصل بين العمل والترؤيع .

وهو قادر على الترييض والاسترخاء .

ويختلف الطرازان « أ » و « ب » في نواح هامة أخرى . فالأشخاص المتسمون للطراز « أ » أكثر عرضة للإصابة بأمراض القلب من المتسمين للطراز « ب » بنسبة إلى واحد . وتحتوي دماء الطراز « أ » على مستويات أعلى من الكولسترول ، والتریجلسريد . كما يحتاجون إلى وقت أطول لكي تتخلص دماؤهم من الكولسترول المضاف لوجبات الطعام . وبوجه عام هناك خصائص جسمية عديدة لدى أفراد الطراز « أ » ترشحهم للإصابة بالأزمات القلبية . وهذا يوضح دون شك دور الضغوط النفسية في احداث تلك الأمراض الجسمية .

الضغوط النفسية وقرحة الجهاز الهضمي

ترتبط القرحة المعوية في أذهان الكثيرين بالحموم والفكر ، وقد أكدت البحوث العلمية أن الضغط النفسي يمكنه أن يؤدي إلى حدوث الاضطرابات الخطيرة في الجهاز الهضمي . وتحدث قرحة الجهاز الهضمي نتيجة لتأثير العصارات الهاضمة على غشاء المعدة ، وذلك لأنها تحرق الغشاء المبطن للمعدة . فالانفعال يؤدي إلى إفراز المعدة للانزيمات الهاضمة وحمض الأيدروكلوريك وهي المواد التي تساعد على الهضم . ولكن عند وجود هذه الأنزيمات في معدة فارغة لفترة طويلة فإنها تؤدي إلى إتلاف الأغشية المبطنة للمعدة . ويؤدي انفعال الغضب إلى تنبيه المعدة لإفراز تلك الأنزيمات . ولقد أكدت ذلك البحوث الأكلينيكية التي أجراها الدكتور ستوارت ولف - Stewart Wolf ، كما أظهرت الدراسات العملية أن مقدار انزيمات المعدة يزداد زيادة كبيرة في حالات الضغط النفسي . كما تشير نتائج الدراسات العملية التي أجريت على القران أن تعرضها لصدمات كهربائية مفاجئة ، وبدون دلائل سابقة تساعدها على التنبؤ بها ، يزيد من حدة قرح المعدة لدى تلك القران . وبذلك يمكننا القول بأن أحداث الحياة ومفاجأتها أيضاً إلى جانب انفعالات الغضب تعتبر سبباً رئيسياً في حدوث القرحة المعوية . ولا يتسع المقام هنا للحديث المفصل عن تلك الأمراض التي تنشأ عن الانعصاب والضغط النفسي . ويبرز السؤال الهام التالي : هل يمكن الوقاية من الانعصاب ومن أمراض العصر ؟ وما السبيل إلى ذلك حتى يعيش الإنسان صحيحاً سعيداً ؟ .

الأدب ، والواقعية

في كتاب «سواد في بياض» ، للأديبة الدمشقية الصديقة السيدة وداد سكاكيني محاسني ، مقال بعنوان : «الأدب المكشوف» ، تحدثت فيه حديثاً عابراً عن بعض ألوان الأدب ومذاهبه . وبما جاء فيه قولها :

«واشتطت جماعة في مذهبها ، وفرضت على التعبير قيوداً وحدوداً لا تعباً بمسوغات البيان ، وكان دأبها الهبوط بمعاني الأدب ومثاليته ، إلى مشكلات الشعب ومعيشته . وأخذت هذه الطائفة تردد كلمة «الواقعية» في آثارها ودعوتها ، فخلطت بين الموضوعية ومفهومها الخاص من الواقع الذي يقتصر على تصوير المجتمع بسواده ، وشعبيته ، بحرمانه وهوانه ، دون أكثرات للفن وقواعد التعبير وإطاره ، وكأن الواقع البائس ، والتبرم الناتج ينبؤ عن تذوق الفن ، والاحساس بالجمال ، أو أنه تخلى في كفاحه اليومي عن مطالب النفس ، حتى استغنى عن كل ما يخفف عن متاعبه هموم العيش والروح (ص / ٩٢) .

قرأت هذا وابتسمت ، لأن الذين يقولون مثل هذا — وأنا واحد منهم — أصبحوا اليوم جماعة ينكرها جيل الأدباء العرب اليوم ، ويرون في تفكيرها «رجعية» ، و«عمالة» ، و«خيانة» ، وخروجاً على مفاهيم العصر الأدبية» ، التي «تنبع من الشعب» ، وتصب في الشعب» ، والتي «تعيش كفاح الجماهير الكادحة» ، وما إلى ذلك من التعابير العائمة الهاشمة الساتية ، فكأن معايشة الأدب للشعب والكفاح والجماهير ، معناها جفاف الأدب من التعبير الجميل ، وخلوه من سحر الكلمة والعبارة ، بل كأن «كفاح الشعب» يعني أن تجعل الشعب كله يحمل السلاح ويقتل ، ويكون كله ثائراً ، لا يعرف غير الصراع الطبقي ، وغير الحقد والتقمّة ، وكأننا حين نضع في كل يد بندقية ، نجعل الكلام الهائج وحده كل الأدب وكل الفن .

ثم إن هذه المدارس الفكرية ، والمفاهيم الأدبية التي نتعامل بها ، إنما نأخذها عن الغرب ، ولكننا نأخذها «ألفاظاً» دون روح ،

وعبارات ، أو كليشيات جامدة دون حياة .
إن الواقعية مدرسة أدبية أخذناها — كما أخذنا أشياء كثيرة غيرها — عن الغرب ، ولكننا لم نأخذ معها روحها وعنتها ، بل اكتفينا بالكلمة ، وقسرناها على هوانا ، حين لم نجد لدينا من لطف الحس ومن جمال الأسلوب ما يعيننا على أن نرسمها حساً وروحاً — أي : نرسمها (فتاً) .

والواقعية ، عندنا ، معناها أن نقدم شرائح من حياة الجماهير ، ومن حياة الكادحين والمتألمين والمناضلين ، بعبارة جافة ، وأسلوب سردي تقريري . خال من الروح التي تجعل الأدب أدباً ، والفن فناً .. يتغلغل في أعماق الحس ، ويترك أقوى الانفعال بالكلمة والعبارة .

الغريبون الذين نأخذ عنهم الاتجاهات والمدارس الأدبية والفنية ، والذين تنقل أقوالهم أحياناً نقلاً ببقاويها ، دون أن نفهمهم على وجهه الصحيح ، كتبوا أدباً فنياً جميلاً وهم ينقلون أحاسيس الشعب ، ويصورون حياته ، ويعكسون أشواقه وآماله ، وأفراحه وآلامه ، ولم يقدموا لأمتهم شرائح يابسة ميتة ، لا تمضغها ألسنة ، ولا يلعبها حلقوم .

«دوستوفسكي» قدم أدباً جماهيرياً شعبياً ، ومثله فعل «تولستوي» و«تورغينيف» ، و«غوركي» و«باسترناك» ، وكذلك فعل «اميل زولا» ، و«فيكتور هيجو» ، و«بلزاك» ، و«فلوير» ، وكذلك «جوفاني فيرغا» ، و«بيرانديللو» ، و«غراتسيا ديليدا» ، ومثلهم فعل «شكسبير» ، و«غوته» ، وأعداد كبيرة من أمثالهم . كلهم استوحوا أدبهم من صميم حياة الشعب ، ومن آمال الجماهير وآلامها ، ولكنهم قدموا شرائح من الحياة ، يتدفق منها الدم الحار فناً جميلاً : التعبير الآسر ، والصور الرائعة ، والخيالات المحلقة كانت تزرق كل ريشة في أجنحتها ، وتلون كل عبارة . ولهذا يقرأ القارئ الكتاب من أعمال هؤلاء العمالقة ، ويشعر بأنه ، وهو يعيش حياة الشعب بكل ما فيها من المأساة ، ومن قسوة الصراع

عميقا إلى متابعة الأحداث ، وانفعالات الأشخاص ، بأسلوبه الفني الأخاذ الذي يقلمه لك في سير الرواية الفصحى ، وأنت تتابع كل ذلك بانفعال حار ، وتظل تتلهف على معرفة ما يأتي من وقائع ، ومن فواجع ، ومن مآسي الطاعون وهو يفتك بميلانو ، ومن صراع اليأس لدى الخطيبين البائسين .

وتقرأ كذلك روايتي الكاتب الايطالي الواقعي جوفاني فيرغا : « المعلم السيد جيزوالدو - أسرة مالا فوليا » وهما من أهم الروايات الواقعية التي ظهرت في إيطاليا في الربع الأول من هذا القرن العشرين ، فتدهشك مقدرة الكاتب الفنية على معالجة الكفاح المرير في حياة « المعلم جيزوالدو وأسرة مالا فوليا » ، وما عانوه من فقر شنيع ، كان يسوق المعلم جيزوالدو ، والأسرة البائسة بسيطا من لبيب ، وصمودهم العجيب في الكفاح ، رغم المآسي الشديدة التي تواردت عليهم .

كل هذا من الأدب الواقعي الذي يصور كفاح الجماهير الشعبية الفقيرة المتألدة . ولكنه وهو يصور كل ذلك ، لا يقدمه في سرد جاف مباشر ، يقتل الرغبة في القراءة ، بل في أسلوب مؤثر .. للكلمة فيه سحر ، وللعبارة فيه أسرها ، وللفقرة فيه تأثيرها القوي ، بالصورة المعبرة بقوة ، وبالخيال الذي يلون حقيقة الواقع ، فيشعر القارئ بأنه يعيش حياة الشخص وانفعالاتهم ، وتتعاقب عينها التي تتعاقب عليهم ، ويحلل أحاسيسه وانفعالاته في تحليل أحاسيسهم وانفعالاتهم .

كذلك يفهم الغريون الواقعية الأدبية ، وكذلك يمارسونها . أفنهمها نحن ونمارسها كذلك ؟ أم أن الواقعية عندنا هي رمي « الدبش » في الكلمات ، باعتبار أن الواقعية لا تعرف التزييق والتلوين والخيالات ، ولا تؤمن بسحر الكلمة ، ولا أسر العبارة ، ولا تناسق العمل الفني .

شكرا للصديقة السيدة وداد سكاكيني محاسني التي أوحى لي كتابها « سواد في ياض » بهذا المقال □

اليومي للعيش ، يستمتع وينعم بجمال الفن المتمثل في العبارة ، والصورة ، والخيال ، واللون ، والنغمة الموسيقية في الكلام ، بعيدا عن الخطابية ، والصيغ التقريرية في السرد ، وفي ثانيا الكلام . انه يبكي لما يستوجب البكاء ، وتهزه نشوة الفرح لما يستوجب النشوة والفرح ، ويثور لما يستوجب الثورة . وهو إنما يحس بذلك كله ، ويفعل ذلك كله بسحر العبارة الفنية ، والصورة الفنية ، والتأثير الذي يتركه الكاتب البارع الفنان في نفس القارئ ، وبما يستحوذ عليه من تناسق العمل الفني ، ومن اكتمال عناصره . وأساليب التعبير تختلف بين كاتب وكاتب ، وبين شاعر وشاعر . وهي تنبع من موهبة أصيلة ، غذتها الثقافة الصحيحة ، وصقلت بالتجارب الانسانية ، فعمقت وتأصلت ، وفاضت جمالا ومتعة وخيرا .

رواية « الفهد » الايطالية ، مثلا - وقد سعدت بأن ترجمتها بنفسني عن الايطالية إلى العربية - تحدث عن ثورة « غاريبالدي » لتوحيد إيطاليا ، في منتصف القرن التاسع عشر . ولكنها تحدث عن اضطراب الحياة ، وهياج الجماهير ، وعن الحرب ، والدماء ، وعن تغير طبقات المجتمع ، بتدهور طبقة النبلاء القديمة ، وظهور طبقة نبلاء غيرها من الأسر الشعبية الكادحة . ومع كل ذلك فإن الرواية تمتع القارئ وتجعله يفعل بالأحداث انفعالا عميقا ، ويشارك الأشخاص أحاسيسهم وانفعالاتهم ، وذلك بفعل سحر العبارة ، وجمال الأسلوب الفني المتناسق الذي يقدم به المؤلف أحداثه وشخصه . فهو لا يعتمد الأسلوب المباشر ، ولا السرد الجاف للأحداث ، ولا التقديم الباهت للأشخاص وأحاسيسهم وانفعالاتهم .

وتقرأ رواية « العروسان الموعودان » للكاتب الايطالي الشهير « أليساندرو مانزوني » ، أبي المذهب الأدبي الواقعي الايطالي ، وهي من أهم الأعمال الروائية في الأدب الايطالي ، وزمانها القرن التاسع عشر ، ومكانها شمال إيطاليا ، فيشكك المؤلف شدا

أثر التلفزيون على انحراف الأطفال والسباب

بقلم: بسيوني الحلواني / المدينة المنورة

يقول العلماء ان الجيل الجديد ينشئه ثلاثة آباء هم : الأم والأب والتلفزيون .. وهذا القول تؤيده الدراسات والاحصاءات والتجارب الحديثة ، التي أجريت في كثير من الدول المتقدمة - وعلى رأسها الولايات المتحدة الأمريكية وكندا وبريطانيا وفرنسا والدنمارك ونيوزيلاندا والسويد وأستراليا - والتي أثبتت أن البرامج والأفلام التلفزيونية ترك تأثيرا واضحا على الشباب بصفة عامة والأطفال بصفة خاصة ، سواء كان هذا التأثير ايجابيا أو سلبيا .. ويرجع الباحثون والدارسون ذلك إلى عاملين :

الأول : أن الأطفال والشباب يستمدون كثيرا من خبراتهم عن الحياة من برامج التلفزيون ، وأن خبراتهم الواقعية محدودة ، ولذلك يتقبلون ما يعرضه التلفزيون دون مناقشة أو تفكير ، فتكون درجة امتصاصهم للمادة المعروضة أكبر ما يمكن في مرحلة الطفولة .

الثاني : انه كلما صغرت سن الفرد وقلت خبرته صعب عليه الفصل بين الواقع الحقيقي الذي يعيش فيه ، والواقع المعدل

أو الخيال الذي تقوم عليه البرامج ، ولذلك غالبا ما يعتقد أن ما يعرضه التلفزيون حقيقة واقعة .

أثار سلبية

إذا كان التلفزيون يقوم بوظائف عديدة ، ويؤدي خدمات كثيرة للشباب والأطفال - منها الترفيه والتعليم والتثقيف واكتساب الخبرات والمعارف واشباع الرغبات التي لا يستطيعون تحقيقها في حياتهم الواقعية ، فقد أسفرت البحوث والدراسات والتجارب التي أجريت في عديد من دول العالم التي قام بها علماء الاعلام والاجتماع وعلم النفس عن الآثار السلبية التالية :

• يؤثر التلفزيون على الأطفال تأثيرا مباشرا حيث يضطرهم إلى النوم متأخرين ، مما يجعلهم يذهبون إلى المدرسة متعبين ، وغير مهأين لتلقي الدروس في يقظة ، كما أنهم لا يؤدون الواجبات المنزلية كما ينبغي ، ولا يتوفر لديهم وقت للاطلاع والقراءة .

• مشاهدة التلفزيون سلوك سلبي ، فالطفل لا يقوم بعمل ايجابي ، ولكنه يجلس أمام الشاشة ويستسلم لها ، ومثل هذا التعرض السلبي للمضمون التلفزيوني يعدد شخصيات سلبية ،

كما أنه يظهر الراشدين على الشاشة في ظروف مليئة بالصراع ومفعمة بالتنافس مما يؤدي إلى تكوين مفاهيم غير مرغوب فيها لدى الأطفال عن الكبار .

• يحتوي التلفزيون على برامج تشمل أفلاما ومسلسلات مليئة بمشاهد العنف والاثارة والعدوان وغيرها من مظاهر التكيف غير السوي مع المجتمع ، وهذا بدوره يؤدي إلى تكوين شخصيات منحرفة . ذات قيم معادية للمجتمع .

جامعة الجريمة

ولقد بلغ الهجوم على التلفزيون حدا جعل « ستيفن باننا - Steven Banay » طبيب نفسي وأستاذ بجامعة كولومبيا يقول : « إذا صح أن السجن هو جامعة الجريمة ، فإن التلفزيون هو المدرسة الاعدادية لانحراف الأحداث » .

ويؤكد « جيرهارد كلوسترمان - Gerhard Closterman » في كتابه « التربية الفنية من خلال الأفلام » أن تأثير التلفزيون وما ينشأ عنه من ايهاءات للطفل أمر خطير للغاية في حالة الطفل المعوق وهو عادة طفل عدواني قوي شرس ، يشعر بالاحباط ، وليست لديه



حول ارتكاب الجرائم ، وطرق الاعتداء على الناس .

أدلة وبراهين

يورد العلماء أمثلة عديدة وأدلة كثيرة تبرهن جميعها على أن الأطفال الصغار والشباب يقتبسوا أفكار الجريمة والعنف من مشاهدتهم الأفلام والمسلسلات والبرامج العدوانية التي يعرضها التلفزيون .. ومن هذه الأمثلة :

- في مدينة بوسطن الأمريكية رسب طفل عمره ٩ سنوات في معظم مواد الدراسة ، فاقترح على والده أن يرسل صندوقا من الحلوى المسمومة إلى المدرسة ، وعندما استوضحه والده ذلك قال انه أخذ الفكرة من برنامج تلفزيوني .
- في مدينة نيويورك طلب طفل عمره ٦ سنوات من والده وهو ضابط في الشرطة ، أن يعطيه طلقات نارية حقيقية لكي يطلقها على أخته عندما يلعبان .. وكانت هذه الفكرة مصدرها مسلسل تلفزيوني .
- في مدينة لوس انجلوس بولاية كاليفورنيا الأمريكية ضبطت أم طفلها وعمره ٧ سنوات وهو يرش زجاجا مجروشاً فوق الحساء قبل تقديمها على المائدة ، وعندما سئل

سلوكهم بالعنف بدرجة تزيد مرتين على أولئك الذين لا يشاهدون إلا القليل من هذه البرامج ، وأن هناك خمسة برامج تلفزيونية تسبب في اقبال الأطفال والشباب نحو مظاهر العنف وهي : الأفلام المتعلقة برعاة البقر ، وبمباريات الملاكمة والمصارعة ، وبالتمثيليات التي تظهر على الشاشة ، وبممارسة الأشخاص للعنف ضد بعضهم البعض ، والبرامج التي يظهر فيها الصغار وهم يزاولون العنف ، والبرامج التي تظهر العنف وكأنه سلوك طبيعي .

من آفات التلفزيون

لقد ثبت من دراسات العالم النيوزيلندي « جوردون ميرامز - Gordan Mirams » أن أفلام العنف والمغامرة والأفلام البوليسية تخيف الأطفال وتروعهم حتى أن بعضهم يحاول مغادرة السينما أو دار العرض أو جهاز التلفزيون ، والبعض الآخر يصاب بالغثاس ، والبعض يصاب بأمراض نفسية كالنبول اللاإرادي أو حالات الذعر والكابوس أثناء النوم .

وتدل الاحصاءات الأخيرة التي أجريت في أسبانيا أن ٣٩ ٪ من الأحداث المنحرفين قد اقتبسوا أفكار العنف من مشاهدتهم للأفلام والمسلسلات والبرامج العدوانية التي تدور أحداثها

حاسة فنية ، ولكنه يتأثر بأفلام العنف تأثيرا مباشرا .. وعندما يصاب الطفل بالاحباط ، ويشعر بخيبة الأمل لعجزه عن الحصول على ما يعرضه عليه التلفزيون ، أو بفعل ما يفعله الآخرون ، فإنه يصاب بالتوتر والقلق ، مما يؤدي بالتالي إلى الانحراف والسلوك غير الاجتماعي .

وتوضح دراسات العالم الفرنسي « جان جيرو - Jean Jiroud » أسباب سوء التكيف بين المنحرفين في باريس ، ويرجع هذه الانحرافات إلى مشاهدة أفلام حول العنف .. كما يؤكد العالم الهندي « ألوف برول - Oluf Bruel » أن كثيرا من أمراض الخوف التي تصيب الأطفال ترجع إلى مشاهدة الأفلام السينمائية والتلفزيونية .

علاقة واضحة

وقد أجرى الدكتور « وليام بيلسون » ، أستاذ العلوم الاجتماعية البريطاني ، دراسة لمعرفة العلاقة بين مشاهدة الأطفال لأعمال العنف على شاشة التلفزيون وبين اكتساب سلوكهم صيغة العنف في حياتهم العملية . ومن نتائج هذه الدراسة أن الصغار الذين يشاهدون الكثير من برامج العنف على شاشة التلفزيون يتسم

عن السبب قال انه شاهد ذلك على شاشة التلفزيون فأراد تقليده وتجربته .
في مدينة بون الألمانية قامت فتاتان في الثانية عشرة من عمرهما بقتل صبي غريب عنهما ، اتضح للمحقق في هذه الجريمة أنهما قد شاهدتا في اليوم السابق لارتكاب الجريمة فيلما تلفزيونيا انتهى بجريمة قتل ضد بطل الفيلم .
عرضت شبكة التلفزيون الأمريكي-NBC فيلما عنوانه « ولدت بريئة » وهو يدور حول قصة فتاة من فتيات المدارس الصغيرات عمرها عشر سنوات تتعرض لاعتداء عنيف عليها ، وبعد عرض الفيلم بأربعة أيام ، قام أربعة من الصبية بتقليد أحداث الفيلم وكانت الضحية فتاة تماثل بطله الفيلم في السن اسمها « أوليفا نيامي » ، وقد أثارت هذه الجريمة المجتمع الأمريكي بأكمله وشغلت وسائل الاعلام الأمريكية فترة طويلة حتى رفعت أم الفتاة دعوى تعويض أمام المحكمة طالبت فيها لابنتها بتعويض قدره أحد عشر مليوناً من الدولارات .

دفاع عن التلفزيون

على الرغم من اتفاق عدد كبير من العلماء على الأثر السلبي الذي تركه برامج العنف والاثارة على الأطفال فاننا نجد بعض الباحثين المحدثين يقللون من تأثير هذه المضار على جميع الأطفال على أساس أن الطفل السوي لا يكون ضحية هذا التأثير السلبي كما أنه لا يمكن التكهّن بالآثار السيئة لمضمون برامج العنف وحدها بدون التعرف على طبيعة الأطفال أنفسهم والبيئة المحيطة به .. وعلى ذلك فان التلفزيون ليس مسئولا وحده عن الأمراض النفسية والعصبية التي قد يقع الأطفال ضحيتها .

يرى فريق آخر من الباحثين الاجتماعيين والاعلاميين أن التلفزيون لا يتسبب في انحراف الأطفال والشباب ، وانما هو مظهر للانحراف ، ودوره في ذلك كدور المادة الكيميائية المستعملة في تطوير الصور الفوتوغرافية إذا ما وضعت فيها الأفلام أو الورق الحساس بعد التصوير ، فليست هي المكونة للصورة ، وانما هي التي كشفت عنها وأظهرتها للعين .
فالتلفزيون لا يغرس في الشباب الانحراف . ولكنه يكشف عن انحراف المنحرف ويظهره للمجتمع عن طريق مده بالوسيلة المصورة التي قد يستعين بها في تنفيذ السلوك السيء ، ويؤيد

ذلك ما وجده العلماء عندما استقصوا الجرائم التي ارتكبتها بعض الأحداث . واتضح لهم أنهم اقتبسوها فقط من مشاهدتهم للتلفزيون .

قيم الأسرة وقيم التلفزيون

يزعم فريق ثالث أن التلفزيون ليس هو المؤثر الأساسي على اتجاهات الأطفال وقيمهم في أغلب مجالات الحياة ، ويقولون : عندما يتناول التلفزيون قيما ونماذج للسلوك لا تتفق مع القيم والنماذج التي ينقلها الآباء إلى أبنائهم ، فان ما يحدث غالبا هو أن القيم الأسرية هي التي يكون لها اليد الطولى ..

تأثير وبائي

بناء على ما تقدم فان كثيرا من دول العالم تأخذ برأي هؤلاء الباحثين الذي يقلل من آثار التلفزيون السيئة على الأطفال . وعلى أساس أن الطفل العادي السوي هو المعيار الذي يقاس عليه .. ولكن الحقيقة - كما يقول الدكتور إبراهيم امام ، ان وسائل الاعلام وخاصة التلفزيون أصبحت جماهيرية بحكم طبيعتها ، ومن ثم فان تأثيرها وبائي عام ، ولا يمكن القول بأن الوباء غير ضار إذا نجا منه بعض الأفراد ، وحتى المريض الذي يشفى من آثار الوباء ويظل معتدلا أو مصابا بمضاعفات أخرى لا يمكن اهماله أو التهورين من شأنه .

يرفض كثير من العلماء والباحثين في علم النفس والاعلام الاتجاه القائل بأن التلفزيون لا يؤثر على الأطفال مباشرة ، فيقول الأستاذ الدكتور حسن شحاتة سعيان في كتابه « علم الجريمة » : ان كثيرا من الأفلام السينمائية والتلفزيونية تعمل على بث روح الجريمة في الشباب والأطفال ، حيث تصور المجرم بصورة بطولية بشكل يثير الإعجاب بشخصيته ، أو الأفلام العاطفية التي تثير الغرائز ، وتسخر من بعض العادات والتقاليد والمثل العربية الأصيلة ، وتؤدي إلى الاستهتار بهذه العادات .. وهناك من الأفلام والمسلسلات ما يصور امكانية الفرد من العيش عاطلا بلا عمل أو عن طريق خداع الآخرين أو النجاح بالخط والصدقة لا بالاجتهاد والكفاح ..

تساؤلات !!

يقول الأستاذ الدكتور إبراهيم امام في كتابه « الاعلام الاذاعي والتلفزيون » : الحقيقة أن الكذب يمارس كل يوم في المشاهد

التلفزيونية على اختلاف أنواعها .. فكيف نلوم أطفالنا إذا اتجهوا نحو المبالغة والتهور ؟ وكيف نمنع أبنائنا بعد ذلك بجسوى الاقتصاد وأهمية انكار الذات ، وقيمة الصبر ، وفائدة العمل ، وضرورة ضبط النفس ، وبذل الجهد والمثابرة ، والتخطيط للوصول إلى أهداف سامية وغايات نبيلة ، وتحقيق المثل العليا ، مادامت أجهزة الاعلام سادرة في غيتها ومستمرة في خط تربوي مضاد لكل ذلك ؟

يتساءل الدكتور إبراهيم امام قائلا : كيف يتفوق التلاميذ الذين سهروا الليالي أمام شاشات التلفزيون يتعاطون برامج معطلة لعقولهم وتفوسهم وفلوبهم جميعا .. انهم يتعودون على السهر ويذهبون إلى مدارسهم كسالى يكادون ينامون في فصولهم الدراسية ، كما يصابون بأمراض أهمها السرحان وشروذ الذهن وعدم التركيز والاستغراق في عالم الخيال ..

وتطالب الدكتورة فوزية فهم في كتابها « التلفزيون فن » بضرورة الالتزام بقوانين حماية الأطفال من التلوث التلفزيوني ، والتي تنص على عدم عرض أو اذاعة :

- ما يسي إلى سمعة الوطن أو تاريخه .
- ما يناق الآداب العامة .
- ما يوحي بالجريمة أو يحرض عليها أو يمجدها .
- ما يشبط الهمم أو ينفر من العمل أو من العلم والعلماء .
- ما يشجع على البطالة أو الاستهتار .
- ما يشجع على الاعتقاد بأن النجاح بالخط لا بالجد والاجتهاد .
- ما يحوي ألفاظا مغلوطة أو عبارات ذائبة .
- ما يمس الآباء أو الأمهات أو كبار السن .
- ما يسخر من العاهات أو العيوب الخلقية .

كلمة أخيرة ...

بعد أن استعرضنا كافة الآراء والاتجاهات حول تأثير التلفزيون على أطفالنا وشبابنا ، وبعد أن أثبتت الدراسات والتجارب والاحصاءات أن البرامج والأفلام والمسلسلات التي تتضمن ألوانا من العنف والاجرام تؤثر تأثيرا مباشرا على الأطفال ولشباب ، وبعد أن ثبت أن معظم الأطفال المنحرفين قد اكتسبوا سلوكهم الاجرامي من التلفزيون .. بعد كل هذا .. أرى أنه من واجبتنا أن نحتمي أطفالنا من الانحراف وذلك بتقنية البرامج والأفلام والمسلسلات من كل ما من شأنه أن يؤثر في سلوكهم ومستقبلهم □

تَعْرِيبُ الدَّرْسَةِ فِي الْكَلِمَاتِ الْعَلِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ

أَعَدَهَا وَأَجَرَاهَا: اِبْرَاهِيمُ أَحْمَدُ الشَّنْطِي / هَيْئَةُ التَّحْقِيقِ

في هذا الكتاب، الذي هو جزء من سلسلة
تعليم اللغة العربية، وتحت إشراف
إدارة التعليم، وقد تم إعداد هذا الكتاب
من قبل هيئة التقييم التربوي.



في هذا العدد مع اثنين من المهتمين بقضية التعريب في المغرب العربي . أحدهما معالي الأستاذ عبد الهادي بوطالب - مدير عام المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ، ووزير العدل السابق الذي أشرف على تعريب القضاء عام ١٩٦٥ م . والآخر هو سعادة الأستاذ عبد العزيز بن عبد الله ، مدير مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي ، التابع لجامعة الدول العربية .

وقد التقينا مع معالي الأستاذ بوطالب في مكتبه بحي اكدال بمدينة الرباط وكان السؤال الأول ، الذي طرحناه ، حول نشأة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم ومهامها وغاياتها ، فقال :

□ جاءت فكرة انشاء المنظمة في أوائل شهر مايو الماضي استجابة لتطلعات البلاد الإسلامية نحو منظمة تعمل على انماء اللغة العربية وتأصيلها وتعميق أبعادها داخل المجتمعات الإسلامية ، وهو مطمح نبيل ومشروع بحق المنظمة الإسلامية . ولقد اتخذت خطوات واسعة على طريق التضامن الإسلامي السياسي من خلال مؤسسات اسلامية تستهدف تعميق الفكر وتنسيق الجهود الثقافية بين مختلف أجزاء العالم الإسلامي ، والقيام بعمل مشترك بين هذه الأقطار بعضها البعض . وفي مرحلة أخرى ، لإحداث تبادل فكري بين العالم الإسلامي من جهة ، وبقية أجزاء العالم من جهة أخرى . وإذا ما تحقق ذلك فأنها ستتيح فرص

التعاون والوفاق الدولي بحيث تبدو المنظمة متفتحة وغير مغلقة ، فهي لم تنطلق من أساس تعصب أو انغلاق ، وإنما من أساس منفتح للتعريف بحضارة الإسلام ولغته وللاقتباس من الحضارات الأخرى بما يتلاءم وحضارتنا الإسلامية ، والحضارة الانسانية بصفة عامة هي مجموعة تفاعلات بين مختلف الحضارات .

القافلة : ما هي الصعوبات التي واجهتكم ، عندما كنتم وزيرا للعدل ، وعربتم القضاء والمرافعة . وهل يمكن أن يواجه التعليم العالي - إذا ما عرب - مثل تلك الصعوبات ؟

□ بوطالب : الصعوبات التي واجهتنا هي الصعوبات ذاتها التي تأتي في بداية الانطلاقات . فقد انطلقنا من الصفر ، وكل من ينطلق من الصفر يواجه صعوبات متعددة . مادية وبشرية وتقنية ... الخ . ذلك أنه من بين التطلعات الوطنية التي كانت ضمن أهداف الحركة الوطنية قبل الاستقلال أن يلتحق المغرب بالركب العربي رسميا ، لأنه عربي شعبا وشعورا واحساسا . فكان لابد أن يترجم هذا الشعور الشعبي في القاعدة لينعكس على الإدارة والأطر التي تدير المغرب . ومن جملة ما فكر فيه البرلمان المغربي الأول أن يحقق ، على الأقل ، التعريب الكامل في ميدان القضاء - المحاكم والمرافعات ولغة القضاء والأحكام والمذكرات

القضائية .. الخ ، وكان ذلك في عام ١٩٦٥ . وقد صدر قرار بذلك يلزم وزير العدل بتعريب القضاء وتوحيد المحاكم والتشريع ، وكذلك مغربة القضاء أيضاً ، إذ كان معظم الهيئة القضائية فرنسية في ذلك الوقت ، وقد أعطي لوزير العدل مدة سنة ونصف لعمل كل هذا . بطبيعة الحال كان ذلك تحديا كبيرا . ومشروعا يتسم بالطموح القوي على كاهلي في ذلك الوقت . فعزمت أن أحقق هذا الطموح وأنفذ المشروع وكانت الظروف صعبة جدا ، لكن الأمر تم انجازه ، بعون الله ، قبل الموعد ببضعة أشهر . ولا يرجع الفضل بذلك إلى وزير العدل وحده بل لأنني كنت محاطا بمجموعة كريمة من رجال القضاء ، وبوضع الرجل المناسب في المكان المناسب بعد احصاء كمي وكيفي وتقسيم العمل إلى مراحل أخذنا في تعريب اللغة ومغربة الأجهزة والأطر شيئا فشيئا فتم ذلك في ظرف ١٣ شهرا بدلا من ١٨ شهرا . كان المراد من تعريب القضاء أن يكون مرحلة لتعريب الإدارة تعريبا شاملا ، فلا يمكن أن يفصل قطاع القضاء عن القطاع الإداري العام وغيره . وكان من الممكن أن يكون وجود هذا القانون حافزا للحكومة المغربية على تحقيق التعريب والمغربة والتوحيد ، لكن - بكل أسف - سارت الأمور عفويا في القطاعات الأخرى ولا يزال التعريب يمضي شيئا فشيئا ولكن ليس بنفس القوة التي سار بها في وزارة العدل ، نظرا لأنه لا يوجد قانون ملزم محدد لمرحلة معينة ولظرف معين في سير هذا التعريب . وبطبيعة الحال ، هذا تعريب من فوق . والتعريب يقتضي أن يبدأ من القاعدة ، وفي نظري يجب أن يبدأ التعريب من المدرسة الابتدائية . فلقد عانينا ظروفا استعمارية صعبة استهدفت مسخ روحنا الذاتية ، أي القضاء على الشخصية الثقافية الوطنية . وكان من الممكن أن نعاني أكثر مما كان ، غير أن الفترة كانت قصيرة ، نحو نصف قرن ، ولو كانت أطول لوجدنا أنفسنا أمام صعوبة أكثر . كما حدث في الجزائر ، وقد وجد الأخوة الجزائريون مشقة كبيرة للتخلص منه .

وما أود أن أضيفه هنا هو أن قضية التعريب ليست قضية مغربية بقدر ما هي قضية قومية . فكل البلاد العربية تشكو من فقد التعريب ، وإن كان للمغرب دوره الذي اشتهر به في هذا ، فنحن نعاني من القرينة بينما اخواننا في المشرق يعانون من النجلة . وإذا كان المستعمر قد حاول





مجموعة من تلاميذ مدرسة في دمشق تدرس اللغة العربية في الصف الرابع

أن يحوي لغة مينة في شخص اللغة البربرية في المغرب ، فأننا نجد ان اخوتنا في المشرق لم يسلموا من محاولة التريك . وقد قمنا بنقد ذاتي لوضعنا ، و اردنا أن نعالجه بالاعلام الواقعي اللازم ، بينما لا يقوم اخواننا في المشرق العربي بالجهود نفسها . فلا أحد في المشرق العربي يتكلم الفصحى وإنما يتكلمون لهجات عامية ، فكلنا في اللهجة سواء في هذه الناحية ، مع فرق وحيد ، هو أننا هنا في المغرب نذكر أننا لا نتكلم الفصحى . وكثيرا ما يتساءلون لماذا لا نتكلم نحن اللغة نفسها ، أي اللهجة العامية التي يعتبرونها لغة فصحي . لذلك فالعالم العربي في حاجة إلى التعريب . وكذلك من ناحية التعليم الذي لا يزال يعاني من ازدواجية اللغة . فباستثناء المجهود الذي قام في سوريا ، لا تزال أكثرية الدول العربية تعلم بلغة أخرى في التعليم الجامعي ، ولم تستطع أن تحقق التعريب في جميع أطوار التعليم العالي . وسوريا هي الدولة العربية الوحيدة التي تدرس الطب باللغة العربية . لكن التعريب الذي حققته سوريا ، بكل أسف ، لا يزال - في نظري - ناقصا ، لأنه تعريب انفرادي بمعنى أنه إذا أخذنا المصطلحات العربية التي تستعمل الآن في سوريا لا نجد لها نظيرا في بلد عربي آخر وبالتالي فإن السوري يستفيد من التعريب ولكن ليست له انعكاسات على العالم العربي (١) .

القفالة : هل تعتقدون أن التعليم العلمي الجامعي في سوريا في مستوى التعليم في البلدان الأخرى عربية وأجنبية ؟

□ بوطالب : هذا السؤال يردني إلى سؤال سابق عن الصعوبات التي اعترضتنا لدى تعريب القضاء في المغرب . وبالتالي هل سيكون التعريب على حساب الجودة .. على حساب فقه القضاء الذي كان يلقن ويمارس بلغة أجنبية ، وهل اللغة العربية قادرة على استيعاب ذلك الفقه وتلك النصوص ؟ في رأيي أنه إذا تمكن المرء من العلوم التي يدرسها ، فإن اللغة تصبح عندئذ ثانوية أو تابعة . لكن الشيء الذي يخشى هو أن ينزل المستوى التعليمي إلى درجة يصبح معها التعليم بأية لغة غير قادر على تكوين المواطن الصالح والعالم الحقيقي . من أجل ذلك يجب أن يكون المستوى جيدا ، وعند ذلك يكون التعليم صحيحا ، وتأتي اللغة مكتملة

له . ويجب ان لا يؤدي التعريب ، إلى انزال المستوى ، وهذا ما أعتقد ، لأن اللغة العربية قادرة على استيعاب جميع الحاجات العلمية التي يحتاج إليها المحاضر أو الأستاذ في الجامعة أو المعهد . يجب الإبقاء على الجودة ، يجب أن يكون خريجو الجامعات العربية في مستوى خريجي الجامعات العالمية . وبعبارة ثانية يمكن أن نقول ان التعريب من ناحية أخرى ، لا يزال الآن في المرحلة الأولى مما نشده . نحن في مرحلة استهلاك ما يرد إلينا ، بنفس اللغة التي تورد هذه المعطيات إلى بلادنا . ونستطيع أن نصيح ، عندما نأخذ تعليما صحيحا ، منتجين بلغتنا ولأنفسنا ، ونستطيع أن نصبح بعد ذلك مصادر في ومتفاعلين بلغتنا ، ليس فقط حبا في اللغة العربية ، ولكن أيضا في مستوى ما نستطيع أن تقدمه اللغة العربية من معطيات وتقنيات وحقائق علمية جديدة . ففي نظري ان الأساس الأول هو جودة التعليم واعداد المعرفة لتكون في مستوى المعرفة العالمية .

(١) للدكتور محمد أحمد سليمان حديث مسهب عن نشاط التعريب في الجامعة السورية نشر ضمن ندوة القافلة حول التعريب ، في عدد محرم ١٤٠٢ هـ .

القفالة : نرى ، هل باستطاعة المغرب توفير الأساندة الذين يمكن أن يقوموا بهذا الأمر ؟

□ بوطالب : أنا أو من بسهولة تعريب العالم ، فالعالم المثقف بأي لغة تستطيع أن تعربه بسهولة ، لكن يصعب تعريب الجاهل . ان من يهضم العلم بأية لغة من السهل عليه أن يكتيف نفسه ليخرج تلك المعطيات بلغته . لكن ماذا ستفعل برجل لم يستوعب العلم بأية لغة ! وبعبارة أخرى يجب ألا نقول ، كما يقول من يفكرون بفكر أجنبي في بلادهم العربية ، عندما نعود إلى اللغة العربية ستردنا إلى الخلف لأنها غير قادرة على استيعاب جميع المعطيات . ولكن لو كونا الانسان العربي في حظيرة التخلف لصعد إلى الجامعة وهو متخلف . أما إذا كوناه قويا في علمه ، حتى بلغة ثانية ، فباستطاعتنا أن نجعل منه رجلا عالما وصالحا بأية لغة ، وبلغته أولا ، وأيضاً بدون صعوبة . أنا أعرف عددا من المتخصصين لم يدرسوا أساسا بلغتهم العربية ، ولكن درسوا وأجادوا وأقنوا علوم المعرفة واستطاعوا أن يكونوا أنفسهم حينما تعلموا

القافلة : اذن هل ترى بضرورة ايجاد قرار سياسي للتعريب ؟

□ **بوطالب :** انقرار فقط لا يكفي ، لأن القرارات السياسية على المستوى الأعلى لا تطبق . يجب أن تكون هناك الإرادة السياسية للتعريب وان تكون هناك هيئة مسؤولة عن ذلك في كل بلد ، وأن يكون هناك تنسيق شامل ومنهجية موحدة .

القافلة : هل هناك صعوبات ، في نظركم ، تعترض التعريب ؟

□ **بوطالب :** نعم هناك .. نحن في حاجة لأن نبسط اللغة العربية . لقد ظلت العربية اللغة الوحيدة في العالم التي يجب أن نفهمها قبل أن نقرأها ، فلا بد من الشكل . ما لم تشكل اللغة العربية سبقي قاصرة عن أداء رسالتها . فلا بد أن تضع الضمة والفتحة لتعرف الفاعل من المفعول . وطبعاً لا يقاس هذا على الذين شؤوا من المهذ عليها ، فهؤلاء يتعلمونها بالسليقة . خذ واحداً غير عربي مثلاً وستجد الصعوبة . كيف يمكن أن ندخل اللغة العربية إلى الأقطار الإسلامية ، وكيف يستطيع أن يقرأ المرء فيها لغة غير مشكولة . يجب أن يصل الطفل إلى مستوى الفهم ليقراً اللغة العربية . أما اللغات الأخرى فنقرأها ونفهمها معاً . ولكي يصبح التعريب ميسوراً يجب أن نبسط اللغة العربية بما يجعلها ميسورة للجميع ، يقرأونها دون صعوبة ودون التباس في فهم المعنى .

أما لقائنا الأخير ، في المغرب ، فكان مع الاستاذ عبد العزيز بن عبد الله - مدير مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي . وقد بدأ حديثه عن تأسيس المكتب وغاياته وبعض نشاطاته وأعماله ومنجزاته فقال :

□ **أسس مكتب تنسيق التعريب عام ١٩٦١ م** بعد انعقاد مؤتمر التعريب الأول بدعوة من جلالة المغفور له الملك محمد الخامس ، الذي لاحظ ، بعد زيارته للمشرق العربي ، أهمية السحبة التي تفصل بين شطري الوطن العربي . فالمشرق العربي يستمد ثقافته ، أو العناصر الثقافية الأساسية من الانجلوسكسون ، في حين أن المغرب العربي فرضت عليه اللغة الفرنسية قرضاً ، بحيث أصبحت نتكلم بالعربية ونفكر ، في أغلب الأحيان ، باللغة الفرنسية .

بعيد عن واقع العالم العربي السياسي . فلا يستطيع رجل أن يتبع آخر ، شارداً بفكره في العالم الأجنبي . بأن واقع العالم العربي جيد وأن التعريب هو الطريق الصحيح لبلوغ الأهداف المنشودة . وقد يقول هذا الآخر وإلى أين وصلنا مع العالم العربي وإلى أين جرننا التعريب . فكل شيء متصل بالقرار السياسي ، وبكل أسف ينعكس أثر الواقع السياسي على كل المجالات والميادين .

القافلة : كم تبلغ نسبة الأمية في المغرب ؟

□ **بوطالب :** تبلغ نسبة الأمية هنا في المغرب حوالي ٧٥ في المئة من مجموع السكان ، غير أن تخصصات التعليم في الموازنة الحالية تمثل نحو ٣٠ في المئة . ولا يزال هناك بعض الأطفال ممن هم في سن التعليم . خارج المدارس .

القافلة : ما هو مدى تقدم التعريب في الوزارات الأخرى ؟

□ **بوطالب :** التعريب موجود في مختلف القطاعات ، لكن نسبة سيره تختلف بين قطاع وآخر . وقد يسير التعريب في مجال ما ثم يتعثر فيتوقف ويراجع . ولكن المهم هو المحتوى . يجب أن يمضي التعليم باللغة العربية مع المحافظة على المستوى العلمي الجيد في الوقت نفسه . لكن التعريب يصطدم في بعض الحالات ، بوجود طريقة تعريب خاصة لكل بلد ومنهاج خاص كذلك . فالوثائق التي يصلها مكتب تنسيق التعريب لا يتم تبنيها جميعها .

المصطلحات المعربة لا تزال تختلف من قطر إلى آخر . حتى بالنسبة لطرق التعليم لا يزال فيها اختلاف . ففي نظري يجب أن يكون هناك الكتاب المدرسي الموحد والمحاضرة الموحدة والبحوث والاصطلاحات العلمية وما إلى ذلك . وكذلك لا يجوز أن يكون التعريب مقصوراً على قطر واحد ، فلا يوجد في أي بلد عربي أي جهاز يسمى جهاز التعريب العربي . فالجامعة العربية لم تضع هذا الجهاز بعد ، فإذا سألت في أي بلد من المسؤولين عن التعريب فقد لا تجده . لا توجد هيئة متخصصة من أجل الاتفاق على منهجية التعريب بين البلدان العربية . ولهذا نجد سير التعريب ، في الشارع ، ضعيفاً . فالمجهود لا يمكن أن يتم انجازه من قبل يد واحدة لأنها لا تصفق وحدها .

العربية ، لأنهم كانوا محتاجين فقط إلى أداة التعبير ، ولم يكونوا محتاجين إلى المحتوى . فهو موجود لديهم ، وهذا الذي يجب أن نفكر فيه . لذلك أعود فأقول ان التعريب يجب أن يبتدىء ، في الأساس ، من القاعدة وعلى أساس الجودة لأنه عندما يصل إلى درجة جامعية ، ويصبح اطاراً ، يجب أن يكون ذلك الاطار صالحاً للتصدير ، أي أنه يجب اعطاء العلم الصحيح . وأذكر على سبيل المثال أنه عندما وقعت نكسة ١٩٦٧ م ، دعت الجامعة العربية إلى اجتماع مستعجل لتدارس نحو آثار العدوان . وكنت حينذاك وزيراً للتربية الوطنية وذهبت إلى الجامعة العربية على رأس الوفد المغربي نائبا عن وزير الخارجية ، وكان لي حديث مع الأستاذ عبد الخالق حسونة ، فقلت له : يجب في البداية ، لمحو آثار العدوان ، أن نبدأ من القاعدة وهي أن ننشئ المواطن العربي العالم التقني القادر على نحو آثار العدوان .

القافلة : لقد سار المغرب شوطاً لا بأس به في مجال التعريب ورأينا من المسؤولين الذين قابلناهم اهتماماً كبيراً في هذا السبيل لكن الناس ، في الشارع ، لا يزالون يتحدثون الفرنسية ويكتبون بها أكثر من العربية ، أي أن تأثير التعريب في المجتمع لا يزال ضعيفاً ، أو لا تزال الفرنسية هي الأكثر استعمالاً ، فما أسباب ذلك ؟

□ **بوطالب :** ذلك بسبب واقع الاستعمار القديم ، فاستقلالنا لم يمس عليه أكثر من ٣٠ سنة . وما لاشك فيه أن خطوات التعريب كثيرة ، فقد أصبح التدريس ، في المرحلة الابتدائية ، باللغة العربية فقط ، ولم تعد العربية يتيمة كما كانت في عهد الاستعمار . ففي أول عهد الاستقلال كان لدينا ٢٤٠ ألف طالب ، أمسا اليوم فيوجد نحو مليوني طالب . الأمر ربما يرجع إلى إرادة سياسية ، ولهذا ظروف خاصة . فلو أن العرب كانوا في القرار السياسي في المستوى لكان التعريب أيضاً في المستوى ، ولكن عندما تقع اهتزازات أو انتكاسات ، فإن الشعور العربي يصبح أيضاً محل تساؤل ، هل هو الطريق الصحيح الموصل أم يجب أن نميل عن هذا الطريق الذي أوصلنا إلى هذه الانتكاسات ، ولا تظن أن التعريب

لأن الاستعمار الفرنسي في المغرب العربي هو استعمار مزدوج : توطيئي واستغلالي . في حين أن الاستعمار الانجلوسكسوني ، في المشرق العربي ، وحتى الفرنسي في سوريا ، هو استعمار استغلالي فقط . فقد تركت إنجلترا الحرية الكاملة للمشرق العربي أن يجول ضمن قفص مقفل من ذهب ، يعرب كيف يشاء ، ولم تفرض عليه لغتها . أما في المغرب فقد منينا بالاستعمار المزدوج فلم يترك للغة العربية غير حصّة واحدة كل يوم . وكنا نقرأ كل شيء بالفرنسية حتى أصبحنا نفقن الفرنسية أكثر من الفرنسيين أنفسهم . لكن أصالتنا العربية بقيت راسخة حيث أنها مصدر الثقافات .

وانطلاقاً من هذا بدأنا العمل في إطار واقعي ، فاصطدنا بسبلبيات في أول الأمر ، وكانت بعض بلدان المشرق العربي تقول انه إذا كان هناك مشكل في التعريب فهو في المغرب العربي ، فأنشأنا مكتب تنسيق التعريب ، والغاية هي استفادة المغرب العربي من تجارب المشرق العربي . ففي المشرق تجارب واصالة ونحن نريد أن نستفيد من هذه الاصالة والتجارب ، ولكن استفادة الناقد . فنحن نستعمل اللغة الفرنسية في حياتنا اليومية ، وهذا يعني أننا نستعمل المصطلحات الأجنبية في الإدارة والمرافق المتخصصة . فإذا كان لدى المشرق مصطلحات عربية موحدة أصيلة فنحن من يومنا نستبسط بالمصطلحات الأجنبية ، وإذا لم يكن هناك شيء أو أن هناك مصطلحات مختلفة في القطر الواحد أو بين قطر وقطر ، فهذه فوضى لا نقبلها . ولهذا نريد أن ننطلق لتأمين ما منينا بفقدده ، من اصالة عربية ، من منطلق علمي رصين ، حتى يكون عملنا مبني على أساس .

ومن هنا بدأنا .. ففي عام ١٩٦٦ م عندما أصدرنا الجزء السادس من مجلة « لسان العرب » ، وضعنا فيه استجواباً يقول : هل اللغة العربية صالحة للتعليم العالي ؟ ووصلتنا أجوبة من كبار المتخصصين في العالم العربي الذين قالوا رأيهم بصراحة وأبانوا الأسباب الحقيقية التي جعلت ، أحياناً ، اللغة العربية ربما غير قادرة مؤقتاً في بعض المجالات . وقد واجهنا هذه الحقائق بصورة علمية وموضوعية لنبحث عن الحلول ، لكيلا نستمر في عاطفتنا . فنحن نؤمن بأن لغتنا رصينة وقادرة ، وكانت لغة العلم والحضارة حتى أن « فرنسيس بيكون » ، في القرن الثالث عشر قال : ان المعرفة عربية

ومن أراد أن يتعرف على المعرفة فليقرأ العربية . وقال آخر : ان العلم عندما انطلق في العصور الوسطى انطلق من اللغة العربية . ولذلك فقدرته اللغة العربية أمر مسلم به ، وعلى ذلك حاولنا الإتيان بحقائق علمية في معاجم أصدرتها شخصياً حول الأصول العربية ، في الانجليزية والفرنسية ، في التقنيات . هناك مئات المصطلحات التقنية اقتبسها الغرب من المشرق العربي وحرفها ، ثم أخذناها منه فحرفناها تحريفاً ثانياً دون أن نشعر بأن أصلها عربي . خذ مثلاً كلمة « مستير » ، هم يقولون أن أصلها لاتيني أو أنه مجهول ومشكوك فيه . مع أن معناها ملغوز ، مخفي ، مستور .



الأستاذ عبد العزيز بن عبد الله .

وقد سئلت في الكويت ، ذات مرة ، عن المنهج الذي اتبعه ، فقلت لهم ان المنهج بسيط وهو انني عربي ونطقي عربي ، حتى انني انطق الانجليزية بطريقة عربية . وقد دعاني معالي الأستاذ محمد المزالي ، عندما كان وزيراً للتربية ، وطلب مني أن أساعده على اقتناع الأطر ، ولا أقول الكوادر لأن « الكادر » عندنا في المغرب معناها الحمار ، ولسنا في حاجة إلى كوادر مادامت كلمة « الأطر » كلمة رصينة ، جميلة وسلسة . فطلبت منه استدعاء كل الأطر وألقيت محاضرة وطلبت منهم أن يتقنوا كل شئ ، فلم يأت أحد بشيء .. وهذه هي طريقة الاقتناع ، وهي متوازية مع حركة علمية دقيقة .

لقد أصدرنا سلسلة من المعاجم ، في العلوم ، وحدنا مصطلحاتها عام ١٩٧٣ م في الجزائر . كل العلوم أصبحت الآن موحدة ..

كيمياء ، فيزياء ، رياضيات ، حيوان ، نبات ، جيولوجيا . وبعد ثلاث سنوات عقدنا مؤتمراً ثالثاً للتعريب في ليبيا ، وحدنا فيه كل المصطلحات الانسانية . وفي العام الماضي وحدنا المصطلحات في التقنيات والمهنات ، واتجهنا الآن نحو توحيد المصطلحات في التعليم العالي . وكان لنا منهج ، وهو اعتبار واقع الكتاب المدرسي أو المعاجم . ولكن عندما دخلنا الحرم الجامعي أدخلنا عناصر جديدة بالاضافة إلى عمل المجامع واتحادات التخصصيين : كاتحاد الفيزيائيين والرياضيين والنباتيين .. إلخ . وقد شكلنا ، في خمسين جامعة في العالم العربي ، دوائر الفيزياء والرياضيات والكيمياء .. إلخ ، وعهدنا إلى كل عضو أن يوفينا بمجموع الكلمات التي يستعملها بأية لغة ، كي نجتمع كل ذلك ونضعه في بوتقة واحدة ثم نرجع الحصلة إلى كل جامعة على أساس أن تكون تلك ورقة عمل نقدمها ، بعد التنقيح والتعديل ، إلى ندوة جامعة متخصصة في كل مادة . وقد أعدنا الآن حوالي ٣٠ مادة للتعليم الجامعي ، من الفيزياء العامة ، إلى الفيزياء النووية ، إلى الهندسة والعلوم التطبيقية ، إلى الرياضيات ، والرياضة البدنية ، وذلك في ٣٠ معجماً . وقد أعدناها للمؤتمر الذي سينعقد في الأردن في أوائل عام ١٩٨٤ م وسيكون هذا المؤتمر هو الخامس . ثم يليه المؤتمر السادس عام ١٩٨٧ ، ثم يليه المؤتمر ما قبل الأخير في عام ١٩٩٠ م لننتهي مشكلة التعريب في أوائل التسعينات بحيث لا يبقى بعد ذلك إلا استيفاء المفاهيم الجديدة . فاحصاءات اليونسكو تدل على أنه يظهر ، يومياً ، ما يتراوح بين ٣٠ و ٥٠ كلمة تعبر عن مفاهيم جديدة . ليس بالنسبة للعربية وانما لجميع اللغات . وعندها سنقضي على الفوضى في المصطلحات وتعدددها بالنسبة للتعبير عن مفهوم واحد ، مما كان يؤدي إلى اللبس والغموض في الحقلين التكنولوجي والعلمي ، ويشير مشاكل والتباسات في الحقل السياسي أيضاً . فاللغة العربية أصبحت اللغة السادسة في المحافل الدولية .

اذن نحن نواجه المشكل مواجهة ايجابية واقعية ، ونعلم أن دولاب الحياة يدور بسرعة ، وأن المكسب الذي حققته جامعة الدول العربية في المجال الدولي ، بجعل اللغة العربية اللغة السادسة ، انما هو مكسب سياسي ويجب أن تعززه علمياً وتقنياً . وقد بدأنا الآن نملأ الخانات المخصصة للغة العربية في الأشرطة المغنطية في

بنوك المصطلحات الدولية ، التي أرأس بعضها وأنوب عن رئيسها في البعض الآخر ، وأحضر المؤتمرات الخاصة بها نيابة عن العالم العربي . وأتابع عن كتب خزن هذه المصطلحات . وقد بدأنا نشعر الآن أن بعض الهيئات في أمريكا وأوروبا أخذت تكتب العالم العربي بنفس المصطلح الذي يستعمله العالم العربي نفسه ، الذي لم يصل إلى تطبيقه إلا لاما . وبدأت تصلنا معلومات بأن بعض وزارات التربية في العالم العربي أخذت تستعمل المصطلحات الموحدة في كل المطبوعات المدرسية الجديدة . وقد بدأت إدارة العلوم ، في المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم « الكسو » التي ينتمي إليها مكتب التنسيق ، تصدر كتبها في الكيمياء والفيزياء والرياضيات لسنوات التعليم العام . فضربنا بذلك عصافورين بحجر : استعملنا المصطلحات الموحدة ووجدنا المناهج العلمية . ولم يبق هنالك عذر لأي قطر سواء في المشرق أو المغرب مما كان يعرف بفوضى المصطلحات والمناهج ، فالكتب الآن جاهزة فما عليهم إلا تكوين الأطر وهذا أمر سهل .

لقد عملنا عشر سنوات بصمت حتى أوجدنا الهيكل الموحد ، ثم بدأنا نصدره ونطلب من النقاد في العالم العربي أن يثيروا أي مشكلة لنستكمل هذا الجهاز بتأكيد ما يجب أن يؤدي . والواقع أن اللغة العربية أصيلة ، وكانت لغة العلم والحضارة في الوقت الذي كان فيه الغربيون يتبحرون بأنهم ليسوا كالعرب يهتمون بالفيزياء والكيمياء والرياضيات ، ويفتخرون بأنهم فلاسفة وشعراء ، ولكن الآن انقلب الوضع . ومن حسن الحظ أننا نحن الذين انقلبنا بينما بقيت لغتنا هي هي .. مستعدة لمواجهة تيار الحياة . ولذا فنحن في الواقع لا نجد صعوبة كبيرة في مواجهة هذا التيار إلا الصعوبات الناجمة عن سلبيات بعض الدول العربية .

القافلة : مما تقدم يبدو أن هناك فكرة لتوحيد المناهج ، فهل تعتقدون أن الأقطار العربية تستطيع هذا المنهج الموحد اختياريا أم سيكون ذلك اجباريا ؟

□ بنعبد الله : ليست هذه النقطة الوحيدة ، ولكنها إحدى النقاط التي لا يمكن أن يكون فيها خلاف بين الدول العربية لأنها لا علاقة لها بالسياسة .

القافلة : في ثلثتنا السابقة السحري بعض المشتركين من ضعف التنسيق بين الجامعات ومعهد علمية في البلاد ... وهذا كما نرى ... معهد ... هذا هو دور مكتب التنسيق حاليا في هذا الأمر ؟

□ بنعبد الله : الحقيقة أننا نواجه هذا الوضع بمرارة . فبعض من هم في موقع المسؤولية في حقل التعريب لا يعرفون شيئا عنه . ودائما يبدأون من الصفر وكأن الدنيا بدأت بقيامهم بهذا العمل . فيضيعون علينا خمسين سنة من عمل الجامعات والهيئات اللسانية التي نحن ، في مكتب تنسيق التعريب ، احصيناها وجربناها ودرسناها وانطلقنا منها حتى لا نزعج أننا نطلق من الصفر . ولقد وصلنا إلى مرحلة دقيقة انطلاقا من اتحاد واقعي بين الجامعات والهيئات اللسانية في العالم العربي والوزارات ومؤتمر التعريب الذي قال فيه الدكتور ابراهيم مذكور ، رئيس مجمع اللغة العربية في القاهرة . انه الجهة التشريعية في العالم العربي . لذا فقد أصبح من مضیعة الوقت



الاستماع إلى هذا وذلك ممن يثيرون مشاكل قد حلت . منذ زمن . من قبل الهيئات المتخصصة في اللغة في العالم العربي . إنها مشاكل في أذهانهم التي لم تتمتع بعد على نشاط الجامعات والمعاهد والمؤتمرات العربية للتربية والثقافة والعلوم ووكالاتها المتنوعة . ولهذا أرى أن يفصل بين الجانب الواقعي المنطلق من دراسة علمية من هيئات مسؤولة في جامعة الدول العربية ، وبين تخيلات أو انتقادات أو آراء خاصة نابعة من جهل ما هو واقعي .

القافلة : هناك من الجامعات من التزمت بالتعريب وسارت فيه شوطا بعيدا ، كجامعة دمشق ، وقد علق أحد الدارسين وذوي الاهتمام على ذلك بأنها قد عزلت نفسها وعلماءها عن ركب الحضارة الدولي الكبير . وهناك من يقول عكس ذلك ، وأن عدم التعريب يعزل اللغة العربية عن العلم الحديث وعن أبنائها العلماء ويحرم الكثيرين من حاسني العلم والمعرفة من متابعة تطور العلم الحديث بنعمهم . فما هو تعليقكم على هذا الرأي ؟

— بنعبد الله : الواقع أن كثيرين من الباحثين يتلاعبون بالفاظهم . فسوريا أول ما انطلقت ، عندما بدأت التعريب عام ١٩١٩ ، انطلقت من واقع علمي حضاري اجتماعي اقتصادي قومي . فصدر قرار سياسي بالتعريب فانكب الأجانب من المحامين والأساتذة وغيرهم على دراسة اللغة العربية ، وبدأوا يرافعون بالعربية ويلقون محاضراتهم بها كذلك . فمعظم الأساتذة كانوا ، في ذلك الحين ، متخرجين من فرنسا وغيرها من البلدان الأوروبية . فكانت مادة مراجعهم باللغة الأجنبية ، فلما جاء الفوج الثاني والثالث ضعفت اللغة الفرنسية عند الأساتذة فأصبح المسؤولون في سوريا يشعرون بنقص في المراجع ويحاولون تعبئة هذا الفراغ بنشر ترجمات للكتب العلمية ، ولكن هذا لا يكفي ، فعندما ينشر العالم العربي عشرة كتب يصدر ألف كتاب ، هذا بالإضافة إلى الفراغ الماضي الذي بلغ اربعمائة عام — أي منذ تترك العالم العربي ، ومنذ الغزو الأيبيري للمغرب العربي .

وقد شعرت سوريا بهذا فأخذت تدعم

دراسة اللغات الأجنبية ، لأن ذلك شيء ضروري ، لا بالنسبة للعربي فقط ، بل بالنسبة للفرنسي نفسه ، لأن من يعرف اللغة الفرنسية فقط ، ولا أقول الأسبانية لأن فرنسا دولة كبرى ، ان من يعرف الفرنسية فقط لا يمكنه أن يواجه تيار الحياة . فعندما كنت اتقن الفرنسية فقط كنت أجول في قصص مقفل لا اتصل بالحياة ، فاضطرت إلى دراسة الانجليزية . وحتى معرفة الفرنسية واتقان معرفة بعض الكتب بها لا يمكن إلا انطلاقاً من فكر علمي عالمي من خلال لغة أخرى وهي الانجليزية . وهذا شيء بدأ يشعر به العلماء الفرنسيون ولذلك لا نكاد نجد عالماً فرنسياً يكتفي بلغته ، بل ويكمل بالانجليزية .

وأذكر أننا في عام ١٩٦٣ م ، عندما أصدرنا أول مجموعة من المعاجم العلمية في الكيمياء والفيزياء والرياضيات ، وصلنا من سوريا مجموعتان متناقضتان في المصطلحات . مجموعة من الجامعة السورية ومجموعة من المجلس الأعلى للعلوم ، وكان وزير التربية والتعليم العالمي آنذاك هو الأخ مصطفى حداد ، فأرجمت المعجمين إليه راجياً أن يشكل لجنة مشتركة من أجل اختيار الأصح من هذه المصطلحات لأن الأمر خطير ، والمصطلح نابع من دولة نعتبرها رائدة في التعريب . وقد استجاب لطلبنا وأرسل إلينا بعد ذلك معجماً موحداً .

القافلة : هل تعتقدون أنه من الضروري إيجاد قرار سياسي للتعريب ، يلزم الجامعات في كل قطر بأن تبدأ بالتعريب وتتمه في فترة محددة بحيث تصبح الدراسة جميعها ، في التعليم العالي ، بالعربية ؟

□ **بنعبد الله :** الأمر يختلف بين المغرب العربي والمشرق العربي . المشرق العربي قد عرب المرحلة الثانوية منذ زمن ، أما نحن في المغرب فقد عربنا جزءاً كبيراً من المرحلة الثانوية وخاصة الانسانيات كالتاريخ والجغرافيا والفلسفة وعلم النفس إلى آخره ، وحتى في التعليم العالي قمنا بهذا ولم يبق إلا العلوم . ولذا فإن المجال المشترك ، مع المشرق ، هو عدم تعريب العلوم في التعليم العالي . وربما كان هناك بعض العذر لبعض الدول العربية إذا لم تعرب التعليم العالي ، أما في الثانوي فلم يعد هناك عذر لأحد لأن المصطلحات وحدثت ، وهناك

كتب في ذلك أصدرتها جامعة الدول العربية . أما من ناحية التعليم العالي فلم يبق أمامنا إلا عشر سنوات لاستكمال ذلك . ونحن نستجيب لكل المطالب التي تهم المجالات المستعجلة التي يجب الشروع في تعريبها من الآن ، وقد عقدنا اتفاقاً مع جامعة الملك عبد العزيز ، في جدة ، واليونسكو من أجل تعريب الهندسة والعلوم التطبيقية مع اتحادات المنظمة المتخصصة . فنحن نستجيب لكل من أراد أن يصيب الأولوية على مادة ما لتعريبها ، وعليه فيستلقي العالم العربي كله في آخر المطاف في تعريب شامل يجب أن يتحقق عندما نوحّد كل المصطلحات في التعليم العالي . ولم يبق هنالك إلا وضع الكتب ، وهو عمل سهل .

القافلة : ما رأيكم في أن تقوم كل جامعة من الجامعات العربية . بسراة مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي ومعجم اللغة العربية ، بتعريب مادة علمية ، يتفق على مواضعها مقدماً من قبل سائر الجامعات وتلتزم بتدريسها مستقبلاً . فيمكن خلال سنوات معدودة تعريب الكثير من العلوم دون أن يكون هناك تكرار في تعريب المادة الواحدة ، كالانفاق الذي عقدتموه مع جامعة الملك عبد العزيز المذكور آنفاً ؟

□ **بنعبد الله :** هناك نقص في العالم العربي من ناحية ، وحشو من ناحية أخرى . فلو اقتصرنا على ما بدأتها سوريا في هذا المجال واتخذنا معاجمها ومصطلحاتها كنطلق أو ورقة عمل لحللنا كل المشاكل دفعة واحدة ، ولما احتاج المغرب ولا العراق ولا الأردن .. الخ لوضع معاجم أو كتب ربما بمصطلحات أخرى استلزمت منه جهداً كبيراً . الواقع أن عدم التنسيق في العالم العربي هو الذي أوصلنا إلى هذا ، ولكن لا يمكن أن نسير في هذا الخط لأن عندنا تخطيط رصين ، وهذا التخطيط لا تزيد مدته على عشر سنوات . فنحن نترك لكل جامعة حريتها لأن تحل مشاكلها كما تشاء وتتخذ عملها كورقة عمل ونضيفها إلى ورقات عمل كل جامعة لنستخلص منها حصيلة موحدة تشكل ورقة مشتركة بين الجامعات كلها . وذلك يجري من خلال اتصالاتنا ، لا مع الجامعات بل مع اتحاد الجامعات العربية حيث لنا به صلة وثيقة . وكل لدواتنا نعقدتها

باتفاق مع اتحاد الجامعات ونطلب من اتحاد الجامعات ما يراه من أولويات من أجل البدء بهذا المعجم أو ذاك ، بهذه المادة أو تلك . وفي نطاق السنوات العشر الباقية ، حتى ولو تركنا لكل جامعة حريتها لأن تعرب ما شاءت ، فنحن نستفيد من جهود الجامعات كلها من أجل انجاز ما أشرنا إليه في نطاق السنوات العشر القادمة .

لقد انتظرت اللغة العربية عدة قرون ، وفي وسعها أن تنتظر عقداً بل عقدين من السنين ، لتحل مشكلة التعريب حلاً نهائياً ان شاء الله .

القافلة : هل هذا توقع أم أمل ؟

□ **بنعبد الله :** أنا رجل واقعي عملي ، لا انطلاقاً من الثقافة الفرنسية ولكن انطلاقاً من المنهج الإسلامي والعربي . أنا لست متشائماً ولكنني واقعي ، واقعي إلى حد أنني لا اعتمد على الدول العربية ، لا اعتمد إلا على ما أنجزه ، بحيث عندما أطلب إلى الدول العربية أن تقوم بعمل ، أقوم به كذلك في الوقت نفسه ، فإذا خانها الوقت أو السياسة ، أجد أنني قد قمت بالعمل .

والنقطة الأولى التي أود أن أركز عليها هو عدم اضاعة الوقت فالآن تدور مباحثات حول لفظ ما ، ويمكن ان تنفق عليه ، غير أن المعجم ما زالت تتماحك حول هذا اللفظ أو ذاك ، وهذا بدأ ينصب على الجامعات أيضاً . والذي نريد أن نكرس جهودنا عليه هو أن نوحّد جهودنا في إطار الجامعة العربية وموتمرات التعريب ، التي تمثل فيها كل المعجم ، من أجل أن نحل هذا المشكل بكيفية نهائية . لقد حل سلفنا الصالح هذا المشكل بطريقة واقعية لا عاطفة فيها ، وليس فيها أثر للتعلق بالشكليات . فسواء قلنا تلفزيون أو تلفاز فيجب أن تنفق على شيء . فلماذا دولة متشبثة بكلمة هاتف وأخرى متشبثة بكلمة تلفون ؟ سيأتي زمان يفرض هذا أو ذاك على العالم العربي . ولذلك نحن نراعي هذه الحساسية ولا نضغط على العالم العربي ونترك للزمن أثره في كل هذا .

أما النقطة الثانية فتأتي بعد أن نحدد الالتزام اللفظي . فنحن نأخذ لفظة من الكويت ، ولفظة من العراق ، ولفظة من سوريا ، حتى يشعر كل قطر عربي ، وكل جامعة عربية ، بأنها أسهمت في بناء الكيان العربي الموحد ، والله نسأل أن يوفقنا إلى سواء السبيل □

طوفان المختصرات

بقلم: وديع فلسطين/ القاهرة

وتع

في يدي كتاب أصدرته الأمم المتحدة يتضمن أسماء المؤسسات والمنظمات واللجان والهيئات المختلفة التابعة لها من دولية أو اقليمية أو حكومية أو دولية أو غير حكومية موزعة في أنحاء العالم كله ، ويبلغ عددها الاجمالي ٨٢٥ ربيت أسماؤها باللغات العاملة الست الرسمية في الأمم المتحدة وهي الانكليزية والافرنسية والروسية والاسبانية والصينية والعربية .

وأول ما يسترعي الانتباه في هذه القوائم المتراسة من أسماء الهيئات ، هو أن كل هيئة قد نجحت في اختصار اسمها إلى حروف معدودة ، بحيث يغني هذا الاسم الصغير المختصر عن الاسم الطويل الممتد . وهذه المختصرات واردة في اللغات جميعا ما عدا اللغة العربية التي لم توفق حتى الآن إلى الأخذ بهذا النظام ، وإن كانت قد تبنت بعض المختصرات الفرنسية مثل « اليونسكو » إشارة إلى منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، ومثل « الفاو » إشارة إلى منظمة الأغذية والزراعة ، ومثل « الأونكتاد » إشارة إلى مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ، ومثل « اليونيدو » إشارة إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية والصناعة ، ومثل « المولبول » إشارة إلى المراكز المتعددة الجنسيات للبرمجة والتنفيذ في افريقية ، وهلم جرا .

والغريب أنه عندما أنشأت الجامعة العربية منظمة التربية والثقافة والعلوم ، اختارت لها اسما مختصرا هو « الكسو » وهو الاختصار الفرنسي لهذه المنظمة العربية .

وقد شاع استخدام هذه المختصرات في اللغات الأجنبية شيوعا واسعا في الفترة الأخيرة فأصبحت التعبيرات السياسية والاقتصادية والعلمية والرياضية وما إليها تختصر إلى حروف للدلالة مثلا على الناتج المحلي الاجمالي (G. D. P.) أو معمل فوز الغاز عن الزيت (G.O.S.P.) أو التردد العالي (H.F.) أو القدرة الحصانية (H.P.) أو فوق البنفسجي (U.V.) وهلم جرا .

وأصبحت المختصرات تطلق على المصالح الحكومية والشركات والمؤسسات . فمصلحة الضرائب في الولايات المتحدة يشار إليها

بأحرف (I. R. S.) ، ووزارة الخارجية في بريطانيا يشار إليها بحرفي (F.O.) ، وشركة الاذاعة الأمريكية يطلق عليها اسم (R.C.A.) وجميع محطات الاذاعة والتلفزيون ووكالات الأنباء تحمل هذه الحروف مثل (B.B.C.) و (N. B. C.) و (A. B. C.) و (U. P. I.) و (A. P.) وهلم جرا . وامتد استخدام هذه الحروف المختصرة إلى أسماء رجال السياسة والمشتغلين بالفن ، مثل (F.D.R.) إشارة إلى الرئيس الأمريكي الراحل فرانكلن ديلانو روزفلت ، ومثل (J.F.K.) إشارة إلى الرئيس الأمريكي الراحل جون كينيدي ، و (L.P.J.) إشارة إلى الرئيس الراحل لندن جونسون ، وهلم جرا .

وقد أدى الانتشار الواسع في استخدام هذه المختصرات إلى قصور الفهم عند القراء ، إلا إذا اتفق لهم علم سابق بها . والمعاجم في كثير من الأحيان تقعد عن المتابعة الحثيثة لهذه المختصرات ، ومنها مختصرات خاصة بألقاب الوجاهة مثل (K.B.E.) وهو مختصر لعبارة فارس الامبراطورية البريطانية التي تخول لحاملها حق استخدام لقب « سير » ، أو مختصرات خاصة بالرتب العلمية مثل (B.A.) لباكالوريوس الآداب ، و (L.L.D.) للدكتوراه الفخرية في القانون ، و (F.R.C.S.) لزمالة كلية الجراحين البريطانية وما إلى ذلك . حتى لقد أصبحت هذه المختصرات لو جمعت ورتبت وفقا للأبجدية — تختص وحدها بمعجم ضخم تبلغ صفحاته المئات وربما الآلاف .

ولكن اللغة العربية مازالت تمتنع على هذه المختصرات إلا في علم الكيمياء الذي يعتمد اعتمادا أساسيا على هذه المختصرات في معادلاته ، حيث يرمز حرف الكاف إلى الكربون وحرفا « يد » إلى الايدروجين ، وحرف الألف إلى الأكسجين ، وهلم جرا . كما صار من المؤلف استخدام هذه المختصرات في المقاييس والموازين فيقال « سم » بمعنى سنتيمتر ، و « كلف » بمعنى كيلوغرام ، و « ق » بمعنى قدم .

ومن بضع سنين ، شرع الصحفيون يستخدمون حرف « د »

واللغة العربية

الجمل والفقرات . وقد حاول خبراء الخط العربي في زمن ما تدارك هذا النقص في الحروف العربية ، فابتدعوا حروفا أسموها فعلا بحروف التاج لتمييز أسماء الأعلام . فإذا كان اسم العلم ابراهيم كتب موضع علامة التاج (هـ) فوق حرف الألف فيصبح رسمه كالآتي (هـ) ابراهيم . وإن كان اسمه عليا ، كتب على هذا النحو (هـ) علي . وهلم جرا . ولكن هذه المحاولة انتهت ، لأنها تضيف عبثا جديدا على عامل الطباعة والمطابع ، بسبب ضخامة صندوق الحروف في المطابع العربية لتعدد أشكال الحرف الواحد حسب موقعه من الكلمة .

ولا بد لنا - ولو في الوقت الحالي - من تقبل اللغة العربية كما هي ، دون هذه المختصرات التي لا يستميلها المذاق العربي . فإذا كان يشار إلى الأمم المتحدة باللغة الانجليزية بالحرفين (U.N.) فيدرك معناها القارئ في التو واللحظة ، فلا نخال القارئ بفطن إلى معنى الحرفين (أ . م .) إذا ما أريد التعبير بهما عن الأمم المتحدة . فالقارئ العربي قد يدرك على الفور معنى « ص . ب . » إذا ما قرأ هذين الحرفين على رسالة ، وقد يفهم معنى « س . ت . » أي سجل تجاري - إذا ما قرأ هذين الحرفين في أوراق متجر أو شركة . ولكنه قطعاً لن يفهم المقصود بحرفي « ف . م . » إذا اختصرنا بهما عبارة « في المئة » فان عيب على اللغة العربية طولها - وهي اللغة المعروفة بإيجازها حتى لتقوم اللفظة الواحدة مقام عبارة كاملة في اللغات الفرنسية مثل قولك « أفطرت » التي تقابلها في اللغة الانجليزية جملة من ثلاث كلمات أو أربع - فلن يعاب على اللغة العربية وضوحها الذي تمتنع معه أسباب الخلط بين المختصرات ، كما يمتنع معه قصر الفهم لكثير من هذه المختصرات . ولا بد ، حرصاً على هذا الوضوح ، من الإبقاء على الأسماء والمسميات بنصها الكامل في اللغة العربية . ولعل اللغة في تطورها الختمي تسع في المستقبل لصيغ مختصرة سائغة في الأذن ، تستقيم مع تراكيب الضاد ، لتواجه هذه الظاهرة من المختصرات الفرنسية في جميع ميادين النشاط البشري □

للاشارة إلى من كان دكتوراً ، وحرف « أ » للاشارة إلى من كان استاذاً . فان كان استاذاً ودكتوراً أشير إليه بالحرفين معا « أ . د . » وانتقلت العدوى إلى مهن أخرى ، فصار المهندسون يشيرون إلى أنفسهم بحرف « م » ، وهو حرف يتنازعه المحامون والمحاسبون والمستشارون والميكانيكيون .

أما في أسماء الأعلام ، فقليلون هم الذين يختصرونها على النحو المتبع في الأسماء الفرنسية . وقد لاحظت أن العلامة الأستاذ الدكتور ابراهيم بيومي مذكور رئيس مجمع القاهرة للغة العربية لا يوقع اسمه إلا على النسق الفرنسي وهو « أ . مذكور » ولعله يريد بذلك أن يستن ستة جمعية لا يجاريه فيها سواء داخل المجمع وخارجه .

وكان الشاعر الذي مات في شرح شبابه محمد عبد المعطي الهمشري يكتب اسمه « م . ع . الهمشري » ، فكان من المبكرين في الأخذ بمذهب اختصار الأسماء .

على أن البعض قد رأى مع الوقت اختصار اسمه لا بالحروف ولكن باستعداد اسم الأب اكتفاء باسم الأسرة ، وبعلما كنا نعرف الأستاذ الدكتور بلوي أحمد طبانة بهذا الاسم الثلاثي ، صار اسمه اليوم بلوي طبانة ، وبعلما كنا نعرف الدكتور أحمد عبد المقصود هيكل بهذا الاسم الطويل ، بتنا نعرف عميد كلية دار العلوم باسم الدكتور أحمد هيكل . وبعلما كان نجيب محفوظ عبد العزيز يزين كتبه الأولى بهذا الاسم الطويل ، آثر اختصار اسمه إلى نجيب محفوظ حتى ولو اختلط الأمر بينه وبين سميح طبيب الولادة الشهير نجيب محفوظ باشا ، قبل أن تطفئ شهرة الكاتب على الطبيب المولود .

ولكن المختصرات كما نعهدها هي لغات الفرنجة مازالت تجافي الذوق العربي وتصطدم مع السليقة العربية ، مهما تكن جدواها من حيث السهولة في الطباعة والصغر في الحيز والمواتاة في الحفظ . ويضاعف من صعوبة استخدام هذه المختصرات أن اللغة العربية على خلاف لغات الفرنجة - تخلو من الحروف الكبيرة (ويمكن تسميتها بحروف التاج) التي تكتب بها أسماء الأعلام وتبتدى بها

المدخل لتاريخ العمارة العربية الإسلامية وتطورها

تأليف : شريف يوسف
مراجعة وعرض : ابراهيم السمان / الأردن

جنسياتهم يظفرون بتقدير حكامهم ومكافآتهم على مواهبهم في تشييد المباني وزخرفتها فقد قال الخليفة المأمون وهو يخاطب موسى بن داود المهندس « يا موسى إذا بنيت لي بناء فاجعله ما يعجز عن هدمه ليبقى طلله ورسمه » .

وقال يحيى البرمكي لابيه الفضل وجعفر :
« لا شيء أبقى ذكرا من البناء ، فاتخذوا منه ما يبقى لكم ذكرا » . وقال أحد الشعراء :

هم الشعوب إذا أرادوا ذكرهم
من بعدهم فبالسن البيان
ان البناء إذا تعاضم شأنه
أضحى يدل على عظيم الشأن

يقول الأستاذ شريف يوسف ، في كتابه « المدخل لتاريخ العمارة العربية الإسلامية وتطورها » نشأ فن العمارة الإسلامية في المساجد والجوامع أولا ، وفيها ولد ، وفي رحابها نما وترعرع . وانتقل العرب بعد ذلك من القنعة

فمن العمارة العربي عند بداية الفتوح الإسلامية بسيطا .. ولم يكن له أي مكانة بارزة بين فنون العمارة الأخرى في العالم .. وذلك بحكم طبيعة الحياة التي كان يعيشها العربي متنقلا .. وهي حياة كانت بعيدة عن الاستقرار . ولكن الفتوحات الإسلامية التي تأسست على أثرها الامبراطورية الإسلامية جمعت حضارات مترامية الأطراف . وبعد أن تم الاستقرار في البلاد التي ارتفعت فوقها الرايات العربية بدأ الفن المعماري العربي بالظهور وصار للعمارة العربية شخصيتها المستقلة المميزة . ولقد تأثر العرب ، بطبيعة الحال ، بالفنون التي كانت سائدة في البلاد التي دخلوها ، ولكن الفن العربي ما لبث أن أثر تأثيرا واضحا في تلك الفنون القديمة فظهر للعالم فن جديد هو فن العمارة العربية والإسلامية .

ولقد بدأ الطراز العربي الإسلامي يظهر عندما أخذ المسلمون يجمعون شتى الطرز المعمارية القديمة ويطبعونها بطابع دينهم الجديد فكان للفن المعماري مكانة رفيعة عند حكام المسلمين وأمرائهم . وكان الفنانون على اختلاف

بالضرورة اللازم إلى الطموح في إقامة الأبنية الضخمة انتقالا سريعا ، فلم يمض على وفاة النبي ، صلى الله عليه وسلم ، عشرون عاما حتى أعيد بناء مسجده بالمدينة المنورة بإقامة جدران ودعائم من الحجر له ، وبعد سنين قليلة أدخلت المقصورة في عمارة المسجد ثم ظهرت المآذن والمحاريب ، كما أدخلت زيادات ثانوية على البناء كالأروقة التي تحيط بصحن المسجد ، كما ظهرت القباب في أفق البلاد الإسلامية .

وبعد أن يستعرض المؤلف الفترات الكبرى لتطور فن العمارة العربية يأتي إلى الحديث عن مدارس الفن المعماري الإسلامي التي قسمها العلماء إلى عدة مدارس منها المدرسة العربية والمدرسة المغربية الأندلسية والمدرسة العباسية والمدرسة العثمانية أو التركية والمدرسة الهندية والمدرسة المغولية . مع العلم بأن هذا التقسيم لا يعني ، بالضرورة ، وجود حدود حقيقية جامدة بين مدرسة وأخرى . ان أول مسجد بناه الرسول الأعظم ، صلى الله عليه وسلم ، ووضع حجر أساسه بيده الكريمة في المدينة المنورة كان في بداية نزوله فيها ، ويعتبر هذا المسجد النموذج الأول لسائر المساجد الأخرى . وعندما استخلف أبو بكر الصديق ، رضي الله عنه ، لم يحدث في المسجد شيئا ، وفي خلافة عمر ، رضي الله عنه ، وسع المسجد لما ضاق بالمصلين وأصبح له ستة أبواب بعد أن كانت ثلاثة . ثم جرى توسيع المسجد وتزيين جدرانه في العهدين الأموي والعباسي وفي زمن الناصر قلاوون ، كما تم تجديد بناء المسجد بصورة كاملة بفضل الله ثم المملكة العربية السعودية ماعدا القبة الخضراء القائمة على الروضة الشريفة .

ثم ينتقل إلى الحديث عن المدن التي أسسها العرب في العراق وسوريا وفلسطين ثم القصور الأموية في بادية الشام كقصر المشتى وقصر المنية وقصر الطوبة وقصر هشام في أريحا وقصر الخير الشرقي وقصر الخير الغربي المتجاورين في الصحراء إلى الجهة الشمالية من تدمر وعلى بعد ٦٠ ميلا عنها . وبعد أن يصف المؤلف بعض القصور الأموية الجميلة وصفا مسهبا يصف كيف تم تخطيط مدينة واسط على ضفة دجلة المغربية زمن الخليفة عبد الملك بن مروان ثم تخطيط مدينة القسطنطين ومسجد عمرو بن العاص فيها ..

وأما الفترة الثانية لتطور فن العمارة العربية الإسلامية فبدأت بالمدرسة المغربية الأندلسية عندما وصل العرب في فتوحاتهم بلاد الأندلس وقسما من جنوب فرنسا .

وفي هذه الفترة يتحدث الكتاب عن بناء مسجد قرطبة ومدينة الزهراء التي أنشأها عبد الرحمن الناصر ثم قصر الكازار في أشبيلية وقصر الحمراء وغيرها من الآثار العربية التي مازالت ماثلة للعيان حتى اليوم . وقد أفرد المؤلف فصلا خاصا مفصلا عن فن العمارة الإسلامية في المغرب العربي ذكر فيه أعظم آثار الفن المعماري هناك في دولتي المرابطين والموحدين .

وأما المدرسة العباسية فقد بدأت عندما انتقلت الخلافة من الأمويين إلى العباسيين سنة ١٣٣ هـ / ٧٥٠ م وبدأ المنصور في تخطيط مدينته سنة ١٤٥ هـ وجعلها مدورة وجعل عرض السور من أساسه ٥٠ ذراعا ومن أعلاه ٢٠ ذراعا ووضع بيده أول لبنة ثم قال : « باسم الله . والحمد لله ، الأرض يورثها من يشاء من عباده ، والعاقبة للمتقين » ، وهكذا تأسست المدينة المدورة وسميت « دار السلام » .. ثم كان بعد ذلك قصر المنصور ومسجده وبغداد الشرقية وقصورها وقصر جعفر البرمكي « قصر الحسيني » وقصر الفردوس الذي شيده المعتضد وجعل فيه حديقة للحيوانات وسور بغداد الشرقية وأبوابها .. وإنشاء المدارس والمعاهد الخيرية في بغداد ومن أبرزها المدرسة المستنصرية التي تعتبر أول جامعة إسلامية كبرى في العالم الإسلامي بناها المستنصر بالله العباسي .

ويقف المؤلف وقفة طويلة مفصلة مع فن العمارة في مصر في العهد الطولوني حيث ازدهر بناء الجوامع وفي طليعتها الجامع الأزهر ، وكذلك في دولة المماليك ثم تنتقل إلى المدرسة العثمانية التركية وازدهار الأعمار والانشاء في زمن السلاجقة حيث ازدهرت عمارة المساجد والمدارس والمعاهد الثقافية السلجوقية ..

ويتطرق الكتاب إلى الحديث عن المدرسة المغولية وفن العمارة في العهد المغولي كما يتحدث عن المدرسة المعمارية الهندية المغولية على أثر دخول العرب الهند سنة ٩١ هـ (٧٠٩ م) بقيادة الفاتح العربي الكبير محمد بن القاسم في عهد الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك .. كما يشير إلى المنشآت الإسلامية الهامة وفي طليعتها مسجد قوة الإسلام من أقدم المساجد في الهند وقد قام بتشيده قطب الدين آيبك بعد استيلائه على دلهي .. هذه رحلة سريعة في كتاب غني بالمعلومات الدقيقة المفصلة التي تعتبر مدخلا لتاريخ العمارة العربية الإسلامية يقع في مائتي صفحة ، ويلقي على هذا الفن أضواء تنير للقارئ العربي جوانب كثيرة مشرقة من تاريخ هذا الفن الإسلامي الرفيع □

سورة الزُّلُمَةِ

بقلم: منذر الشعار / الكويت



إلى الأمام ..
سأحكي لكم حكاية واقعة ، تذكركم بالآية القرآنية التالية :
« ان الذين اتقوا إذا مسهم طائف من الشيطان تذكروا فإذا هم مبصرون » ، هل تفهمون أيها الشباب ؟
قال شاب في المجلس :
— هذه في سورة الأعراف ومعناها أن المتقين المؤمنين قد يعرض لهم ما يصرفهم عن ربهم تبارك وتعالى ، من أفعال الشيطان

قال أبو راشد بصوته الذي فيه أمواج السنين ورياح الكفاح :
— سأروي لكم حكاية من حكايتنا نحن البحارة ، كما طلبتم ، وسوف تسرون ويطوف بقلوبكم الشجن ، وتأخذ النشوة نفوسكم ، لكن اعلموا أنكم — أيها الجيل الجديد — لستم مثلنا نحن جيل الصراع القديم في هذا الخليج ، عشنا أحداثنا أعمالاً وأنتم تعيشونها سماعاً ، مع أنكم محمودون إذ تلتدون بقديمكم كما تلتدون بجديديكم ، ومن لم يلتفت إلى الوراء لا يحسن الاندفاع

فيتداركهم الله برحمته ، ويصرف عنهم كيد الشيطان ويرجعهم إليه راشدين مستغفرين متقين ، إذ يلهمهم أن يتذكروا ويبصروا . قال الرجل الشيخ الذي يتصدر المجلس وإليه رغب القوم في حديث عن البحر في هذا الخليج .

— نعم ، المؤمن التقي يرجع الى الرشاد وإن ابتعد يوما ، ويبصر وجه الحق وإن غشيت عينيه من الشيطان غشاوات .. وما كان بحارة هذا الخليج إلا رجالا مؤمنين إذا مسهم طائف من الشيطان تذكروا فإذا هم مبصرون ..

لقد رأيتني ذات يوم بحارا في سفينة غوص كويتية ، عليها نوحذا صالح يسوس بحارته بحزم واشفاق معا ، وقد خرجنا في أحد المواسم نجوب مياه هذا الخليج مع سفن الغوص ، والآمال تداعبنا وطلب الرزق يحلو سفينتنا قبل أن تحلوها الرياح .. وكنا نصل إلى « المير » فنزل ونغوص ونخرج بلا شيء ، فمرحل إلى غيره فلا نكون أسعد حظا ، وننتقل في الميراث ونجوب البحر ونغوص ونصعد ونتعاطى الأسباب ولا محار ولا رزق البتة ، والسفن الأخرى تمر بنا ملأى بمحار ولؤلؤ فنامي ويأسي النوحذا ، ثم تحين الصلاة فنقوم نتوضأ ونصلي وراء النوحذا خاشعين لله ، ثم ندعو الله تعالى أن يرزقنا ولا يرزقنا إلى الكويت خائبين ، ثم نقوم إلى الغوص والتجواب في الميراث فلا نكسب شيئا ويكسب غيرنا من أهل السفن ، كل شيء وصلاتهم أقل من صلاتنا ودعائهم أقل من دعائنا .

وفي ذات يوم ، وقد أخفقنا كما كنا نخفق ، وخاب سعيينا وغوصنا كما كان يخيب ، طلع علينا النوحذا في وقت وضوء وأهبة للصلاة ، فزجرنا عن أن نصلي ، ونهاانا عن العبادة نهيا شديدا ، فنظرنا كلنا إليه دهشين ، وهو يقول وقد عقلت الفجاءة ألسنتنا وأشخصت عيوننا .

كنا نصلي ونتوضأ ونقوم خاشعين فلا نصيب من الرزق شيئا ، فالآن لا أريد عبادة ولا صلاة ، ولنلتفت للرزق والعمل فقط ، هيا ... ولا أريد منكم متوضئا مصليا أبدا .

وقال قائلنا : — ما هذا الكلام يا نوحذا ؟ أنتهى عبدا إذا صلى ؟ أتريد أن تكون ..

وقاطعنا بهياجه وصياحه : — أنا رئيس السفينة وأنا أقول ما أريد فيمضي ، وليس لكم أن تردوا علي قولي ، هيا انتشروا في عملكم ودعوا هذه الصلاة جانبا فما وجدنا فيها إلا أن نخسر الرزق وغيرنا يربح . وتبدى لنا النوحذا ، حقا وصدقا ، أن مسه طائف من الشيطان ، وكان في هياج وحال لا ينفع معها إلا أن نخسر نفسه أو نصبر عليه . ونظرنا بعضنا في بعض . وساقنا هو إلى الأعمال سوقا ، وهو يقول لا أريد منكم متوضئا مصليا أبدا .

وسكتنا ذاهلين ، وغاب النوحذا في عمله وانتشرنا نصلي فرادى خفية ، ثم انفجر بنا العمل ودققنا فوق هير فغطسنا فأخرجنا محارا فقلقنا فإذا لؤلؤة الرأس ..

ولؤلؤة الرأس لؤلؤة كبيرة نفيسة لا تخرج على السفن إلا لماما ، ومن ظفر بها فقد ربح ربعا كثيرا وعرض خسارته وقضى دينه وأغنى بحارته ، وحملناها إلى النوحذا لنسره ويفرح بعد طول ذلك

العناء ، فأمسك النواخذة اللؤلؤة الثمينة بيده ووضعها على كفه ينظر إلى ثروة ضخمة هبطت عليه وعلى سفينته فجأة . ونحن مسرورون فرحون نتخايل الثروة والنجاح وقضاء الدين والعودة إلى الأهل بربح وفير .. لكن ما راعنا إلا النوحذا يرمي باللؤلؤة الثمينة إلى البحر ...

وكان عجب صارخ ودهشة شديدة ، وذهول يتخافت عليه الجنون ... ثم صحتنا :

— ترمي باللؤلؤة إلى البحر ؟؟ .. وقال النوحذا :

— نعم .. رزق أانا على ضلال وشطط لا نريده ... كنت غشيتني من الشيطان غشاوة فنهيتكم عن عبادة الله ، فأنااني الله بهذه الثروة امتحانا لي واستدرجا . ولكنني استيقظت الآن وتذكرت ، وعلمت أنني كنت ضالا ولئن قبلت هذه اللؤلؤة لأكونن قابلا رزقا جاء في الشطط والضلال ، فكلا .. ! ! اني أرفضه وأرجع إلى ربي مستغفرا تائباً ، انه يقبل التوبة عن عباده ويعفو عن السيئات . — ولكنك كنت قادرا على أن تستغفر ربك وتتوب إليه وترجع إلى دينك وعبادتك من غير أن ترمي بالثروة إلى البحر . قال :

— كلا ، اني متبرم بهذا الرزق المدخول . يجيئني على ضلال وفسق ، ويحكم ، تصدقون الشيطان انكم مذ تركنا الصلاة رزقناه ولا تشعرون أن هذا قد يكون استدراجا من الله تعالى . واني لن أرضى عن نفسي حتى تخلني عن كل ما يربطنا بالزمن الآنف المشغوم .

ورأنا علينا الأسي ، ولفتنا غلائل الشقاء ، ولاحظ النوحذا ذلك ، فأخذ يتحجب إلباء ويقول :

— دعوا هذا ، وتعالوا نصلي ونقوم لله جميعا ، ثم نصنع القهوة ، ونشلى ، ثم نصطاد ما نتغذاه ... هيا يا رجال .. أنسوا اللؤلؤة الثمينة ، واقدسوا بذلك وجه الله .

وقمنا فصلينا ، ثم جلسنا للقهوة ، ورمى بعضنا شبكة للصيد فخرجت سمكة كبيرة ، فرفعناها إلى السفينة ، وشققنا بطنها فإذا فيها لؤلؤة الرأس نفسها ..

يا لها من أيام .. وكانت رحلة مفاجآت ... وكانت هذه أروعها وأحسنها .. لؤلؤة الرأس نفسها .. التي رماها النوحذا ابتلعها هذه السمكة فاصطدناها نحن واسترجعنا ثروتنا ، وحملنا اللؤلؤة ثانية إلى النوحذا ، فقال وهو يتسم :

أما الآن فنعم ، رزق جاءنا على توبة ، ورجوع إلى الله ، فنقبله ، ونحمد الله تعالى ، وأنظروا أيها الرجال كيف شكر الله تعالى وجزاؤه التائبين المستغفرين ، لقد عاد إلينا كل شيء ، ولكن بعد أن صبحنا النية وأبعدنا عنا هواجس الشيطان ، فالحمد لله ثم الحمد لله . وسكت الشيخ البحار في المجلس ، وأطرق الشبان يتأملون .. لقد كانت أياما حاسمات على شاطئ هذا الخليج ، وهزت أعجابهم تلك اللؤلؤة التي صعدت ونزلت غير مرة .. بين صعودها ونزولها خفيف الكفاح وسورة المعاش وامتداد الرجاء ، وصعدت ونزلت إلى سفينة فيها رجال — والحمد لله — مؤمنون إذا شدتهم الدنيا إليها ، تركوها وآثروا الآخرة □

أخبار الكتب

* مازالت كتب التراث تستأثر بعناية المحققين والناشرين على حد سواء ، لأنها تمثل الأصول الأساسية للأدب ، ولأن قدامى العلماء صبّوا فيها علمهم الخالص لوجه العلم ولم يتوخوا بها التماس مآرب وقية تمليها الاعتبارات اليومية الجارية .

ومن أحدث ما ظهر من كتب التراث طبعة جديدة لكتاب « أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك » للعلامة الراحل الشيخ عبد المتعال الصعيدي ، و « الامية العرب » للشنفرى تحقيق الدكتور عبد الحليم الحفني ، وقد نشرت الكتابين مكتبة الآداب .

ويظهر قريبا من تحقيق الدكتور يوسف بكار كتابان هما « شعر اسماعيل ابن يسار » وتصدره دار الأندلس في بيروت ، و « شعر زياد الأعجم » نشر دار المسيرة في بيروت .

* من الكتب الدينية الجديدة كتاب « حكم وأحكام السيرة النبوية » تأليف فضيلة الشيخ عبد الله عبد الغني خياط ونشر دار الرفاعي في الرياض ، و « النظرة الاجتماعية في الفكر الإسلامي » للدكتورة زينب رضوان ونشر دار المعارف .

* أحدث المعاجم التي صدرت في اللغة العربية هو « قاموس الفولكلور » للدكتور عبد الحميد يونس ، وهو عربي / عربي . وقد نشرته مكتبة لبنان .

* ومن الكتب التي تتناول دراسة الشخصيات والسير ظهر كتاب « العلامة اللغوي ابن فارس الرازي » للدكتور محمد مصطفى رضوان ونشر دار المعارف ، و « ذكريات ووجوه » وهو من قبيل السيرة الذاتية لمؤلفه الرائد المسرحي الأستاذ زكي طليمات ونشر الهيئة المصرية ، و « بتراند رسل : عظماء وأحلام مزعجة » وقد ترجمه الدكتور نصار عبد الله ونشرته دار المعارف .

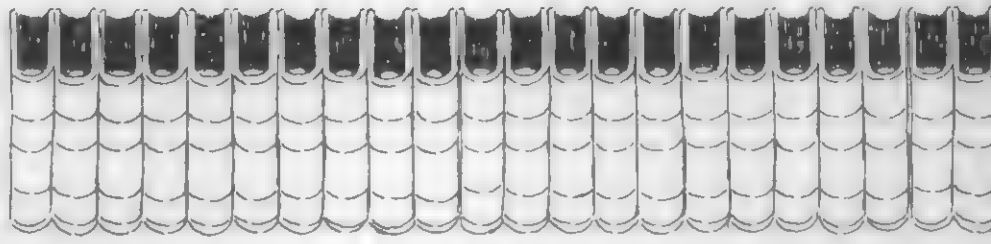
* كما صدر الجزء الثاني من كتاب « مواكب الذكريات » وهو سيرة ذاتية للدكتور محمد عبد المنعم خفاجي وقد نشرته مطابع الأزهر بمقدمة للأستاذ جعفر الخليلي .

* أكثر الدراسات الجديدة التي صدرت تتناول الأدب وتاريخه وقضاياها ومصادره ومنها : « الشعراء الضعاليك في العصر الجاهلي » طبعة جديدة للدكتور يوسف خليف ونشر دار المعارف . و « مع الشعراء في جدّهم وعبتهم » للأستاذ عبد الله زكريا الانصاري ونشر مطابع دار اليقظة في الكويت ، و « مقدمة القصيدة العربية في الشعر الجاهلي » للدكتور حسين عطوان ونشر دار المعارف ، و « أوزان الشعر والقافية » للأستاذ محمد خلاد ونشر عمان ، و « دراسة الحب في الأدب العربي » للدكتور مصطفى عبد الواحد ونشر دار المعارف ، و « ينابيع

الفكر المصري المعاصر » للدكتور عبد الفتاح الديني ونشر مكتبة الانجلو المصرية ، و « توفيق الحكيم الساخر » وهو مختارات من كتابات توفيق الحكيم صدرت في سلسلة « اقرأ » لدار المعارف ، و « حديقة الحيوان » و « حديقة النسل » وهما دراستان في لزوميات المعري صدرتا في دمشق للأستاذ الياس سعد غالي ، و « الاعراب والرواة » للدكتور عبد الحميد الشلقاني ونشر دار المعارف ، و « المدخل إلى المسرح العربي » و « المسرح في مجال الأدب وعلم النفس » وهما دراستان للدكتورة هند قواص ونشر دار الكتاب اللبناني المصري ، و « نبض الفكر » وهو دراسات للأديب الراحل صلاح عبد الصبور بمقدمة للدكتور عز الدين اسماعيل ونشر دار المريخ بالرياض . و « الأدب الأمريكي أو رؤية علمية » ترجمتها الدكتورة نظمي لوقا ونشر دار المعارف وكتابان عنوانها « قبسات من الأدب المهجري » نشرهما الأستاذ نعمان حرب ، يدرس في أولهما الأديب حنا جاسر وفي الثاني الأديب فارس بطرس ، وقد صدر الكتاب في دمشق .

كما تصدر للدكتور يوسف بكار عن دار الاندلس في بيروت طبعة ثانية من كتابه الكبير « اتجاهات الغزل في القرن الثاني الهجري » وكتاب « قراءات نقدية » وكتاب « قضايا في النقد والشعر » ، وطبعة ثانية من كتاب « بناء القصيدة العربية » .

أخبار الكتب



* نشرت دار المعارف كتابين من كتب الفلسفة هما : « من الكائن إلى الشخص » تأليف الدكتور محمد عزيز الحبابي ، و « النزعة العقلية في فلسفة ابن رشد » من تأليف الدكتور محمد عاطف العراقي .

* في الأدب الروائي بفنونه ظهرت الكتب التالية : « أنا وولدي » وهو رواية للأدبية الشاعرة جميلة العلايلي من نشر دار التأليف ، و « الفجر لأول مرة » رواية للأدبية اقبال بركة ونشر مكتبة غريب ، و « عندما يبكي الرجال » رواية للأستاذ أحمد فريد محمود ونشر مكتبة غريب أيضاً ، و « اللسان المر » مجموعة أقاصيص للأستاذ عبد الوهاب الأسواني ونشر دار المعارف ، و « بين الجرح والابتسامة » مجموعة أقاصيص للأستاذ مكي محمد علي ونشر الدار العربية للكتاب ، و « غجرية من أسبوط » مجموعة أقاصيص للأستاذ حسن عد المنعم ونشر دار المعارف ، وصدرت في سلسلة « فن المسرح العالمي » الكويتية مسرحية « شهر في القرية » تأليف ايفان ثور جينيف وترجمة الدكتورة سميرة عفيفي ومراجعة الدكتور فوزي عطية محمد ، و « مختارات من المسرح الافريقي » « الخادم » لفرديناند أويونو ، و « الزنزانة » لهارولد كمل ، وقد ترجم المسرحيتين الأستاذ نايف خرما وراجعهما الدكتور محمد اسماعيل المعراقي .

في إعداده الدكتور نبيل علي شعث والأدبية حسناء رضا مكراش ونشرته دار الفتى العربي .

* أحدث ما ظهر من الكتب التي تتناول دراسات الاعلام من وجهة نظر عالمية كتاب « عالم بلا حواجز » وهو من تأليف محمد فتحي ونشر الهيئة المصرية العامة للكتاب .

* طائفة من الكتب التي تتناول القضايا المعاصرة ظهرت في الأوان الأخير منها : « الريف والمدينة في مجتمعات العالم الثالث » للدكتور حسن الخولي ونشر دار المعارف ، و « صراع القوى العظمى في القرن الافريقي » للأستاذ صلاح الدين حافظ وقد نشر في سلسلة « عالم المعرفة » الكويتية ، و « في المسألة الاجتماعية » للدكتور أحمد محمد خليفة ونشر دار المعارف ، و « معركة الأردن وقصة هبوط الحلفاء في نورماندي » للأستاذ موسى بدوي ونشر دار المعارف أيضاً .

* كتابان طبيان صدرا للدكتور حمدي الانصاري عن شركة مكنتات عكاظ هما « الاسعافات الأولية » و « أمراض العصر » ، ونشرت دار الهلال طبعة جديدة من كتاب « عشرون سنة في حجرة الاعترافات » وهو مذكرات الطبيب الأمريكي فردريك لويس وقد ترجمه العلامة الراحل الدكتور أمير بقطر .

* من الدواوين الجديدة ديوان « لا بد » للشاعر الراحل محمود حسن اسماعيل وقد نشرته دار المعارف ، وديوان « ايقاعات الموم » للشاعر المغربي عبد الله كتون ونشر مطبعة سوريا بطنجة ، وديوان « سنابل حزيان » للشاعر فؤاد الخشن ونشر دار المعارف .

* من الكتب الصناعية والهندسية والتكنولوجية التي صدرت أخيراً : « الآلات المفكرة » للأستاذ وديع وهيب ساويرس ونشر دار المعارف ، و « التكنولوجيا الحديثة والتنمية الزراعية في الوطن العربي » للدكتور محمد السيد عبد السلام وقد صدر في سلسلة « عالم المعرفة » الكويتية ، و « الآلات الكهربائية ووقايتها » للأستاذ زكريا عبود أمين ونشر دار المعارف ، و « المدخل لعلوم الجوامد » للدكتور رأفت كامل واصف ونشر دار المعارف أيضاً .

* من الكتب التربوية الجديدة كتاب « المهارات الدراسية » للدكتور محمد علي الخولي ، و « المراهقة » للدكتور حمدي الانصاري ، وكلاهما من نشر شركة مكنتات عكاظ .

* « فلسطين » في طوابع البريد ١٨٦٥ - ١٩٨٢ ، كتاب مصور فيه سجل كامل لطوابع البريد التي صدرت باسم فلسطين في هذه الفترة . وقد اشترك

أخبار الكتب

* قضى الأستاذ الدكتور بدوي طبانه عمره كله في صحة البلاغة يتخصص في دراستها ويدرسها ويؤلف فيها حتى صار اسمه يقترن بالبلاغة والبيان ، وصار المتلمذون عليه في الجامعات وفي ميادين البحث يعدون بالآلاف في عالمنا العربي ، لأن رسائله العلمية لم تقتصر على معهده الأول وهو دار العلوم في مصر ، بل شملت المملكة العربية السعودية والعراق والشمال الإفريقي ، ولأن مؤلفاته في البلاغة وعلم البيان والنقد الأدبي قد أصبحت الركائز الأساسية للدارسين في ديارات العرب جميعا .

وكان طبعيا أن يعكف الدكتور طبانة على إعداد « معجم للبلاغة العربية » يعرف فيه بالفاظ البلاغة تعريفا جامعا مانعا ، ويستشهد في ثناياه بالشعر والنثر لتجلية المعاني وترسيخها في الذهن ، واقتضاه ذلك أن يدير الحديث على نحو ألف لفظة وباب ، فأتى بذلك بعمل فذ ، وأغنى الطالبين عن مراجعة عشرات من الكتب لاستيضاح معنى غمض عليهم من معاني البلاغة أو البيان العربي .

ويقع هذا المعجم الموسوعي في جزئين ضخمين ، وقد صدر في طبعته الأولى في صعيد محدود ، فعزّ اقتناؤه .. أما الطبعة الثانية الجديدة فقد توسعت في مادتها وازدادت فنونا بلاغية جديدة إلى متن المعجم ، وصدرت في طباعة أنيقة عن دار العلوم للطباعة والنشر في الرياض . وهو إضافة ثمينة إلى ذخيرة العرب من المعاجم .

* عقب وفاة العلامة الأستاذ عجاج نويهض في أواخر يونيو ١٩٨٢ ، عكفت زوجته السيدة أم خلدون وكريمته السيدة بيان نويهض الحوت على جمع تراث هذا المفكر العظيم من مفكري الأمة العربية ، ولاسيما تراثه الذي حالت وفاته دون اخراجه ، وهو يتمثل في مذكراته التي أملاها بنفسه ، ودراساته الإسلامية والتاريخية والأدبية التي كتبها في نصف قرن ويزيد ، وكتاب ضخيم عن العلامة الراحل الأمير شكيب أرسلان الذي كانت تربطه به صلة وثقى ، وكتاب آخر عن حياة مفتي القدس الراحل الحاج أمين الحسيني الذي لازمه أربعين عاما .

* صدرت للعلامة الأستاذ محمد عبد الغني حسن عن دار المعارف طبعة جديدة من كتابه « علم التاريخ عند المسلمين » ، كما تظهر له قريبا طبعة جديدة موسّعة من كتابه « علم التاريخ عند العرب » .

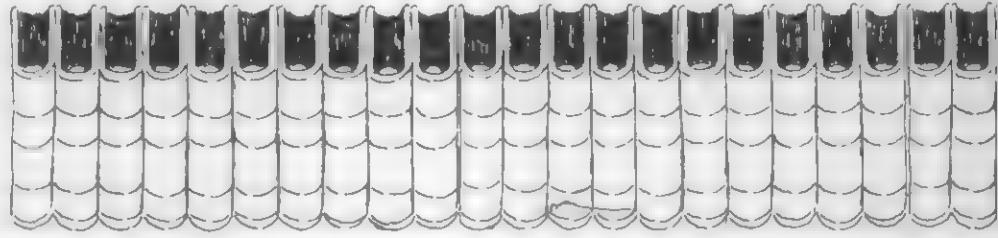
* من الكتب الجديدة التي تعالج الفنون ما يلي : « القيم الجديدة في العمارة الإسلامية » للدكتور ثروت عكاشة و « تصوير وتجميل الكتب العربية في الإسلام » للأستاذ محمد عبد الجواد الأصمعي ، و « الفن اليوم » تأليف هربرت ريد وترجمة الأستاذين محمد

فتحي وجرجس عبده ، وقد نشرت دار المعارف هذه الكتب الثلاثة . وفي الوقت عينه صدر في مدريد باللغة الأسبانية كتاب عن « الفن المصري المعاصر » كتب مقدمته الناقد الفني الأسباني خوليو تريناس وتناول فيه بالدراسة والعرض أعمال طائفة من الفنانين المصريين المعاصرين منهم عباس شهدي ولويس فلسطين وعفاف أحمد كامل وحامد عويس ورباب نمر وعبد الفتاح عزازي وعبد القادر مختار وآمال أحمد كامل وغيرهم . والكتاب مطبوع طبعا أنيقا وفيه نماذج من أعمال هؤلاء الفنانين .

* صدر كتابان عن التنمية اللغوية ، أحدهما في تونس وعنوانه « التنمية اللغوية في المرحلة الأولى من التعليم الثانوي » وهو من تأليف الأساتذة أحمد صوة وعبد الرزاق الحليوي ونزيهة زروق بن حسين ومن نشر المعهد القومي للعلوم والتربية في تونس ، والثاني في مصر وعنوانه « اللغة العربية وقضية التنمية اللغوية في باكستان » للدكتور سمير عبد الحميد إبراهيم ونشر دار المعارف .

* عني الدكتور الطاهر أحمد مكي بتراث ابن حزم الأندلسي عناية خاصة ، فحقق بعض آثاره ودرس بعضها دراسة مستفيضة . فضلا عن تحقيقه لكتاب « طوق

أخبار الكتب



الأشواق» وقد صدر أخيراً ديوانان هما :
«إشارات الظمأ وخطوط الرماد» للأستاذ
ظافر الحسن ونشر دار نعمان للثقافة ،
و «الابحار برغم الاعصار» للأستاذ
رجب بن مهني وقد نشر في سلسلة
«الأخلاء» التونسية .

* «تاريخ التعليم في الأندلس» عنوان
دراسة جامعية ضخمة صدرت للدكتور
محمد عبد الحميد عيسى عن دار الفكر
العربي .

* صدرت ترجمة جديدة لرواية
«جوستين» من تأليف لورنس داريل ،
وهي حلقة من الرباعية المعروفة باسم
«رباعية الاسكندرية» . والترجمة
الجديدة من إعداد السيدة تماضر توفيق
ونشر دار المعارف ، أما الترجمة السابقة
فهي للسيدة سلمى الخضراء الجيوسي
ونشر دار الطلبة ببيروت .

* وما يدخل في باب الأدب الروائي
«خرافات ايسوب» وقد صدرت لها
ترجمة جديدة عن دار الفتى العربي
بقلم الأستاذ عبد الفتاح الجمل وكانت
قد صدرت لها ترجمة سابقة عن مكتبة
مصر من عمل المرحوم الأستاذ مصطفى
السقا والأستاذ سعيد جودة السحار .
كما صدر كتاب «حكايات خرافية
عن أمريكا» لفرانك يوم من ترجمة
الأديبة صفاء زيتون ونشر دار الفتى العربي .

فرج والكتابان الأخيران من نشر دار
المعارف .

* كما اصدرت مجلة «الفكر» التونسية
عدداً خاصاً عن القاص التونسي البشير
خريف تضمن الكلمات التي قيلت في
تكريمه بمناسبة بلوغه الخامسة والستين
من العمر ، وفي طليعة هذه الكلمات
رسالة السيد البشير بن سلامة وزير
الثقافة التونسي .

* من الكتب الدينية التي صدرت
أخيراً : «من وحي رمضان» للعلامة
الأستاذ أحمد عبد الغفور عطار
ونشر بيروت ، و «١٠٠ سؤال وجواب
للشيخ الشعراوي» من إعداد الأستاذ
ابراهيم مصبح ونشر سلسلة «اقرأ» ،
و «السنة في مواجهة الأباطيل» للأستاذ
محمد طاهر حكيم وقد صدر في سلسلة
«دعوة الحق» التي تصدرها رابطة العالم
الإسلامي ، و «تاريخ الدول الإسلامية
ومعجم الأسر الحاكمة» وهو في جزئين
من تأليف الدكتور أحمد السعيد سليمان
ونشر دار المعارف ، و «مسلمون
بلا مشاكل» للأستاذ عبد الرزاق نوفل
ونشر دار الشروق ، و «القرآن وعلم
النفس» للمرحوم الدكتور محمد عثمان
نجاتي ونشر دار الشروق أيضاً .

* يصدر قريباً للشاعر العراقي الأستاذ
عبد الخالق فريد ديوانه الجديد «مراقب»

الحمامة» لابن حزم ، أصدر عنه
دراسة ضخمة عنوانها «دراسات عن
ابن حزم وكتابه طوق الحمامة» استعان
في اعداده بمراجع عربية وأجنبية وبرتغالية
وفرنسية ، فجاء الكتاب موسوعياً في
مادته .

كما حقق الدكتور الطاهر مكي
كتاب «الأخلاق والسير في مداواة
النفوس» لابن حزم وقدم له وشرح
نصوصه وعلّق عليها باستاذية
دارية .

وقد صدر هذان الكتابان عن دار
المعارف .

* صدر كتابان جديدان من كتب
التراث هما «شعر منصور النمرى» جمع
وتحقيق الأستاذ الطيب العشاش وقد نشره
مجمع اللغة العربية في دمشق في جزئين ،
وكتاب «السبعة في القراءات» لابن
مجاهد وتحقيق الدكتور شوقي ضيف ونشر
دار المعارف .

* في السير والتراجم ظهرت الكتب
التالية «محمد الفاتح بطل الفتح الإسلامي
في أوروبا الشرقية» للدكتور سيد رضوان
علي ونشر الدار السعودية للنشر والتوزيع .
و «الإمام علي وأخلاقيات الفارس»
للأستاذ مأمون غريب ونشر مكتبة غريب ،
و «ابن بطوطة ورحلاته» للدكتور حسين
مونس ، و «يوسف أدريس والمسرح
العربي الحديث» للدكتورة نادية رؤوف

كتيب مهتدة

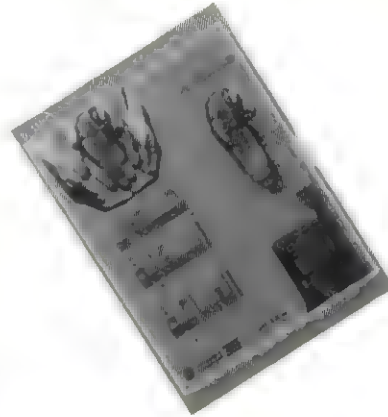


• « سلمان وسليمان » و « الطاقية العجيبة » للكاتبة السعودية الأستاذة فريدة محمد علي فارسي ، والكتابان عبارة عن قصص تثقيفية قصيرة فيها حث على الفضيلة وتقريب مفاهيمها للناشئة في أسلوب قصصي شائق وعبارات سهلة سلسلة .. وهما من إصدارات تهامة في سلسلة « كتاب للناشئين » □



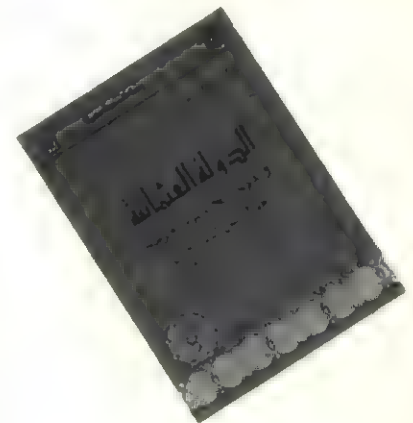
• ضمن سلسلة « كتاب الأطفال » التي تصدرها تهامة صدرت حكاية بعنوان « السندباد والبحر » للأستاذ يعقوب محمد اسحق وهي من حكايات ألف ليلة

• « جهاز الكلية الصناعية » للدكتور عبد الوهاب عبد الرحمن مظهر ، ويأتي هذا الكتاب ليسد نقصا واضحا في المكتبة العربية حول هذا الموضوع ، وفيه فائدة لمرضى الكلى وذويهم والممرضات والأطباء وكل من يود الوقوف على جهاز الكلية الصناعية واستخدامه في مرض هبوط الكلى ، وهو من مطبوعات تهامة □



• « الوحدات النقدية المملوكية » للدكتور سامح عبد الرحمن فهمي ، وهو كتاب يتناول فيه مؤلفه فترة وموضوعا هامين في تاريخ الدولة الإسلامية ، فهو بحث تاريخي مدعم بالوثائق ، كما يتناول واقع المسكوكات في عصر المماليك ، حيث شهد عيارها الاضطراب واختلفت فيه أسعارها وتعددت فيه قيمتها مما دفع أوربا إلى انتهاز هذا التدهور النقدي ودعاها إلى ضرب مسكوكات على الطراز الإسلامي حتى يتسنى لها انتزاع السيادة النقدية من الدينار الإسلامي . وقد صدر الكتاب عن تهامة ضمن سلسلة « الكتاب الجامعي » □

• « الدولة العثمانية وغربي الجزيرة العربية بعد افتتاح قناة السويس » للأستاذ نبيل عبد الحفي رضوان . وقد تناول فيه المؤلف حماية العثمانيين للمقدسات الإسلامية في منطقة غرب الجزيرة العربية وأهمية المحافظة على نفوذهم فيها ضمانا لزعامتهم للدول الإسلامية واستمرارا لاحتفاظ السلطان العثماني بلقب خادم الحرمين الشريفين . كما يبحث الكتاب في وضع غربي الجزيرة العربية قبل افتتاح قناة السويس وصراع الدول الكبرى للسيطرة على القناة بعد افتتاحها لما لها من أهمية في ربط الشرق بالغرب ، وقد خصص الكاتب فصلا حول أساليب الدولة العثمانية لتثبيت سيطرتها على الحجاز وغربي الجزيرة العربية وعواقب استكمال نفوذها على تلك المنطقة . ويتضمن الكتاب دور نجد قلب الجزيرة العربية والقوة المتنامية فيها على يد جلالة المغفور له الملك عبد العزيز ، وقد صدر الكتاب ضمن سلسلة رسائل جامعية ، التي تصدرها مطبوعات تهامة □



مكتبة مهـداة

ويشتمل الكتاب على العديد من النوادر الأدبية وملح المتظررين من الأدباء نثراً وشعراً ، ويقع في ٣١٤ صفحة □

• ضمن سلسلة «الكتاب العربي السعودي» أصدرت مؤسسة تهامة الجزء الثاني من «سابعيات» للأستاذ أحمد السباعي ، وهو الكتاب رقم (٧٣) في هذه السلسلة ، ويقع الكتاب في نحو ١٤٠ صفحة تحتوي على مقتطفات سبق نشر بعضها في الصحف والمجلات ومنها مجلة «قريش» التي كان يصدرها الأستاذ السباعي نفسه . وقد قام الأستاذ عدنان بن محمد الحارثي بتجميعها من بين الأوراق القديمة والقصاصات المتناثرة في أركان وزوايا مكتبة الأستاذ السباعي □



وتضم هذه المقتطفات نحو ٣٥ موضوعاً ، بعضها مستقل بذاته ، وبعضها يتصل مع غيره من مواضيع الكتاب ، ومنها ما مضى على نشره سنوات طويلة ، غير أنها لا تزال لها نكهة الحديث الحديث. تذكر وتنصح وتحث وتورخ أيضاً □

ابن أبي الحفاظ المجوري « من امراء الاقطاعات في اليمن وشعرائه البارزين في النصف الأول من القرن السادس الهجري . ويشتمل الكتاب على مجموعة من الأشعار التي تنبض بالحياة تتجلى فيها الروح العربية وصولة الإمارة وتقاليد الفروسية وسمه البطولة وطابع الطموح . والكتاب يقع في ١٩٠ صفحة وهو من منشورات تهامة □



• «الموزون والمخزون» لأبي تراب الظاهري . من سلسلة الكتاب العربي السعودي وإصدار إدارة النشر بتهامة ،



وليلة ، كما صدرت أيضاً قصة «تورته الفرولة» ونقلها للعربية الأستاذ عزيز ضياء □



• «خلافة أبي بكر الصديق» للمرحوم الشيخ حسين عبد الله باسلامة ، وهو عبارة عن سجل حافل يسجل فيه المؤلف مرحلة هامة من مراحل التاريخ الإسلامي ولثاني رجل في الدعوة الإسلامية ، وهو واحد من الكتب القليلة التي تورخ لعصر أبي بكر الصديق ، رضي الله عنه ، وقد صدر الكتاب عن تهامة للنشر ضمن سلسلة «الكتاب العربي» □



• صدرت الطبعة الثانية من «ديوان السلطانين سليمان والخطاب ابني الحسن

هناك لن أعود طائرًا غريبًا

شعر: أحمد محمد المعتوق / فيلادلفيا

عندي هناك واحتان
وشاطآن تستحم فيهما النجوم
خميلتان أنسى فيهما العناء
وغنوتان تنضحان بالحنان
« في أفق عمري كوكبان »
قد أبهرت زوارقي هناك
فوق النجوم في بحيرة الضياء
هناك قلبي خاطري أسير

جنتي الفيحاء خلف هذه الحدود
تفتني تأسرني خمرة الجناح
عصفورة الشرق وفتة العصور
قيثارة الحب ومنيع الصفاء

قد أبهرت زوارقي هناك
هناك في انتظار
حورية البحار
تحتضن الشراع والمجداف في حنين

هناك دفي القلب وابتسامة الوليد
سأعبر البحار والقفار
إلى مرافئ العطور
سواحل المسك حدائق الزهور
هناك لي أنشودة حاملة السناء
هناك لن أعود طائرًا غريبًا

عيناك يا شقراء ، يا شحرورة الغدير
وشاطئ الفيروز ، يا رؤى الجنان
جنتي الخضراء ، ريفي الأثير
بحيرتي ، أرجوحتي ، وهوسي
ونغمة فاتنة تشب في الضلوع
يهفو لها الفؤاد في حنين

فراشتي ، أغنيتي ، أود لو أطيروا
أطيروا عبر الهدب للنساء
أذوب في الزرقة ، في الفضاء
أمر بالمروج ثم الورود
اعتصر العنقود أرشف الرحيق
أعانق الماس وأشرب العقيق

فراشة الحقل ودورق العبير
لقد أسرت قلب طائر غريب
طوى البحار والبحار كي يعود
إلى هناك بالمحار والعطور

وعدت للحدود
أجهش بالبكاء والدعاء
أمد قلبي للسماء
أسأله الغفران ، استجير
جنتي العذراء ، معبدي القديم
وشاطئ الأحلام مرفأ النجوم
هناك قلبي خاطري أسير
أهفو لذلك الغدير
أتيه في العنبر والبخور
وفي الروابي السمر والصقور



بيئة المغول وحياتهم الاجتماعية

(٦)

بقلم: د. سعد حذيفة / الرياض

تحدثنا في الحلقة الخامسة عن مسكن
الإنسان المغولي ، وسنتحدث في
هذه الحلقة عن طباع الفرد المغولي
وأخلاقه ، وبيئته الاجتماعية.

طباع وأخلاق المغول العامة

على الرغم من وجود طباع وأخلاق
مشتركة بين أفراد البشرية جمعاء ،
وفي كل مجتمعاتهم ، فإن هناك حقيقة
لا مرأ فيها وهي أن أي مجتمع من المجتمعات ،
وفي أية بقعة من بقاع المعمورة ، يكاد يتفرد
عن غيره من سائر الشعوب بأخلاق وطباع
تميزه وتجعله فئة معينة قائمة بذاتها . فإذا كان
الفرد العربي قد اشتهر بالكرم والوفاء ، وإغاثة
الملهوف ، وإباء الضيم . فالإنسان المغولي له أيضاً
صفاته ، وأخلاقه ، وطباعه ، مثله في ذلك
مثل أي إنسان آخر . فقد يراها من الصفات
الحسنة بينما نجدها تبدو على النقيض من ذلك ،
سيئة ، ومدعاة للازدراء والاشمئزاز والنفور .

وهذه المعلومات التي نلونها هنا عن المغول ،
تقلا عما كتبه أفراد ذوو ثقة في هذا الشأن ،
شاهدوا المغول ، وعاشوا بين ظهرانيهم ،
وعاشروهم فترة من الزمن ، كافية لمعرفة كل شيء
تقريباً عن المغول ، ومجتمعهم في الزمن الماضي ،





والحضارات . فالفرد المغولي يكن لزميله المغولي التقدير والاحترام . ولذلك كانوا يتركون منازلهم ، وعرباتهم وما بداخلها من أشياء قيمة وثمينة ، دونما حرام ، أو حارس يقوم على حفظها وصيانتها أو حمايتها .

أما إذا فقدت شاة ، أو عز ، أو أي حيوان لأي شخص كان ، فانه يتحتم على الشخص الذي يجدها أن يتركها حيث كانت ويخبر أهلها عن مكانها ، أو أن يأخذها إلى مكان يمكن لصاحبها أن يجدها بحيث يمكنه العثور عليها دون صعوبة .

ومن مظاهر الود والتقدير والاحترام بين المغوليين انهم كانوا يتقاسمون الطعام فيما بينهم . وإذا ما دعي شخص إلى طعام ، حتى وإن لم يكن له معرفة بأصحاب ذلك الطعام ، فانه يتحتم عليه ، حسب العرف والتقليد الاجتماعيين داخل المجتمع المغولي ، تلبية الدعوة . وإذا ما مر بأصحاب الطعام أي شخص دون دعوته للمشاركة في طعامهم ذاك ، فان لهذا الشخص الحق في الذهاب إليهم والجلوس معهم على مائدة الطعام ، يأكل ما يشاء ، دون استئذانهم ،

وهذه الصفات التي يتمتع بها الرجل في طاعته لسيده ، تنطبق على الفترة التي أعقبت تغير الأحداث السياسية ، والاجتماعية في منغوليا . وذلك عندما ظهر «جنكيزخان» متربعا على عرش زعامتها ، وتوحيده القبائل تحت زعامته الفردية المطلقة ، وزعامة أبنائه من بعده . وهذه الحقبة من الزمن هي التي قام خلالها جون بلانو . والبندكت البولندي . ووليم البربركي ، وماركو بولو ، برحلاتهم المشهورة إلى منغوليا وإلى الأراضي التي خضعت لنفوذ سادتها من أسرة جنكيزخان . فقد شاهدوا بأنفسهم ، واطلعوا على ما كان يجري من معاملات أولئك الناس فيما بينهم من فاحية ، وبين غيرهم من فاحية أخرى .

ومن الصفات الأخرى التي نقرأها عنهم ، أنهم قوم لا يتجادلون ، قولاً أو فعلاً ، فيما بينهم . إلا في حالات نادرة جدا . كما أن الاقتتال . والتشاجر ، أو جرح أحدهم ، أو قتله ، كل هذه الأعمال تكاد تكون معدومة فيما بينهم ، بعد أن وحدهم جنكيزخان كأمة واحدة تحكم أمما وشعوبا متباينة الأصول

والذي ما يزال على طبيعته إلى وقتنا الحاضر إذ أن الشيء الذي كان يجري في مجتمعهم في القرن السابع الهجري (الثالث عشر الميلادي) ، يكاد يكون هو عينه يتكرر في القرن الرابع عشر الهجري (العشرين الميلادي) . وإذا كان هناك أي تغيير ، سواء إلى الأسوأ أو إلى الأحسن ، فهو تغير طفيف جدا ، وربما انه مقتصر على مجتمع المدينة الحديثة الوجود ، وعلى نطاق ضيق جدا .

ومن شاهد المغول وكتب عنهم ، شخصيات أوربية أمثال الراهب الرحالة «جون بلانو الكرييني» ، والقس الرحالة «وليم البربركي» ، و«بندكت» البولندي ، و«ماركو بولو» الايطالي وغيرهم ، وأخرى عربية واسلامية أمثال : «الجويني» ، و«رشيد الدين» ، و«ابن بطوطة» . فقد دون لنا هؤلاء الرحالة والمؤرخون ما شاهدوه من طبائع وأخلاق ، وصفات الانسان المغولي . وحول هذا الموضوع يذكر لنا «جون الكرييني» بأنه من العادات والطباع الطيبة لدى المغول الطاعة المطلقة للرئيس ، والتي لا يحظى بها أي رجل في العالم .

تعتبر قبيلة النيمان ، أو مملكتنا النيمان - الشرقية والغربية ، من أكبر المجتمعات القبلية في منغوليا . وكانت مجموعة قبائل هذه المملكة المختلفة تعيش في المنطقة الواقعة بين المناطق العلوية لنهري «قرا - ارتش» و «أورخان» ، أي في أقصى الجهة الغربية من منغوليا إلى الشمال من سلسلة مرتفعات جبال الطائي العالية (٢) . قد يلي مملكة النيمان ، إن لم تكن مثلها في المكانة ، مجموعة قبائل مغولية أخرى عرفت في التاريخ المغولي بـ «الكرايت» . وكانت هذه القبائل تعيش في النواحي الشرقية من أراضي النيمان ، أي في المنطقة الواقعة إلى الجنوب من نهري «أورخان» و «سلنكا» . ويقع إلى الشمال الشرقي من أراضي قبائل الكرايت مساكن ومراع ومنتجعات قبائل المركيت . وتقع مواطن هذه القبيلة شمالي منطقة التقاء مياه نهري «أورخان» و «سلنكا» أي المناطق السفلية لنهر «سلنكا» المذكور ، وإلى الجنوب من بحيرة بيكال (٣) .

لقد كانت مجموعة قبائل «أويرات» تعيش في الأدغال والغابات الكثيفة الواقعة إلى الشمال من موطن قبائل المركيت ، وإلى الغرب والشمال الغربي من بحيرة بيكال . وهي قبائل بدائية جدا مازالت تعيش حياة الصيادين داخل غابات منطقة بيكال الروسية في الوقت الحاضر (٤) .



مقاتل منغولي يلبسه التقليدي في جيش جنكيز خان .



في استطاعة الفارس المغولي المداومة على ركوب الخيل لفترة طويلة ولمدة أيام وليال .

اشتهر به المغول ولاسيما في عنفوان قوتهم إبان وبعد عهد جنكيزخان . كما كان المغولي يعتقد بأن العالم لم يخلق إلا من أجله ، ومن أجل خدمته وتنفيذ أوامره ، وما يراه الخان والقادة المغول . فقد كان هذا الشعور سائدا لدى المغول في هذه الفترة بالذات ، والتي يحدثنا «جون» عنها . وهكذا نرى أن المغول قوم في متتهى الجشع والطمع ، فهم شديلو الإلحاح في طلباتهم ، وفي ابتزاز ما لدى الغير ، وهم قوم بخلاء للدرجة أن الواحد منهم يضمن على غير المغولي حتى بشربة ماء قد يكون فيها انقاذ حياة ذلك الإنسان .

قبائل المجتمع المغولي الرئيسية

ترتكز البنية الاجتماعية للمغول ، على النظام القبلي ، حيث تتكون من جماعات متناثرة هنا وهناك في شتى أنحاء الأراضي المغولية ، مشكلة بذلك بما يعرف في مجتمعنا بـ «قبائل» . وتختلف تلك القبائل المغولية ، كل واحدة عن الأخرى ، من حيث الحجم ، وعدد فخوذ ويطون وعدد أفراد القبيلة . فقد تكون القبيلة كبيرة جدا ، وهي بذلك تكون مجتمعا أقرب إلى الدولة منه إلى القبيلة . وقد تكون القبيلة صغيرة جدا ، ولا يتعدى أفرادها - في مجتمعهم - العشرة ، تعيش في بقعة معينة بعيدة عن القبائل الأخرى . وفي الحقيقة ، فقد يكون هناك مجتمع قائم بذاته لا يتعدى أفراد الأسرة الواحدة ، والمكون من الرجل والمرأة ، وأولادهما ، وأتباعهما - إن كان لهما أتباع . فهو مجتمع يعيش بمعزل عن بقية المجتمعات القبلية الأخرى .

ولا يجوز لهم محاولة منعه من تناول طعامهم . لأن منعه من مشاركتهم الطعام يعني منقصة وعارا بل وقلة أدب .

يتميز الإنسان المغولي بصفات يكاد ينفرد بها عن غيره ، وهي شدة الصبر وطول الأناة ، وإذا ما تعذر عليه الحصول على طعام فانه يستطيع أن يبيت يوما أو يومين على الطوى دون أن يرى عليه أثر الجوع ، أو نفاد الصبر ، بل تراه يغني ، ويمرح ، وكأنه ممتلئ البطن ، كما أنه يستطيع مواصلة ركوب الخيل لفترة طويلة لعدة أيام وليال ، فينام ويستيقظ وهو على صهوة جواده . كما يمتاز الإنسان المغولي في تحمل شدة البرد القارس ، والحر الشديد اللافح . ان الشعور بالحسد والغضب من قبل الفرد المغولي تجاه أخيه المغولي لا مكان له في قلوبهم ، ويكاد يكون معدوما ، كما أن حياة الترف والاسراف والبلذخ والسعي لا وجود ولا مكان لها في مجتمعهم .

وعلى النقيض من ذلك ، فانهم يحتقرون غيرهم من الشعوب والمجتمعات الانسانية الأخرى لاعتقادهم بأنهم صفة مخارة بين سائر المجتمعات الأخرى . ومازالت هذه النظرة ، متأصلة في نفسية الفرد المغولي حتى وقتنا الحاضر . فهم يتغنون بالماضي المجيد ، وينظرون إلى غيرهم من الشعوب الأخرى نظرة احتقار وازدراء ، حتى وإن كانوا أهل حضارة ورقى وعلم . ولعل أبرز ما تتجلى فيهم هذه الصفة المقيتة ما كان يظهره خاناتهم المغول من تصرفات رعاء في معاملاتهم للزائر من أمم وشعوب أخرى ، ملكا كان أو سلطانا . فلا يستقبلونه بما يليق بمكانته من حفاوة وتكريم ولا يظهرهم أي احترام نحوه (١) .

لعل ما أورده لنا الرحالة في هذا الشأن هو أنه قد فاتته حقيقة جوهرية هنا على ما يبدو ، وهي أن الخان المغولي كان يعتبر ذلك الإنسان الزائر ، من غير المغول ، ملكا كان أو سلطانا أو رجلا عاديا ، بأنه مجرد واحد من رعايا الخان المغولي وأتباعه في عاصمة بلاده «قرا - قروم» ، قد جاء إليه صاغرا ليدفع له الأموال وما غلا ثمنه كجزء من الواجب الذي تحتمه التبعية ، وذلك لكي يضمن سلامته وسلامة أرضه من الأذى ، والدمار ، ويبقى قومه وشعبه من ورائه حتى يأتي عليهم المغول ، ليلحقوا بهم الدمار الذي

(١) جون البلانو الكرييني ، تاريخ المغول «البلدة المغولية» ، ص ١٤ - ١٥ .

الجمال والخيول تستعمل كثيرا في صحراء كوبي بمغوليا .



أما الموطن الأصلي للمغول ، فهو الذي حدد في المنطقة الواقعة إلى الشرق من بحيرة بيكال وقبائل « المركيت » ، والتي تقع بين نهري « أونون » و « كروان » فتحمله قبائل المغول الأصلية . وقد عدد لنا رشيد الدين ، بطون هذه القبائل وفخوذها فبلغت أكثر من خمسة عشر بطنا ، وثمانية عشرة فخذا .

أما فيما يتعلق بالمناطق الشرقية من الأراضي المغولية فتكاد تكون قبائل التتر هي القوة الوحيدة المسيطرة عليها ، وهي المناطق الواقعة إلى الجنوب وإلى الشرق من نهر « كروان » . وقد صف الصينيون ، قبائل التتر هذه إلى طوائف ثلاث . طائفة « التتر البيض » وقد كان أفرادها يعيشون إلى الجنوب الشرقي من منغوليا ، والمحاذية لأراضيهم لتخوم الحدود الشمالية . وطائفة « التتر السود » ، وكان يعيشون إلى الشمال من الأولى . وطائفة « التتر المتوحشون » ، أو ساكنو الغابات ، وهم الذين كانوا يعيشون في الغابات والأدغال . حيث يختلفون عن بقية قومهم ، إذ يمتنون حرفة الصيد ، كلقبائل البدائية في شمال البلاد « أويرات » □

(٢) لمعلومات اضافية عن هذه القبيلة ، أنظر ما قلناه في هذا الصدد في كتابنا « سقوط الدولة العباسية » ، ص ٧١ - ٧٥ .

(٣) حول هذه القبيلة ، أنظر : رشيد الدين ، جامع التواريخ ، ج ١ / ص ٧١ - ٧٤ .

(٤) أنظر المرجع السابق ، ص ٧٦ - ٧٧ .



الموطن الأصلي للمغول كان شرق بحيرة بيكال ومنها قبائل المركيت وقبائل حيث ينتمي إليها جنكيزخان .





منزل منغولي حديث يتماثل
فيه الطابع التقليدي القديم
في البناء والزخرفة .



المشحوف وسيلة النقل في الأهوار
راجع مقال « الأهوار »
تصوير : مايكل سبنسر